

Woensdag, 19 november 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 19 NOVEMBER 1997

(97/C 371/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Macartney heeft medegedeeld dat hij gisteren weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Janssen van Raay die verwijst naar de opmerking van de heer Killilea van gisteren over de aantijgingen van mevrouw McKenna in een Ierse krant volgens welke onderhands zaken zouden zijn geregeld in het kader van de aanleg van de nieuwe gebouwen van het Parlement te Brussel (deel I, vóór punt 7) en met name naar het antwoord van de voorzitter van de vergadering; hij merkt op dat het wel degelijk om een beroep op het Reglement ging en dat het Bureau de klacht van de heer Killilea in aanmerking moet nemen en hierop dient in te gaan, aangezien de desbetreffende beschuldigingen afbreuk doen aan het imago van het Parlement (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau zich reeds over de kwestie heeft gebogen en heeft besloten mevrouw McKenna een schrijven van de Voorzitter te doen toekomen waarin deze zijn verbazing en ontsteltenis uitspreekt over haar beschuldigingen en onderstreept dat, mocht geconcludeerd worden dat de door mevrouw McKenna geformuleerde beschuldigingen ongegrond zijn, de noodzakelijke maatregelen zullen worden genomen; de Voorzitter veroordeelt bovendien deze harer inziens vorm van „zelfvernietiging”);
- mevrouw McKenna die het woord voert op grond van art. 108 van het Reglement en mededeelt voornemens te zijn een brief van de Procureur des Konings voor te lezen (de Voorzitter ontnemt haar het woord);
- de heer De Vries die mededeelt dat volgens berichtgeving op de Nederlandse radio het Nederlandse lid van de Rekenkamer, de heer Engwirda, in een persconferentie over het jaarverslag van de Rekenkamer, dat gisteren in het Parlement werd behandeld (deel I, punt 5) heeft verklaard dat 70% van de leden van het Europees Parlement misbruik zouden maken van de regeling voor de reiskostenvergoeding; in het verslag van de Rekenkamer is volgens de spreker echter alleen sprake van het feit dat 69% van de leden van het Economisch en Sociaal Comité onregelmatigheden zou hebben begaan met de reiskosten; hij voegt eraan toe dat de heer Engwirda ofwel zich slecht heeft uitgedrukt, ofwel door de Nederlandse radio verkeerd is geciteerd; hij wenst dat:
 - de Voorzitter van het Parlement contact opneemt met de voorzitter van de Rekenkamer om hem te vragen wat de heer Engwirda precies heeft gezegd en om een verklaring uit te geven waarin duidelijk wordt gesteld dat de Rekenkamer zich niet heeft uitgesproken over het Parlement;
 - de Voorzitter van het Parlement navraagt waarom de leden van de Rekenkamer persverklaringen afleggen in de lidstaten over het jaarverslag van de Rekenkamer alvorens het in het Parlement is besproken;
 - het Bureau alles in het werk stelt om het in juli j.l. door de Conferentie van voorzitters genomen besluit ter zake van de hervorming van de regeling voor de reiskostenvergoeding van de leden vóór 1 januari 1998 ten uitvoer te leggen (de Voorzitter geeft de verzekering dat de Voorzitter van het Parlement alles in het werk zal stellen om hierop toe te zien);
 - mevrouw Maij-Weggen om zich bij de woorden van voorgaande spreker aan te sluiten;
 - de heer Smith die vraagt waarom de Voorzitter mevrouw McKenna zojuist het woord heeft ontnomen (de Voorzitter antwoordt dit te hebben gedaan omdat zij van mening was dat het de voorkeur verdiende dat mevrouw McKenna eerst kennis zou nemen van de brief van de Voorzitter alvorens te reageren, doch dat zij haar gaarne het woord zou geven, indien zij zulks wenst);
 - mevrouw McKenna die het woord voert op grond van art. 108 van het Parlement en haar beweringen bevestigt, met name voor wat betreft het verzoek om een onderzoek naar de uitgaven voor de nieuwe gebouwen; zij leest vervolgens een brief van de Procureur des Konings te Brussel voor waarin wordt bevestigd dat een gerechtelijk onderzoek is ingesteld; zij is van oordeel dat het de plicht van het Parlement is dit initiatief te steunen, evenals andere initiatieven om het publiek over een zo delicate kwestie in te lichten; zij voegt eraan toe de desbetreffende krant een schrijven te hebben doen toekomen waarin zij enkele haar toegeschreven beweringen rechtzet (de Voorzitter vraagt de spreker of zij zich bewust is van de ernst van dergelijke beweringen, zonder dat deze met bewijzen worden gestaafd);
 - de heer Cox die verwijst naar zijn opmerking van gisteren (deel I, vóór punt 13) en het Bureau dankt voor de snelle reactie; hij leest enkele passages van het desbetreffende interview voor en verzoekt mevrouw McKenna met bewijzen te komen voor hetgeen zij heeft beweerd of haar woorden in te trekken;
 - de heer Cohn-Bendit die zijn veroordeling uitspreekt over de aanvallen op mevrouw McKenna die hij omschrijft als een „groepsreactie” en erop wijst dat mevrouw McKenna heeft

Woensdag, 19 november 1997

gesproken over een gerechtelijk onderzoek, maar niet heeft gezegd over bewijzen te beschikken (de Voorzitter neemt kennis van het feit dat de spreker harer inziens eigenlijk de woorden van mevrouw McKenna als weergegeven in de pers, heeft rechtgezet; zij voegt eraan toe dat, mocht mevrouw McKenna in haar antwoord op de brief van de Voorzitter hetzelfde doen, het probleem al voor een groot deel zou zijn opgelost).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Oomen-Ruijten die namens de PPE-Fractie wenst dat de Voorzitter van het Parlement de Commissie op grond van artikel 37 van het Reglement verzoekt morgen vóór het actualiteitendebat een verklaring af te leggen over de situatie in Irak, hetgeen volgens haar de voorkeur verdient boven een resolutie hierover, aangezien deze op het moment van de stemming gezien de ontwikkeling van de situatie in Irak reeds achterhaald zou kunnen zijn;

— mevrouw Green die zich allereerst namens de PSE-Fractie aansluit bij de woorden van voorgaande spreker en wenst dat enerzijds in navolging van het verzoek van mevrouw Oomen-Ruijten artikel 37, lid 6 wordt toegepast volgens hetwelk de leden in totaal 30 minuten vragen kunnen stellen en anderzijds het besluit tot inschrijving van dit punt nu onmiddellijk wordt genomen, alvorens wordt overgegaan tot stemming over de verzoeken met betrekking tot de lijst met ontwerpresoluties voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties;

— de heer Pasty, namens de UPE-Fractie, die opmerkt dat niet de Commissie maar de Raad de desbetreffende verklaring zou moeten afleggen (de Voorzitter antwoordt dat de Raad, voor zover zij weet, morgen niet aanwezig zal zijn, hetgeen zij betreurt);

— de heer Dell'Alba die namens de ARE-Fractie protest aantekent tegen de door de PPE-Fractie en de PSE-Fractie gevolgde procedure en erop wijst dat het eerste verzoek in het kader van de lijst van ontwerpresoluties voor het actualiteitendebat een verzoek van de ARE-Fractie en de ELDR-Fractie is om inschrijving als eerste punt van een nieuw punt „Irak”, teneinde het Parlement in de gelegenheid te stellen een tekst aan te nemen en zijn verantwoordelijkheden te dragen.

De Voorzitter stelt vast dat haar een overeenkomstig het Reglement ingediend verzoek van twee fracties is voorgelegd strekkende tot de inschrijving gedurende het voor het actualiteitendebat uitgetrokken tijdsbestek en bij voorkeur vóór het begin van het actualiteitendebat, van een verklaring van de Commissie over de situatie in Irak, gevolgd door vragen gedurende in totaal 30 minuten; de Voorzitter neemt dit verzoek over en stelt derhalve voor dit punt in te schrijven op de agenda van morgen van 15.00 tot 15.30 uur.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Voorzitter.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden te hebben ontvangen:

a) *een mondelinge vraag (art. 40 van het Reglement):*

— Pack, Pex en Perry, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Garantiefonds ter aanmoediging van de film- en televisieproductie (B4-0907/97)

b) *ontwerpresoluties (art. 45 van het Reglement):*

— Moretti over een jaarlijkse „Dag van de milieubescherming” (B4-0822/97)

verwezen naar:
ten principale: MILI

— Muscardini over criminele organisaties en vrouwelijke immigranten (B4-0894/97)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: VROU

— Killilea, Andrews, Baldi, Van Bladel, Gerard Collins, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Mezzaroma, Poisson, Rosado Fernandes, Santini en Schaffner over de thuiszorg voor hulpbehoevende ouderen (B4-0895/97)

verwezen naar:
ten principale: WERK

— Fernández-Albor over de organisatie van een Europees-Latijns-Amerikaans-partnerschap (B4-0896/97)

verwezen naar:
ten principale: EXTE

— Muscardini over geweld in stadions (B4-0917/97)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: CULT

c) *een voorstel tot wijziging van het Reglement (art. 163 van het Reglement):*

— Moretti betreffende artikel 29 (B4-0918/97)

verwezen naar:
ten principale: REGL

3. Aanwijzing commissies

Worden als medeadviserende commissies aangewezen:

— de Commissie externe economische betrekkingen voor een mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: De Europese lucht- en ruimtevaartindustrie: Strijd om het behoud van een plaats op de wereldmarkt (COM(97)0466 — C4-0547/97) (ten principale: ECON; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: ONDE, BUIT);

Woensdag, 19 november 1997

— de Commissie visserij voor het document „Agenda 2000 — 1ste deel — Hoofdstuk II — Economische en Sociale Samenhang” (COM(97)2000 — C4-0523/97) (ten principale: REGI; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BUIT, BEGR, WERK, BCON);

— de Commissie juridische zaken en rechten van de burger voor het voorlichtings- en mededelingsbeleid in de Europese Unie (verslag Pex) (ten principale: CULT; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BEGR, INST).

4. Intrekking van een voorstel van de Commissie

De Commissie heeft besloten haar voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Europees Agentschap voor veterinaire en fytosanitaire inspectie (COM(96)0223 — C4-0437/96 — 96/0143(CNS)) in te trekken (ten principale: MILI; medeadviserende commissies: LAND, VISS, BEGR).

5. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering

De mededeling van de Commissie over de aan de door het Parlement tijdens de vergaderperiode van juli 1997 aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering (document SP(97)3269/2) is rondgedeeld.

6. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren te hebben ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

„Vóór punt I”

— verzoek van de ARE-Fractie en de ELDR-Fractie om toevoeging, vóór punt I, van een nieuw punt „Crisis in Irak” met ontwerpresoluties B4-0945/97 van de PPE-Fractie, B4-0972/97 van de ELDR-Fractie en B4-0987/97 van de ARE-Fractie.

De Voorzitter beschouwt dit verzoek als zijnde vervallen ingevolge de inschrijving op de agenda van morgen, zoals zojuist is besloten, van een verklaring van de Commissie; de heer Dell’Alba, mede-indiener van het verzoek namens de ARE-Fractie, is het ermee eens dat het verzoek is komen te vervallen.

„II. Togo”

Het woord wordt gevoerd door de heer Aldo, die op grond van een beroep op het Reglement namens de UPE-Fractie wenst dat het onderwerp „Togo” noch wordt behandeld noch in stemming wordt gebracht, aangezien de betrokken tekst zijns inziens in tegenspraak is met het door de Paritaire Vergadering ACS-EU twee weken geleden ter zake ingenomen standpunt.

— verzoek van de UPE-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Somalië” met ontwerpresolutie B4-0970/97 van deze fractie.

Bij HS (UPE) wordt het verzoek verworpen

Stemmen:	370
Vóór:	60
Tegen:	286
Onthoudingen:	24

— verzoek van de UPE-Fractie om dit punt te schrappen

Bij HS (UPE) wordt het verzoek verworpen

Stemmen:	369
Vóór:	71
Tegen:	276
Onthoudingen:	22

„III. Mensenrechten”

— verzoek van de PPE-Fractie om de rubriek „Pers in Kroatië” met de ontwerpresoluties B4-0953/97 van de GUE/NGL-Fractie, B4-0965/97 van de V-Fractie, B4-0975/97 van de ELDR-Fractie en B4-0986/97 van de ARE-Fractie te schrappen.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de ARE-Fractie om een nieuwe rubriek „Chittagong Hill Tracts” met de ontwerpresoluties B4-0962/97 van de V-Fractie en B4-0989/97 van de ARE-Fractie toe te voegen.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de ELDR-Fractie om een nieuwe rubriek „Algerije” met de ontwerpresolutie B4-0935/97 van deze fractie toe te voegen.

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om een nieuwe rubriek „Silvia Baraldini” met de ontwerpresolutie B4-0950/97 van de heer Manisco e.a. toe te voegen.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

7. Verdrag van Amsterdam (debat)

De heren Méndez de Vigo en Tsatsos leiden hun verslag namens de Commissie institutionele zaken over het Verdrag van Amsterdam (CONF 4007/97 — C4-0538/97) (A4-0347/97) in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Spencer, voorzitter en rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Izquierdo Rojo, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, Dell’Alba, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Bloch von Blottnitz, rapporteur voor advies van de

Woensdag, 19 november 1997

Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Kittelmann, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Janssen van Raay, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Pronk, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Vallvé, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, Leperre-Verrier, rapporteur voor advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Dimitrakopoulos, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Roth, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, Langenhagen, rapporteur voor advies van de Commissie visserij, Torres Marques, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, Barros Moura, rapporteur voor advies van de Commissie verzoekschriften, Randzio-Plath, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Green, namens de PSE-Fractie, Brok, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, Spaak, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Aglietta, namens de V-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de I-EDN-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, de heer Poos, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Oreja, lid van de Commissie, en Schäfer.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bourlanges, Azzolini, Neyts-Uyttebroeck, Herzog, Voggenhuber, Vandemeulebroucke, Bonde, Muscardini, Marinho, Maij-Weggen en Gerard Collins.

Aangezien het tijdstip van de stemming is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken. Het zal om 15.00 uur worden hervat (deel I, punt 27).

STEMMINGEN

8. Postdiensten ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (C4-0570/97 – 95/0221(COD)) (rapporteur: de heer Simpson) – A4-0360/97
(Gewone meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0570/97 – 95/0221(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 1).

9. Telecommunicatie en satellietgrondstations ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in briefvorm betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satellietgrondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van die apparatuur – Codificatie (C4-0535/97 – 95/0309(COD))

(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0535/97 – 95/0309(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 2).

10. Consumentenkrediet ***II (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing zonder debat namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 87/102/EEG betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake het consumentenkrediet (C4-0438/97 – 96/0055(COD)) (A4-0329/97) (rapporteur: mevrouw Mosiek-Urbahn) (zonder debat)

(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0438/97 – 96/0055(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 3).

11. Uitoefening van het beroep van advocaat ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Fontaine – A4-0337/97

(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0440/97 – 94/0299(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (deel II, punt 4).

Woensdag, 19 november 1997

12. Wijziging van artikel 154 van het Reglement

(stemming)

Verslag Dell'Alba — A4-0345/97

(Gekwalificeerde meerderheid)

REGLEMENT VAN HET PARLEMENT*Aangenomen amendementen:* 3 (1ste deel), 2*((zie deel II, punt 5))**Verworpen amendement:* 3 (2de deel) bij ES (151 vóór, 234 tegen, 3 onthoudingen)*Vervallen amendement:* 1*Het woord werd gevoerd door:*

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 3, om uiteen te zetten waarom hij om stemming in onderdelen over dit amendement had verzocht.

Stemming in onderdelen:

am. 3 (rapporteur):

1ste deel: t/m „te vermijden”

2de deel: rest

ONTWERPBESLUITHet Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 5*).

De nieuwe bepalingen zullen op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking treden.

13. Deeltijdarbeid **I (stemming)

Verslag Jöns — A4-0352/97

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE*Aangenomen amendementen:* 5 bij ES (202 vóór, 174 tegen, 46 onthoudingen); 2; 1; 3*Verworpen amendement:* 4*Geannuleerd amendement:* 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, met uitzondering van wijziging 3 die werd verworpen bij ES (218 vóór, 232 tegen, 9 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, vóór het begin van de stemming, om erop te wijzen dat in am. 2 het laatste deel van de tekst van par. 21, die volgens de tekst moest worden geschrapt, weer diende te worden opgenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).**14. Veiligheidsbeoordeling van luchtvaartuigen******I (stemming)**

Verslag González Triviño — A4-0335/97

(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0055 — C4-0140/97 — 97/0039(SYN):*Aangenomen amendementen:* 1; 15/rev. bij ES (313 vóór, 149 tegen, 1 onthouding); 3; 4 (1ste deel); 4 (2de deel); 5 t/m 14 en bloc*Vervallen amendement:* 2*Stemming in onderdelen:*

am. 4 (PPE):

1ste deel: tekst zonder het 5de substreepje

2de deel: dit substreepje

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).**ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:**Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).**15. Gender-problematiek en ontwikkelingssamenwerking **I (stemming)**

Verslag Junker — A4-0318/97

(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(97)0265 — C4-0424/97 — 97/0151(SYN):*Aangenomen amendementen:* 2 t/m 6 en bloc; 7 (1ste deel); 8 t/m 10 en bloc; 11 (1ste deel); 12 t/m 18 en bloc*Verworpen amendementen:* 7 (2de deel); 11 (2de deel)*Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e)):*
1*Stemming in onderdelen:*

am. 7 (PSE):

1ste deel: }

2de deel: } niet van toepassing op de Nederlandse tekst

am. 11 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „in de betrokken landen”

2de deel: deze woorden

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).**ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:**Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

Woensdag, 19 november 1997

16. Europese ondernemingsraad in Groot-Brittannië * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van richtlijn 94/45/EG van de Raad van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (COM(97)0457 — C4-0520/97 — 97/0238(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar
ten principale: WERK
voor advies: ECON, VROU

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0457 — C4-0520/97 — 97/0238(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 9).

17. Ouderschapsverlof in Groot-Brittannië * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof (COM(97)0457 — C4-0521/97 — 97/0239(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar
ten principale: WERK
voor advies: ECON, VROU

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0457 — C4-0521/97 — 97/0239(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 10).

18. Bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)1416 — C4-0525/97 — 97/0921(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar
ten principale: EXTE

ONTWERPBESLUIT SEC(97)1416 — C4-0525/97 — 97/0921(CNS)

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed (deel II, punt 11).

19. Bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)0942 — C4-0553/97 — 97/0923(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar
ten principale: EXTE

ONTWERPBESLUIT SEC(97)0942 — C4-0553/97 — 97/0923(CNS)

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed (deel II, punt 12).

20. Bijlage XIV (Mededinging) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XIV (Mededinging) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)0942 — C4-0554/97 — 97/0924(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar
ten principale: EXTE

ONTWERPBESLUIT SEC(97)0942 — C4-0554/97 — 97/0924(CNS)

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed (deel II, punt 13).

*
* *

De heer Schiedermeier voert het woord over de wijze waarop de stemming wordt geleid.

21. Financiële bijdragen voor het Internationaal Fonds voor Ierland * (stemming)

Verslag Gutiérrez Díaz — A4-0317/97
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(97)0130 — C4-0233/97 — 97/0116(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 14).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 14).

Woensdag, 19 november 1997

22. Klimaatverandering (stemming)

- a) *Verslag Linkohr — A4-0343/97*
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1; 2

Verworpen amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen met uitzondering van par. 15, die werd verworpen.

Aparte stemming: par. 4 en 12 (PSE); par. 15 (ELDR, PPE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15 a*)).

- b) *Ontwerpresolutie B4-0944/97*
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1; 2; 5 bij ES (397 vóór, 51 tegen, 36 onthoudingen); 7 bij HS; 4

Verworpen amendement: 6 bij HS

Vervallen amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 2 als mondeling gewijzigd.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Spencer, ter vervanging van de heer Pimenta, indiener van de ontwerpresolutie van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, vóór de stemming over par. 2, om een mondeling am. voor te stellen strekkende tot inlassing van de woorden „na de Conferentie van Kyoto” na „uitstoot van broeikasgassen”.

De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van de aldus mondeling gewijzigde par. 2.

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 7 (de heer Cox e.a.)

Stemmen:	491
Vóór:	230
Tegen:	226
Onthoudingen:	35

am. 6 (V):

Stemmen:	497
Vóór:	91
Tegen:	241
Onthoudingen:	165

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	486
Voor:	440
Tegen:	7
Onthoudingen:	39

(*deel II, punt 15 b*)).

23. BSE (stemming)

ontwerpresoluties B4-0920, 0929, 0930, 0931, 0940, 0941, 0942 en 0943/97

(Het jaar in par. 6 van ontwerpresolutie B4-0943/97 is niet „1997” maar „1998”)

ONTWERPRESOLUTIES B4-0920, 0929, 0931, 0940, 0941, 0942 en 0943/97:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Green, Roth-Behrendt en Whitehead, namens de PSE-Fractie,
Böge, Trakatellis, Thyssen, Rack, Funk, Gillis, Filippi en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,
Azzolini, Pasty, Santini en Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie,
Kofoed, namens de ELDR-Fractie,
Jové Peres en Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie,
Graefe zu Baringdorf en Tamino, namens de V-Fractie,
des Places, namens de I-EDN-Fractie

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

(Gewone meerderheid)

Verworpen amendementen: 3; 4; 5; 6; 8; 29; 9; 10; 11; 12; 13 bij HS; 14 bij HS; 34; 15; 35; 16; 30 en 31 en bloc; 32; 33; 17; 18; 19; 36; 37; 38; 20; 21 bij HS; 22; 39; 7; 23; 24; 25 bij HS; 26; 27 bij HS; 28 bij HS; 40; 41

Ingetrokken amendementen: 1; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Macartney om er vóór het begin van de stemming op te wijzen dat in am. 41 „Engels” en „Brits” niet met elkaar moesten worden verward en dat het hier om „Engels” vlees ging (de Voorzitter antwoordde dat de noodzakelijke controles zouden worden verricht);

— de heer Santini, na de stemming over par. 3, om namens de UPE-Fractie om aparte stemming over am. 32. te verzoeken

Stemming in onderdelen:

par. 5 (UPE):

1ste deel: t/m „betrokkenheid van het Parlement”
2de deel: rest

Woensdag, 19 november 1997

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 13 (V):

Stemmen:	513
Vóór:	79
Tegen:	427
Onthoudingen:	7

am. 14 (V):

Stemmen:	496
Voor:	64
Tegen:	428
Onthoudingen:	4

am. 21 (V):

Stemmen:	504
Vóór:	88
Tegen:	415
Onthoudingen:	1

par. 9 (PPE):

Stemmen:	509
Voor:	457
Tegen:	48
Onthoudingen:	4

am. 25 (V):

Stemmen:	495
Voor:	57
Tegen:	428
Onthoudingen:	10

am. 27 (V):

Stemmen:	499
Vóór:	66
Tegen:	423
Onthoudingen:	10

am. 28 (V):

Stemmen:	496
Vóór:	53
Tegen:	422
Onthoudingen:	21

Bij HS (PSE, V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	505
Vóór:	427
Tegen:	33
Onthoudingen:	45

(*deel II, punt 16*).

(Ontwerpresolutie B4-0930/97 komt te vervallen).

24. European Systems of Worker Involvement (stemming)

Verslag Menrad — A4-0354/97
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 13; 14; 2

Verworpen amendementen: 3; 4; 5 bij ES (198 vóór, 278 tegen, 7 onthoudingen); 6; 7

Ingetrokken amendementen: 1; 12

Geannuleerde amendementen: 8 t/m 11

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. D, par. 5, 6, 9, 10 (UPE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 17*).

25. Werkgelegenheid (stemming)

Verslag Hernández Mollar — A4-0353/97
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3; 1 bij ES (276 vóór, 162 tegen, 24 onthoudingen); 2; 8 bij ES (233 vóór, 229 tegen, 6 onthoudingen); 5; 4

Verworpen amendementen: 7; 9; 6

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, vóór de stemming, om te wijzen op correcties die dienden te worden aangebracht in de Spaanse versie van par. 3 en 4, waarvoor diende te worden uitgegaan van de Engelse versie.

Stemming in onderdelen:

par. 13 (GUE/NGL):

1ste deel: t/m „te maken”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 18*).

26. Economische en sociale cohesie (stemming)

Verslag Izquierdo Collado — A4-0324/97
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 18; 19; 12; 14 als toevoeging bij ES (253 vóór, 202 tegen, 2 onthoudingen); 20 als toevoeging; 45; 1 als mondeling gewijzigd; 28; 11

Verworpen amendementen: 31; 17 bij ES (215 vóór, 232 tegen, 11 onthoudingen); 32; 33; 2; 34; 3 bij ES (184 vóór, 276 tegen, 0 onthoudingen); 4 bij ES (215 vóór, 235 tegen, 5 onthoudingen); 21; 22; 23; 35; 6 bij ES (167 vóór, 264 tegen, 5 onthoudingen); 36; 24; 25; 38; 37; 26; 7; 27; 9; 39; 40; 41; 42; 16 bij HS; 10 bij ES (171 vóór, 244 tegen, 4 onthoudingen); 43; 44

Vervallen amendement: 5

Ingetrokken amendementen: 13; 29; 30; 8

Geannuleerd amendement: 15

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Woensdag, 19 november 1997

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Berend, vóór de stemming, om namens de PPE-Fractie het door deze fractie ingediende am. 8 in te trekken;

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 17, om erop te wijzen dat hij kon instemmen met dit amendement, indien de indieners de laatste zin zouden intrekken, hetgeen mevrouw Aelvoet namens de V-Fractie van de hand wees;

— de Voorzitter, vóór de stemming over am. 14, om erop te wijzen dat de rapporteur akkoord kon gaan met dit amendement, indien de indiener bereid was het als een toevoeging te beschouwen, voorstel waarmee de heer Teverson namens de ELDR-Fractie instemde;

— de Voorzitter, vóór de stemming over am. 20, om erop te wijzen dat de rapporteur kon instemmen met dit amendement, indien de indiener bereid was het als een toevoeging te beschouwen, voorstel waarmee mevrouw Schroedter namens de V-Fractie akkoord ging;

— de heer Walter, vóór de stemming over par. 25, om erop te wijzen dat de Duitse versie van am. 45 niet juist was; de rapporteur las de Spaanse versie van dit amendement voor en de Voorzitter wees erop dat dit amendement in het Engels was ingediend en dat de verschillende talenversies bijgevolg aan de oorspronkelijke versie zouden worden aangepast;

— de heer Varela Suanzes-Carpegna, vóór de stemming over am. 6, om te wijzen op een fout in de Spaanse versie van dit amendement;

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 1, om zich akkoord te verklaren met dit amendement indien de indieners zouden instemmen met toevoeging van de woorden „de gevolgen van” vóór „de huidige middelenschaarste” en vervanging van de woorden „doeltreffend zou kunnen worden opgelost” door „zouden kunnen worden opgevangen”, voorstel waarmee de heer Hatzidakis namens de PPE-Fractie instemde.

Aparte stemming: overw. K, N (I-EDN); par. 24 (V, I-EDN); 27, 39 (I-EDN)

Stemming in onderdelen:

par. 10, 1ste streepje (I-EDN):

1ste deel: tekst zonder het woord „armste”

2de deel: dit woord

par. 17 (V):

1ste deel: t/m „regionale economie”

2de deel: rest

par. 23 (V):

1ste deel: t/m „ten goede kan komen”

2de deel: rest

par. 30 (I-EDN):

1ste deel: t/m „te consolideren”

2de deel: rest

par. 35 (V):

1ste deel: t/m „per capita”

2de deel: rest

par. 58 (V):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en hieraan prioriteit toe kennen”

2de deel: deze woorden

par. 60 (V):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met name”

2de deel: deze woorden

par. 72 (I-EDN):

1ste deel: tekst zonder de woorden „zodat bepaalde risicocategorieën steun kunnen blijven ontvangen ook na hun integratie in de arbeidsmarkt”

2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 23 (1ste deel) (I-EDN):

Stemmen:	448
Vóór:	420
Tegen:	27
Onthoudingen:	1

par. 23 (2de deel) (I-EDN)

Stemmen:	427
Vóór:	401
Tegen:	24
Onthoudingen:	2

par. 26 (V)

Stemmen:	448
Vóór:	444
Tegen:	3
Onthoudingen:	1

par. 27 (I-EDN)

Stemmen:	447
Vóór:	423
Tegen:	14
Onthoudingen:	10

par. 28 (I-EDN):

Stemmen:	439
Voor:	379
Tegen:	50
Onthoudingen:	10

am. 16 (UPE):

Stemmen:	425
Vóór:	36
Tegen:	376
Onthoudingen:	13

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 19*).

*
* *

Woensdag, 19 november 1997

Het woord wordt gevoerd door mevrouw McCarthy die het grote aantal verzoeken om stemming in onderdelen en om aparte stemming van de I-EDN-Fractie betreurt.

Stemverklaringen:

Verslag Simpson A4-0360/97

— *schriftelijk*: de leden Wijsenbeek; Reding; Wibe

Verslag Fontaine A4-0337/97

— *schriftelijk*: de leden Schlechter; Verwaerde

Verslag Dell'Alba A4-0345/97

— *schriftelijk*: de heer Lindqvist

Verslag Jöns A4-0352/97

— *schriftelijk*: de leden Antony; Elmalan; Blak, Sindal, Iversen; Pailler; Titley; Andersson, Löow, Hulthén, Waidelich, Ahlqvist; Ribeiro

Verslag González Triviño A4-0335/97

— *schriftelijk*: de heer Caudron; Van Dam; Bernardini

Verslag Junker A4-0318/97

— *schriftelijk*: de heer Lindqvist; Sandbæk; Van Dijk

Verslag Gutiérrez Díaz A4-0317/97

— *schriftelijk*: de heer Titley

Verslag Linkohr A4-0343/97

— *mondeling*: de heer Adam

— *schriftelijk*: de leden Caudron; Díez de Rivera Icaza; Holm; Sandbæk

Klimaatverandering B4-0944/97

— *schriftelijk*: de leden Holm; Lindqvist

BSE B4-0920/97

— *mondeling*: de heer Truscott

— *schriftelijk*: de leden Berthu; Cushnahan; Souchet; Bébéar; Macartney; Deprez; Pailler; Ewing; Titley; Crawley; Lalumière

Verslag Menrad A4-0354/97

— *schriftelijk*: de leden Skinner; Gollnisch; Caudron

Verslag Hernández Mollar — A4-0353/97

— *schriftelijke*: de leden Thomas Mann; Correia; Lienemann; Holm, Schörling; Ahlqvist, Wibe; Fourçans; Gahrton

Verslag Izquierdo Collado — A4-0354/97

— *mondeling*: de leden Müller; Pinel; Karamanou

— *schriftelijk*: de leden Lang; Donnay; Caudron; Hatzidakis; Cellai; Andersson, Löow, Hulthén, Waidelich; Lindqvist; Ahlqvist, Wibe; Bernardini

Rectificaties stemgedrag

Klimaatverandering B4-0944/97

am. 7:

de leden Harrison, Alan J. Donnelly en Wynn hadden niet tegen, maar vóór willen stemmen

de heer Fayot had niet vóór maar tegen willen stemmen

am. 6:

de heer Souchet had niet vóór maar tegen willen stemmen
mevrouw Seillier had tegen willen stemmen

eindstemming:

de leden Posselt en Pirker hadden vóór willen stemmen

BSE B4-0920/97

par. 9:

de heer Souchet had zich niet van stemming willen onthouden
maar tegen willen stemmen

de heer Fabre-Aubrespy had niet vóór maar tegen willen stemmen

eindstemming:

mevrouw Berès had vóór willen stemmen

de heer Bernardini had niet vóór maar tegen willen stemmen

Verslag Izquierdo Collado — A4-0354/97

par. 23 (2de deel):

mevrouw Ferrer had vóór willen stemmen

de leden Fabre-Aubrespy en Buffetaut hadden niet vóór maar tegen willen stemmen

par. 26:

de heer Berthu had vóór willen stemmen

par. 27:

de heer Berthu had tegen willen stemmen

par. 28:

de heer Fabre-Aubrespy had niet vóór maar tegen willen stemmen

mevrouw Seillier had tegen willen stemmen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.35 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord werd gevoerd door de heer Miller, die terugkomt op de opmerking van de heer Macartney tijdens de stemming over de ontwerpresolutie over BSE (B4-0920/97) (punt 23) betreffende de formulering van am. 41 en opmerkt dat het Parlement hierdoor is misleid.

27. Verdrag van Amsterdam (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Frischenschlager, Sjöstedt, Schörling, Hager, Fayot, Anastassopoulos, Cardona, Haarder, Paasilinna, Castagnetti, Dybkjær, Corbett, Salafranca Sánchez-Neyra, Lucas Pires, Duhamel, Cederschiöld, Spiers, Dury, Vaz da Silva, Dankert, Rack, Swoboda, Iversen, Malone, Morán López en Manzella.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van deze notulen.

Woensdag, 19 november 1997

28. Handelsbetrekkingen en Top EU-VS (verklaringen gevolgd door een debat)

De heer Wohlfart, fungerend voorzitter van de Raad, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, leggen verklaringen af over de handelsbetrekkingen, met inbegrip van het probleem van de sancties en de uitvoering van de nieuwe transatlantische agenda (tweede en derde pijler van het Verdrag betreffende de Europese Unie), met het oog op de Top EU/VS van 5 december 1997.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Elles, namens de PPE-Fractie, Plooi-Van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Hindley, Brok, González Álvarez, Alan J. Donnelly, voorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten, Novo Belenger, Erika Mann, Cassidy, Salafranca Sánchez-Neyra, de heer Wohlfart en Sir Leon Brittan.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Elles, namens de PPE-Fractie, over de topbijeenkomst EU-VS (B4-0921/97);

— Pasty, Azzolini en Malerba, namens de UPE-Fractie, over de uitvoering van de nieuwe transatlantische agenda (B4-0922/97);

— Plooi-Van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten en de nieuwe transatlantische agenda (B4-0923/97);

— Kreissl-Dörfler en Lannoye, namens de V-Fractie, over de transatlantische agenda en de EU/VS Top van 5 december 1997 (B4-0924/97);

— Hindley en Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie, over de tenuitvoerlegging van de nieuwe transatlantische agenda (B4-0925/97);

— Souchet, namens de I-EDN-Fractie, over de tenuitvoerlegging van de nieuwe transatlantische agenda (B4-0926/97);

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, over de nieuwe transatlantische agenda met het oog op de top tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten in december 1997 (B4-0927/97);

— Castellina, Pailler, Manisco, Eriksson, Seppänen, Carnero González, Alavanos en Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten (B4-0928/97).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 20 november 1997.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

STEMMINGEN

29. Verdrag van Amsterdam (stemming)

Verslag Méndez de Vigo en Tsatsos — A4-0347/97
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 27; 26 bij HS; 24; 40 (op een andere plaats) bij ES (228 vóór, 213 tegen, 26 onthoudingen); 23 bij HS; 36; 20; 19; 28; 21

Verworpen amendementen: 30 bij HS; 31; 32; 1 (1ste deel); 5 in onderdelen: 37 (1ste deel) bij HS; 6; 38 bij HS; 2 bij HS; 12 bij HS; 39; 33/rev.; 34 bij HS; 7; 16 bij HS; 8; 15 bij HS; 41; 42; 3; 18 bij HS; 13 bij HS; 43, 47, 48, 50, 51, 52, 54 en bloc bij HS; 49 (1ste deel); 53 (1ste deel); 55 (1ste deel); 17; 44 (1ste deel) bij HS; 4; 56; 57; 22 bij ES (211 vóór, 240 tegen, 11 onthoudingen); 25; 9; 58 bij HS; 14; 45; 46; 35/rev.

Vervallen amendementen: 1 (2de deel); 37 (2de deel); 49 (2de deel); 53 (2de deel); 55 (2de deel); 44 (2de en 3de deel)

Ingetrokken amendementen: 10, 11

Geannuleerd amendement: 29

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (het 1ste deel van de 2de alinea van par. 12 bij ES (369 vóór, 84 tegen, 14 onthoudingen).

Het 2de deel van de 2de alinea van par. 12 („en zonder rekening te houden..... te regelen”) werd verworpen bij ES (214 vóór, 232 tegen, 18 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Sarlis over het inadequate functioneren van zijn stemapparaat na de stemming over am. 2;

— de Voorzitter om mede te delen dat de PSE-Fractie voorstelde am. 40 na het 9de streepje van par. 12 in te lassen en om vast te stellen dat door de V-Fractie, indiener van het am., geen bezwaar werd gemaakt tegen dit voorstel;

— mevrouw Hautala, om te wijzen op taalkundige fouten in de Finse versie van am. 42 (de Voorzitter antwoordde dat een en ander zou worden gecorrigeerd);

— de heer Tsatsos, rapporteur, om erop te wijzen dat er een corrigendum was op de Griekse versie van am. 18; hij wees tevens op het slechte functioneren van zijn stemapparaat na de stemming over dit amendement (hij had vóór willen stemmen);

Woensdag, 19 november 1997

— de Voorzitter, na par. 9, om voor te stellen am. 43, 47, 48, 50, 51, 52 en 54 en bloc in stemming te brengen, voorstel waarmee de V-Fractie, indiener van de amendementen, instemde;

— mevrouw Berès over de Franse versie van het 8ste streepje van par. 12;

— de heer Tsatsos om te wijzen op een omissie in de Griekse versie van par. 15;

— de leden Coates en García Arias om erop te wijzen dat zij niet tegen maar vóór het 2de deel van par. 15 hadden willen stemmen.

Aparte stemming: par. 5 (V); 8 (1ste streepje) (PSE); 9 (inleidende zin) (V); 9 (1ste streepje) (PSE, V); 10 (inleidende zin) (V); 12 (2de streepje), 12 (4de streepje) (PSE); 12 (6de streepje) (UPE); 16 (3de streepje) (PSE); 17 (V)

Stemming in onderdelen:

am. 1 (I-EDN)

1ste deel: tekst zonder de woorden „en verdieping”
2de deel: deze woorden

am. 5 (I-EDN)

1ste deel: t/m „te ratificeren”
2de deel: rest

am. 37 (I-EDN)

1ste deel: t/m „democratisering van de EU”
2de deel: rest

par. 8, inleidende zin (PPE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „acht daarnaast verdere verbeteringen noodzakelijk”
2de deel: deze woorden

am. 49 (I-EDN)

1ste deel: tekst zonder de woorden „en een betreurenswaardig precedent scheppen”
2de deel: deze woorden

am. 53 (I-EDN)

1ste deel: t/m „parlementaire controle”
2de deel: rest

am. 55 (I-EDN)

1ste deel: t/m „worden genomen”
2de deel: rest

am. 44 (I-EDN)

1ste deel: t/m „vrij verkeer van personen”
2de deel: t/m „voldoet”
3de deel: rest

par. 12, 2de alinea (PSE, UPE)

1ste deel: „betreurt.... in te schakelen”
2de deel: rest

par. 15 (PSE, I-EDN en de heer Haarder)

1ste deel: t/m „twintig leden”
2de deel: rest

par. 20 (GUE/NGL)

1ste deel: t/m „op gang te brengen”
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 30 (I-EDN)

Stemmen:	360
Vóór:	37
Tegen:	308
Onthoudingen:	15

am. 37 (1ste deel) (V)

Stemmen:	416
Vóór:	61
Tegen:	346
Onthoudingen:	9

par. 1 (PSE, I-EDN, UPE, V)

Stemmen:	438
Voor:	343
Tegen:	84
Onthoudingen:	11

am. 38 (V)

Stemmen:	426
Voor:	56
Tegen:	366
Onthoudingen:	4

am. 2 (V)

Stemmen:	438
Vóór:	62
Tegen:	359
Onthoudingen:	17

am. 12 (ARE, V)

Stemmen:	452
Voor:	79
Tegen:	361
Onthoudingen:	12

am. 26 (PPE, V)

Stemmen:	459
Voor:	325
Tegen:	108
Onthoudingen:	26

am. 34 (I-EDN)

Stemmen:	456
Voor:	46
Tegen:	407
Onthoudingen:	3

Woensdag, 19 november 1997

par. 8 (2de deel) (PPE)

Stemmen:	467
Voor:	355
Tegen:	92
Onthoudingen:	20

am. 16 (I-EDN)

Stemmen:	453
Voor:	82
Tegen:	371
Onthoudingen:	0

am. 15 (GUE/NGL, I-EDN)

Stemmen:	466
Vóór:	60
Tegen:	380
Onthoudingen:	26

am. 18 (PSE)

Stemmen:	450
Vóór:	185
Tegen:	242
Onthoudingen:	23

par. 9, 1ste streepje (PSE)

Stemmen:	422
Voor:	322
Tegen:	77
Onthoudingen:	23

am. 13 (GUE/NGL, V)

Stemmen:	463
Vóór:	71
Tegen:	358
Onthoudingen:	34

am. 43, 47, 48, 50, 51, 52, 54 (V)

Stemmen:	469
Voor:	43
Tegen:	409
Onthoudingen:	17

am. 44 (1ste deel) (I-EDN, V)

Stemmen:	404
Vóór:	46
Tegen:	353
Onthoudingen:	5

par. 12, inleiding en 1ste streepje (I-EDN)

Stemmen:	471
Vóór:	396
Tegen:	58
Onthoudingen:	17

am. 23 (I-EDN)

Stemmen:	473
Voor:	333
Tegen:	114
Onthoudingen:	26

am. 58 (GUE/NGL)

Stemmen:	454
Voor:	71
Tegen:	375
Onthoudingen:	8

par. 15 (1ste deel) (GUE/NGL, PSE, I-EDN)

Stemmen:	473
Vóór:	411
Tegen:	34
Onthoudingen:	28

par. 15 (2de deel) (PSE, GUE/NGL, I-EDN)

Stemmen:	460
Voor:	364
Tegen:	78
Onthoudingen:	18

par. 16, inleidende zin (I-EDN)

Stemmen:	440
Voor:	383
Tegen:	43
Onthoudingen:	14

par. 16, 2de streepje (PPE)

Stemmen:	467
Vóór:	389
Tegen:	68
Onthoudingen:	10

par. 16, 3de streepje (PPE)

Stemmen:	464
Vóór:	320
Tegen:	120
Onthoudingen:	24

par. 20 (2de deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	469
Voor:	385
Tegen:	55
Onthoudingen:	29

Bij HS (PSE, I-EDN, PPE, V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	483
Voor:	348
Tegen:	101
Onthoudingen:	34

(deel II, punt 20).

Stemverklaringen:

— *mondeling*: de leden Ullmann, namens de V-Fractie, Müller, Hautala, Nordmann, Spiers

Woensdag, 19 november 1997

— *schriftelijk*: de leden Díez de Rivera Icaza; Schlechter; Caudron; Van Dijk; Gutiérrez Díaz; Blak, Sindal, Iversen; Wibe; Cot; Sjöstedt, Svensson, Eriksson, Lindqvist, Gahrton, Holm, Schörling; Bonde, Sandbæk, Krarup; Cushnahan; Torres Marques; Lööw, Ahlqvist, Andersson, Hulthén; Cellai; Rübig; Souchet; Berthu; Blokland, namens de I-EDN-Fractie;

*
* *

Rectificaties stemgedrag

par. 1

de heer Herzog had niet vóór maar tegen willen stemmen

am. 38

mevrouw Dybkjær had tegen willen stemmen

am. 2

de heer Bourlanges had zich van stemming willen onthouden

am. 26

mevrouw Dybkjær had tegen willen stemmen

am. 34

de heer Bardong had tegen willen stemmen

am. 18:

de leden Tsatsos en Dybkjær hadden tegen willen stemmen
de heer Caudron had niet tegen maar vóór willen stemmen
mevrouw Malone had vóór willen stemmen

par. 9, 1ste streepje:

mevrouw Lööw had tegen willen stemmen
mevrouw Dybkjær had zich van stemming willen onthouden
de leden McCarthy en Simpson hadden niet vóór maar tegen willen stemmen

am. 13

de leden Sindal, Andersson en Iversen hadden vóór willen stemmen
mevrouw Dybkjær had zich niet van stemming willen onthouden maar vóór willen stemmen

am. 23

mevrouw Dybkjær had zich van stemming willen onthouden

am. 58

mevrouw Dybkjær had zich van stemming willen onthouden

par. 15 (1ste deel)

mevrouw Ahlqvist had zich van stemming willen onthouden

par. 15 (2de deel)

de leden Sindal en Iversen hadden tegen willen stemmen

par. 16, inleidende zin

de leden Kjer Hansen, Dybkjær en Riis-Jørgensen hadden tegen willen stemmen

par. 16, 3de streepje

de leden Sindal en Iversen hadden tegen willen stemmen
einstemming

de heer Janssen van Raay had vóór willen stemmen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

30. Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie overeenkomstig art. 96 van het Reglement om toepassing van de urgentieprocedure heeft gevraagd voor het voorstel voor een besluit van de Raad houdende toekenning van extra macrofinanciële hulp aan Oekraïne (COM(97)0588 — C4-0614/97 — 97/0312(CNS)).

Motivering van het verzoek om urgentieverklaring

Het toekennen van extra macrofinanciële hulp aan Oekraïne is dringend noodzakelijk teneinde de Oekraïense autoriteiten een teken te geven dat de Gemeenschap slechts bereid is hulp te verlenen aan Oekraïne op voorwaarde dat het hervormingsprogramma van start is gegaan. Als het voorstel niet nog dit jaar wordt aangenomen dreigt het beginsel zelf van de hulp op losse schroeven te komen staan.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over dit verzoek om urgentieverklaring moeten uitspreken.

31. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0901/97).

Vraag 1 van mevrouw Izquierdo Rojo: de toestand in Algerije

De heer Wohlfart, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Izquierdo Rojo

De Voorzitter feliciteert de heer von Habsburg met zijn 85ste verjaardag.

Het woord wordt gevoerd door de leden von Habsburg om een aanvullende vraag te stellen, Posselt, over de vertolking in het Duits van de felicitaties van de Voorzitter aan het adres van de heer von Habsburg, en Wibe, die ook een aanvullende vraag stelt. De heer Wohlfart beantwoordt deze vragen

Vraag 2 van de heer Lindqvist: vervoer van radioactief afval in de EU

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Lindqvist, Habsburg-Lothringen (de heer Wohlfart zegt toe laatstgenoemde zo spoedig mogelijk een schriftelijk antwoord te zullen doen toekomen) en Sjöstedt (de heer Wohlfart geeft hem hetzelfde antwoord als voor het 1ste deel van zijn vraag).

Woensdag, 19 november 1997

Vraag 3 van mevrouw McKenna: massale arrestaties bij de Top van Amsterdam

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw McKenna.

Vraag 4 van de heer Gahrton: strategie in de betrekkingen met China

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Gahrton en Posselt.

Vraag 5 van de heer Wibe: controle van met salmonella besmet vlees en

Vraag 6 van de heer Cars: op de markt brengen van besmet vlees in de EU

De heer Wohlfart beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden Wibe en Cars.

Het woord wordt gevoerd door de heren Cars en Wohlfart.

De heer Wohlfart beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Hulthén, Thors, Lindqvist en Gahrton.

Vraag 7 van de heer Teverson: wegvervoer

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Teverson, García-Margallo y Marfil en Medina Ortega.

Vraag 8 van mevrouw Theorin: rechtszekerheid asielzoekers

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ahlqvist, ter vervanging van mevrouw Theorin (de heer Wohlfart zegt toe haar een meer gedetailleerd schriftelijk antwoord te zullen doen toekomen).

Vraag 9 van de heer Howitt: kinderarbeid in West-Afrika

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Howitt, die vervolgens de heer Wohlfart dankt voor diens antwoord.

Vraag 10 van mevrouw Karamanou: aanbeveling van de Raad van 2 december 1996 betreffende de evenwichtige deelname van vrouwen en mannen aan het besluitvormingsproces

De heer Wohlfart beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Karamanou.

De Voorzitter deelt mede dat **vragen 11 t/m 23** schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het fragenuur te zijn gesloten en dankt de heer Wohlfart van harte voor de welwillendheid waarmee hij de wijzigingen van het tijdstip waarop het fragenuur zou worden gehouden tweemaal heeft geaccepteerd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Posselt die zich beklagt over de vertraging waarmee de Raad de vragen beantwoordt, vertraging die zijns inziens aan het Parlement te wijten is, en wenst dat de antwoorden op de tijdens dit fragenuur gestelde vragen nog deze week beschikbaar zijn.

De Voorzitter neemt kennis van dit verzoek en zegt toe deze kwestie met de betrokken diensten te zullen opnemen.

(De zitting wordt om 20.15 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

32. Actieprogramma voor de interne markt (debat)

De heer von Wogau leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over de mededeling van de Commissie: „Actieprogramma voor de interne markt” (CSE(97)0001 — C4-0286/97) (A4-0356/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Florio, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Plooi-Van Gorsel, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Langen, ter vervanging van de heer Thomas Mann, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Matikainen-Kallström, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, Metten, namens de PSE-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Watson, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Castagnède, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Harrison, Fitzsimons, Boogerd-Quaak, Alavanos, Caudron, Porto, de heer Monti, lid van de Commissie, mevrouw Peijs die een antwoord wenst op een vraag die zij de Commissie had gesteld, en de heer Monti.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 20 november 1997.

33. Voor de bouw bestemde producten (debat)

De heer Langen leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het rapport van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de richtlijn betreffende voor de bouw bestemde producten (COM(96)0202 — C4-0636/96) (A4-0350/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Murphy, namens de PSE-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Rübig, de heren Monti, lid van de Commissie, Rübig die de Commissie een vraag stelt, Monti, Rübig die zijn vraag nader toelicht, en Monti.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 20 november 1997.

Woensdag, 19 november 1997

34. Stelsels van indirecte belastingen „Fiscalis”

***I (debat)

De heer Secchi leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad houdende vaststelling van een actieprogramma ter verbetering van de stelsels van indirecte belastingen van de interne markt (Fiscalis-programma) (COM(97)0175 — C4-0222/97 — 97/0128(COD)) (A4-0344/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Porto, namens de PPE-Fractie, Watson, namens de ELDR-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Rübig en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 20 november 1997.

35. Verwerking van persoonsgegevens in de telecommunicatiesector ***III (debat)

De heer Medina Ortega leidt zijn verslag namens de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerpakte van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken (C4-0571/97 — 00/0288(COD)) (A4-0361/97)

Het woord wordt gevoerd door de leden Gebhardt, namens de PSE-Fractie, Palacio Valleserandi, namens de PPE-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Mosiek-Urbahn, Oddy en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 20 november 1997.

36. Nummerportabiliteit en carriërvoorkeuze

***I (debat)

De heer W.G. van Velzen leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/33/EG voor wat betreft nummerportabiliteit tussen exploitanten en carriërvoorkeuze (COM(97)0480 — C4-0515/97 — 97/0250(COD)) (A4-0346/97)

Het woord wordt gevoerd door de leden Read, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Plooi-Van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, de heer Monti, lid van de Commissie, en mevrouw Plooi-Van Gorsel die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Monti beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 20 november 1997.

37. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 20 november 1997, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 en 15.00 — 20.00 uur

9.00 — 12.00 uur

- stemming over een verzoek om urgentverklaring
- gecombineerde behandeling van vijf verslagen (Ceder-schiöld, Bontempi, Orlando) over de georganiseerde criminaliteit *
- verslag Nassauer over de prioriteiten bij de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken

12.00 uur

- stemmingen

15.00 — 15.30 uur

- verklaring van de Commissie over de situatie in Irak

15.30 — 18.00 uur

- actualiteitendebat

18.00 uur (of na afloop van het actualiteitendebat)

- eventueel, voortzetting van de stemming van 12.00 uur

18.00 — 20.00 uur

- verslag Zimmermann over asielbeleid, immigratiebeleid en overschrijding van de buitengrenzen (programma Odysseus) *
- verslag Jöns over de toekomst van het Europees Sociaal Fonds

(De vergadering wordt om 23.35 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Ondervoorzitter

Bertel HAARDER
Secretaris-generaal

Woensdag, 19 november 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Postdiensten ***III

A4-0360/97

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (C4-0570/97 – 95/0221(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (C4-0570/97 – 95/0221(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0227 ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(97)0532 – C4-0557/97),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0360/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 152 van 27.5.1996, blz. 20.

⁽²⁾ PB C 322 van 2.12.1995, blz. 22.

⁽³⁾ Deel II, punt 6 van de notulen van 16.9.1997.

Woensdag, 19 november 1997

2. Telecommunicatie en satellietgrondstations *II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)**

Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende eindapparatuur voor telecommunicatie en apparatuur voor satellietgrondstations alsmede inzake de onderlinge erkenning van die apparatuur (C4-0535/97 – 95/0309(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het gemeenschappelijk standpunt wordt goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht het besluit overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen.

3. Consumentenkrediet *II (artikel 99 van het Reglement)**

A4-0329/97

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 87/102/EEG betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake het consumentenkrediet (C4-0438/97 – 96/0055(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0438/97 – 96/0055(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(96)0079 ⁽²⁾,
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(97)0127) ⁽³⁾,
- gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 68 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0329/97),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
5. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 85 van 17.3.1997, blz. 108.

⁽²⁾ PB C 235 van 13.8.1996, blz. 8.

⁽³⁾ PB C 137 van 3.5.1997, blz. 9.

Woensdag, 19 november 1997

4. Uitoefening van het beroep van advocaat *II**

A4-0337/97

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lidstaat dan die waar de beroepskwalificatie is verworven (C4-0440/97 – 94/0299(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0440/97 – 94/0299(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0572 ⁽²⁾,
 - gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(96)0446) ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 68 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0337/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
 2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 5. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 198 van 8.7.1996, blz. 85.

⁽²⁾ PB C 128 van 24.5.1995, blz. 6.

⁽³⁾ PB C 355 van 25.11.1996, blz. 19.

5. Wijziging van artikel 154 van het Reglement

A4-0345/97

Reglement van het Parlement

BESTAANDE TEKST

VOORGESTELDE NIEUWE TEKST

(Amendement 3)

Artikel 154, lid 1

1. *Bij het begin van de op de tweede dinsdag in maart van elk jaar geopende zitting benoemt het Bureau een rapporteur, belast met de opstelling van een verslag over de werkzaamheden van het Parlement ter attentie van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa.*

1. **De organen van het Parlement, en meer in het bijzonder de commissies, werken samen met hun tegenhangers van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa op gebieden van gemeenschappelijk belang, om met name de doelmatigheid van de werkzaamheden te vergroten, dubbel werk te vermijden.**

Woensdag, 19 november 1997

BESTAANDE TEKST

VOORGESTELDE NIEUWE TEKST

(Amendement 2)

Artikel 154, lid 2

2. Na goedkeuring door het Bureau en het Parlement wordt dit verslag rechtstreeks door de Voorzitter van het Parlement aan de voorzitter van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa toegezonden.

2. De Conferentie van voorzitters bepaalt in gezamenlijk overleg met de bevoegde autoriteiten van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa de wijze van tenuitvoerlegging van deze bepalingen.

Besluit tot wijziging van artikel 154 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het verslag ter attentie van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel tot wijziging van zijn Reglement (B4-0717/96),
 - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrief en immuniteiten (A4-0345/97),
1. besluit de voorgaande wijzigingen in zijn Reglement op te nemen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa.

6. Deeltijdarbeid **I

A4-0352/97

Resolutie over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid (COM(97)0392 — C4-0551/97 — 97/0221(PRT))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid van 23 juli 1997 (COM(97)0392 — C4-0551/97 — 97/0221(PRT)),
- gezien de Overeenkomst betreffende de sociale politiek bij het Protocol (nr. 14) betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 3, lid 4 en artikel 4, lid 2,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de tenuitvoerlegging van het Protocol betreffende de sociale politiek (COM(93)0600 — C3-0008/94),
- gezien het Verdrag van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende deeltijdwerk van 1994 (nr. 175),
- gezien de verklaring van de Europese Raad van Dublin in december 1996 over de werkgelegenheid,

Woensdag, 19 november 1997

- gezien het Groenboek van de Commissie „Partnerschap voor een nieuwe werkorganisatie” (COM(97)0128 — C4-0187/97),
 - gezien de door de Europese sociale partners, UNICE, CEEP en EVV op 6 juni 1997 ondertekende raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid,
 - gezien het besluit van deze sociale partners om de Commissie te verzoeken bovengenoemde overeenkomst met het oog op de omzetting ervan aan de Raad voor te leggen,
 - gezien zijn resoluties van 10 juli 1990 over een ontwerpvoorstel voor een richtlijn betreffende atypische arbeidsovereenkomsten en arbeidsverhoudingen ⁽¹⁾ van 3 mei 1994 over de tenuitvoerlegging van het Protocol betreffende de sociale politiek ⁽²⁾ van 18 september 1996 over arbeidstijdverkorting en aanpassing van de arbeidstijd ⁽³⁾ van 18 juli 1997 over de mededeling van de Commissie betreffende de ontwikkeling van de sociale dialoog op Gemeenschapsniveau ⁽⁴⁾ en van 6 november 1997 over de mededeling van de Commissie over de modernisering en verbetering van de sociale bescherming in de Europese Unie ⁽⁵⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0352/97),
- A. overwegende dat nieuwe vormen van flexibele (atypische) arbeidsbetrekkingen, in het bijzonder deeltijdarbeid, op de arbeidsmarkten van de lidstaten van de Europese Unie vanuit het oogpunt van het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen toenemend aan betekenis winnen,
- B. overwegende dat de nationale regelingen op het gebied van het arbeidsrecht en het sociale verzekeringsrecht deze ontwikkeling geen recht doen, omdat bij de uitwerking van de nationale regelingen als regel nog steeds wordt uitgegaan van voltijdse arbeidsbetrekkingen voor onbepaalde duur,
- C. overwegende dat personen in een atypische arbeidsbetrekking wat de arbeidsvoorwaarden betreft (ontslagbescherming, loon, betaalde vakantie, doorbetaling van loon bij ziekte, vaderschaps-/moederschapsverlof, bijscholing) en wat de sociale verzekering betreft (werkloosheidsverzekering, pensioen, ziektekostenverzekering) worden gediscrimineerd ten opzichte van personen in een voltijdse arbeidsbetrekking voor onbepaalde duur,
- D. overwegende dat de uiteenlopende nationale regelingen tot concurrentievervalsing op de interne markt leiden en dat de raamovereenkomst geen Europese minimumnormen voorschrijft,
- E. overwegende dat het steeds heeft gepleit voor het opheffen van alle vormen van arbeids- en sociaalrechtelijke discriminatie van personen in een atypische arbeidsbetrekking en dat de Commissie in haar initiatief naar aanleiding van de tweede fase van de raadpleging van de sociale partners dit standpunt heeft overgenomen,
- F. overwegende dat in de Europese Unie 21 miljoen mensen in deeltijdarbeid werken, 14 miljoen een arbeidsbetrekking voor bepaalde duur hebben en 10 miljoen mensen thuis werken (andere atypische arbeidsbetrekkingen niet meegerekend),
- G. overwegende dat meer dan 80% van de deeltijdwerkers vrouwen zijn,
- H. overwegende dat de raamovereenkomst grotendeels een louter declaratief karakter heeft,
- I. overwegende dat de sluiting van de overeenkomst tussen de sociale partners pas twintig maanden na het begin van de raadpleging plaats vond,
1. verwelkomt in beginsel het in de raamovereenkomst neergelegde beginsel van non-discriminatie van deeltijdwerkers;
2. bekritiseert dat de door de sociale partners gesloten overeenkomst inzake non-discriminatie zich uitsluitend tot deeltijdarbeid beperkt en niet alle vormen van atypische arbeidsbetrekkingen in aanmerking neemt; verzoekt derhalve de Commissie om ten spoedigste voorstellen in te dienen voor richtlijnen ter gelijkstelling van de niet geregelde vormen van atypische arbeidsbetrekkingen met voltijdwerkers;

⁽¹⁾ PB C 231 van 17.9.1990, blz. 32.

⁽²⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 86.

⁽³⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 97.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 3 van de notulen van die datum.

⁽⁵⁾ Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

Woensdag, 19 november 1997

3. bekritiseert dat de overeenkomst principieel alle kwesties op het gebied van de sociale zekerheid die een wettelijk regeling behoeven uitsluit, en in zoverre achterblijft bij het IAO-Verdrag betreffende deeltijdwerk van 1994; verzoekt derhalve de Commissie ten spoedigste een voorstel in te dienen voor een richtlijn waarin de socialeverzekeringsrechtelijke aspecten van deeltijdwerk op niet discriminerende wijze worden geregeld en beveelt de lidstaten aan het IAO-Verdrag betreffende deeltijdwerk van 1994, dat op 28 februari 1998 in werking zal treden, te ratificeren;
4. bekritiseert dat de lidstaten en/of de sociale partners om „materiële” respectievelijk „objectieve” redenen tal van uitzonderingen op het non-discriminatiebeginsel kunnen maken, zoals
 - voor deeltijdwerkers die slechts incidenteel werkzaamheden verrichten,
 - of op bepaalde arbeidsvoorwaarden doordat drempelbepalingen op grond van dienstdtijd, arbeidsduur of beloning worden vastgelegd;
5. is van mening dat alleen een beroep kan worden gedaan op „objectieve” resp. „materiële” redenen ter rechtvaardiging van discriminerende uitzonderingen wanneer aantoonbaar is:
 - dat de nagestreefde doelstelling legitiem (b.v. algemeen aanvaardbaar en beschermingsbehoefstig, dus niet-discriminerend) is en dat deze doelstelling prevaleert boven het non-discriminatiebeginsel, en
 - dat het niet mogelijk is het gestelde doel langs andere (niet of minder discriminerende) weg te bereiken, wat in het bijzonder betekent dat de gekozen maatregelen passend en noodzakelijk zijn;
6. beklemtoont dat, als deeltijdwerkers die slechts incidenteel werkzaamheden verrichten, alleen diegenen van het non-discriminatiebeginsel mogen worden uitgesloten die kortlopende, tijdelijke en eenmalige contracten hebben;
7. acht het van wezenlijk belang dat de overstap van werkenden naar deeltijdarbeid niet het gevolg mag zijn van een ingreep van hogerhand;
8. betreurt dat de Europese overeenkomst van de sociale partners niet evenals het IAO-Verdrag betreffende deeltijdwerk van 1994 de impliciete stapsgewijze vermindering van uitzonderingen expliciet voorschrijft;
9. stelt vast dat de concrete inhoud van de overeenkomst — afgezien van de declaratieve elementen — niet altijd aan het gestelde doel beantwoordt, omdat de overeenkomst de discriminatie van deeltijdwerkers niet opheft en er niet toe bijdraagt deeltijdarbeid attractiever te maken;
10. is van mening dat de overeenkomst niet meer dan een eerste juridisch instrument kan zijn om de bestaande discriminatie van allen die in een atypische arbeidsbetrekking werkzaam zijn geleidelijk aan weg te nemen;
11. is van mening dat de overeenkomst moet bijdragen tot opheffing van de geslachtsspecifieke segregatie van de arbeidsmarkt en geen directe of indirecte discriminatie op grond van geslacht, ras, etnische herkomst, godsdienst en geloof, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid kan rechtvaardigen;
12. is van mening dat de procedure overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek in enkele gevallen nuttig kan zijn — in het bijzonder om een blokkade in de Raad te overwinnen — dat zij echter in geen geval een systematische vervanging van het gebruikelijke wetgevingsproces mag zijn; betreurt dat de procedure er toe heeft geleid dat de sociale partners zich in de kleinste gemeenschappelijke noemer hebben gevonden;
13. verwacht dat de overeenkomst door de lidstaten en/of de sociale partners zo wordt omgezet, dat rekening wordt gehouden met het IAO-Verdrag betreffende deeltijdwerk van 1994 en met het advies van het Europees Parlement;
14. beveelt de Raad aan de door UNICE en CEEP en EVV gesloten overeenkomst als uitgangspunt voor een regelgeving inzake deeltijdarbeid te nemen en de Commissie op te dragen een aanvullende richtlijn voor te stellen die alle vormen van atypisch werk omvat en rekening houdt met de in deze resolutie vervatte punten van kritiek;
15. behoudt zich voor de toekomst het recht voor van parlementaire initiatieven, indien de Commissie geen voorstellen indient die de nog niet geregelde aspecten volledig dekken;

Woensdag, 19 november 1997

16. bekritiseert de procedure overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van het Protocol betreffende de sociale politiek als te tijdrovend en bijzonder log en ziet zich door de toegepaste procedure in zijn rechten beknot;
17. betreurt derhalve dat het Protocol betreffende de sociale politiek nagenoeg onveranderd is overgenomen in het ontwerpverdrag van Amsterdam en verlangt een medebeslissingsrecht van het Europees Parlement in het kader van de wetgevingsprocedure overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek (artikelen 138 en 139 van het ontwerpverdrag van Amsterdam), analoog aan dat van de Raad, i.e. in de vorm van een algemeen recht van afwijzing resp. instemming;
18. verlangt opnieuw een interinstitutioneel akkoord met het oog op een gemeenschappelijke regeling van de praktische tenuitvoerlegging van Protocol nr. 14 en van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, en verzoekt de Commissie en de Raad nadrukkelijk serieus overleg aan te gaan met het Parlement om tot een bevredigende oplossing te komen;
19. spreekt de hoop uit dat bij de komende onderhandelingen in het kader van de sociale dialoog vrouwen adequaat zullen zijn vertegenwoordigd in de delegaties van de sociale partners;
20. verwacht dat de overige representatieve sociale partners overeenkomstig zijn bovengenoemde resoluties naar behoren bij toekomstige onderhandelingen in het kader van de sociale dialoog worden betrokken;
21. verzoekt de Raad de verklaring van Dublin inzake de werkgelegenheid om te zetten, in het bijzonder de socialezekerheidsstelsels werkgelegenheidsvriendelijker te maken en zo te ontwikkelen dat zij aan de nieuwe arbeidsstructuren kunnen worden aangepast en aan ieder die in het kader van dergelijke structuren werkt ook een passende sociale bescherming bieden;
22. verzoekt de lidstaten en/of de sociale partners jaarlijks te verifiëren of de materiële redenen waarmee de uitsluiting van bepaalde werkenden/groepen van werkenden van het non-discriminatiebeginsel werd gemotiveerd, nog steeds geldig zijn en verzoekt de lidstaten en/of de sociale partners verder de Commissie alle nodige informatie ter hand te stellen, opdat de Commissie het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de Europese sociale partners jaarlijks een verslag overeenkomstig artikel 7 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek kan doen toekomen over de resultaten van deze verificatie. In dit verslag dient met name te worden vermeld welke groepen van werknemers nog steeds worden gediscrimineerd en moet worden toegelicht waarom voor hen een uitzondering op het non-discriminatiebeginsel noodzakelijk werd geacht. In het verslag moet voorts worden vermeld met betrekking tot welke groepen van werknemers vorderingen werden gemaakt op het stuk van de geleidelijke opheffing van discriminatie; het verslag dient een speciaal hoofdstuk te bevatten over de situatie van de vrouw in dit segment van de arbeidsmarkt;
23. verzoekt de Commissie in het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid de volgende wijziging over te nemen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Wijziging 1)

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

1. De lidstaten en/of sociale partners doen de Commissie jaarlijks een verslag toekomen over de resultaten van de in punt 2, lid 2 van de bijgevoegde overeenkomst voorziene verificaties. Uit deze verslagen dient met namen te blijken welke werknemers zijn uitgezonderd van het non-discriminatiebeginsel en welke objectieve of zakelijke gronden hiervoor werden aangevoerd. Het verslag moet verder duidelijk maken waar vorderingen met betrekking tot non-discriminatie werden gemaakt.

2. De Commissie legt het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en de Europese sociale partners op basis van de gegevens van de lidstaten en/of sociale partners jaarlijks een verslag voor, overeenkomstig artikel 7 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, dat een vergelijking op communautair niveau mogelijk maakt van de in lid 1 genoemde gegevens.

Woensdag, 19 november 1997

24. roept de Commissie en de Raad op ervoor te zorgen dat objectieve en zakelijke gronden in de zin van de Raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid alleen geldend kunnen worden gemaakt wanneer het nagestreefde doel legitiem is en prevaleert boven het non-discriminatiebeginsel en wanneer de gekozen middelen passend en noodzakelijk zijn, d.w.z. wanneer dit doel niet met andere niet-discriminerende of minder-discriminerende middelen kan worden bereikt, en er voorts voor te zorgen dat deeltijdwerkers die slechts incidenteel werkzaamheden verrichten in de zin van de Raamovereenkomst inzake deeltijdarbeid worden beschouwd als deeltijdwerkers met kortlopende, tijdelijke en eenmalige contracten;

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de UNICE, het CEEP en het EVV.

7. Veiligheidsbeoordeling van luchtvaartuigen **I

A4-0335/97

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende invoering van een veiligheidsbeoordeling van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruik maken van luchthavens in de Gemeenschap (COM(97)0055 – C4-0140/97 – 97/0039(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

TEKST VAN DE COMMISSIE ⁽¹⁾

AMENDEMENTEN

(Amendement 1)

Eerste overweging

overwegende dat zowel in de resolutie van het Europees Parlement van 15 februari 1996 als in de conclusies van de Raad van 11 maart 1996 erop wordt gewezen dat de Gemeenschap een actievere houding dient aan te nemen en een strategie dient te ontwikkelen om de veiligheid van burgers die door de lucht worden vervoerd of in de nabijheid van luchthavens wonen, te verhogen,

overwegende dat zowel in de resoluties van het Europees Parlement van 15 februari 1996 en 17 juli 1997 ⁽¹⁾ als in de conclusies van de Raad van 11 maart 1996 erop wordt gewezen dat de Gemeenschap een actievere houding dient aan te nemen en een strategie dient te ontwikkelen om de veiligheid van burgers die door de lucht worden vervoerd of in de nabijheid van luchthavens wonen, te verhogen,

⁽¹⁾ Deel II, punt 15 van de notulen van die datum.

(Amendement 15/def.)

Artikel 1

Het doel van deze richtlijn is een bijdrage te leveren tot de verhoging van de veiligheid van de luchtvaart door luchtvaartuigen uit derde landen te inspecteren wanneer vermoed wordt dat zij niet conform de internationale veiligheidsnormen worden geëxploiteerd, door informatie met betrekking tot tekortkomingen te verzamelen en te verspreiden zodat voldoende duidelijkheid kan worden verkregen om een besluit te nemen over de maatregelen die moeten worden getroffen om de veiligheid van het reizend publiek te garanderen en door te voorzien in maatregelen waarmee de ontdekte tekortkomingen kunnen worden verholpen.

Het doel van deze richtlijn is een bijdrage te leveren tot de verhoging van de veiligheid van de luchtvaart door luchtvaartuigen uit derde landen, **hun werking en hun bemanning** te inspecteren wanneer vermoed wordt dat zij niet conform de internationale veiligheidsnormen worden geëxploiteerd, door informatie met betrekking tot tekortkomingen te verzamelen en te verspreiden zodat voldoende duidelijkheid kan worden verkregen om een besluit te nemen over de maatregelen die moeten worden getroffen om de veiligheid van het reizend publiek, **evenals van alle mensen op de grond (met name degenen die in de buurt van een luchthaven wonen)**, te garanderen en door te voorzien in maatregelen waarmee de ontdekte tekortkomingen kunnen worden verholpen.

⁽¹⁾ PB C 124 van 21.4.1997, blz. 39.

Woensdag, 19 november 1997

TEKST VAN DE COMMISSIE

AMENDEMENTEN

(Amendement 3)

Artikel 3, vierde t/m zesde definitie

„internationale veiligheidsnormen”, de veiligheidsnormen die zijn opgenomen in de bijlagen bij het op 7 december 1944 getekende Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart zoals dit op *de datum van vaststelling van deze richtlijn* van kracht was;

„platforminspectie”, het onderzoek aan boord en rondom het luchtvaartuig teneinde de geldigheid van de documenten betreffende het luchtvaartuig en zijn bemanning en de kenmerkende onderhoudstoestand waarin het luchtvaartuig en zijn uitrusting verkeert, te controleren;

„luchtvaartuigen uit derde landen”, luchtvaartuigen die worden geëxploiteerd door een luchtvaartmaatschappij waarvan het bewijs luchtvaartexploitant (AOC) is afgegeven door een staat die geen lidstaat van de Gemeenschap is.

„internationale veiligheidsnormen”, de veiligheidsnormen die zijn opgenomen in de bijlagen bij het op 7 december 1944 getekende Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart zoals dit op **het tijdstip van inspectie** van kracht was;

„platforminspectie”, het onderzoek aan boord en rondom het luchtvaartuig teneinde de geldigheid van de documenten betreffende het luchtvaartuig en zijn bemanning en de kenmerkende onderhoudstoestand waarin het luchtvaartuig en zijn uitrusting verkeert, te controleren;

„luchtvaartuigen uit derde landen”, luchtvaartuigen die worden geëxploiteerd door een luchtvaartmaatschappij waarvan het bewijs luchtvaartexploitant (AOC) is afgegeven door een staat die geen lidstaat van de Gemeenschap is **of luchtvaartuigen waarvan het gebruik of de exploitatie niet aan controle door een daartoe bevoegde instantie van een lidstaat is onderworpen.**

(Amendement 4)

Artikel 4, lid 1, eerste streepje

1. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten winnen de informatie in die zij nodig achten om de in artikel 1 van deze richtlijn vermelde doelstelling te realiseren, waaronder:

- belangrijke veiligheidsinformatie waarover zij kunnen beschikken, in het bijzonder dankzij:
- klachten van passagiers,
- rapporten van piloten,
- rapporten van onderhoudsorganisaties,
- rapporten betreffende incidenten;

1. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten winnen de informatie in die zij nodig achten om de in artikel 1 van deze richtlijn vermelde doelstelling te realiseren, waaronder:

- belangrijke veiligheidsinformatie waarover zij kunnen beschikken, in het bijzonder dankzij:
- klachten van passagiers, **gebruikers en buurtbewoners van luchthavens,**
- rapporten van piloten,
- rapporten van onderhoudsorganisaties,
- rapporten betreffende incidenten,
- **relevante verslagen van andere, van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten onafhankelijke organisaties;**

(Amendement 5)

Artikel 5

1. De bevoegde autoriteit van elke lidstaat zorgt ervoor dat luchtvaartuigen uit derde landen die op een van haar luchthavens landen en waarvan vermoed wordt dat zij niet aan de internationale veiligheidsnormen voldoen, aan platforminspecties worden onderworpen:

a) alle vliegtuigen:

- die tekenen van gebrekkig onderhoud of andere zichtbare schade of gebreken vertonen;
- waarmee abnormale manoeuvres zijn uitgevoerd sinds zij zich in het luchtruim van een lidstaat hebben begeven;
- die reeds eerder aan een platforminspectie zijn onderworpen waarbij gebreken aan het licht zijn getreden;

1. De bevoegde autoriteit van elke lidstaat zorgt ervoor dat luchtvaartuigen uit derde landen die op een van haar luchthavens landen en waarvan vermoed wordt dat zij niet aan de internationale veiligheidsnormen voldoen, aan platforminspecties worden onderworpen.

1 bis. De bevoegde autoriteiten voeren met name platforminspecties uit van alle vliegtuigen

- die tekenen van gebrekkig onderhoud of andere zichtbare schade of gebreken vertonen **of waarover desbetreffende informatie is ontvangen;**
- waarmee abnormale manoeuvres zijn uitgevoerd sinds zij zich in het luchtruim van een lidstaat hebben begeven;
- die reeds eerder aan een platforminspectie zijn onderworpen waarbij gebreken aan het licht zijn getreden **die aanleiding geven tot ernstige bezorgdheid dat het vliegtuig in kwestie niet voldoet aan de internationale normen, terwijl de betrokken lidstaat vreest dat de geconstateerde gebreken niet zijn verholpen;**

Woensdag, 19 november 1997

TEKST VAN DE COMMISSIE

- b) 10% van alle vliegbewegingen met een minimumfrequentie van eenmaal per week van:
- vliegtuigen van luchtvaartmaatschappijen waarover reeds eerder een standaardrapport als bedoeld in artikel 4 is uitgebracht;
 - vliegtuigen van luchtvaartmaatschappijen of uit landen waarover een besluit als bedoeld in artikel 9 is genomen.

2. De platforminspectie wordt uitgevoerd volgens de in bijlage 2 beschreven procedure waarbij gebruik wordt gemaakt van een platforminspectieformulier dat ten minste de punten omvat die in het aan deze bijlage gehechte formulier zijn opgenomen. Na voltooiing van de platforminspectie dient *een kopie van het platforminspectieformulier* aan de gezagvoerder van het luchtvaartuig te worden overhandigd.

3. Bij de uitvoering van een platforminspectie uit hoofde van deze richtlijn dient de bevoegde autoriteit al het mogelijke te doen om te voorkomen dat een luchtvaartuig onnodig vertraging oploopt.

AMENDEMENTEN

- indien er aanwijzingen zijn dat de bevoegde autoriteiten van het land van registratie geen behoorlijk veiligheidstoezicht uitoefent;
- indien overeenkomstig artikel 4 ingewonnen informatie aanleiding geeft tot bezorgdheid omtrent de maatschappij, of indien bij een eerdere platforminspectie van een vliegtuig van dezelfde maatschappij gebreken zijn geconstateerd, zolang nog geen bevredigende regelingen zijn getroffen inzake corrigerende maatregelen;
- indien tegen de betreffende luchtvaartmaatschappijen of tegen het land van deze maatschappij een besluit als bedoeld in artikel 9 is genomen, zolang nog geen bevredigende regelingen zijn getroffen inzake corrigerende maatregelen;.

2. De platforminspectie wordt uitgevoerd volgens de in bijlage 2 beschreven procedure waarbij gebruik wordt gemaakt van een platforminspectieformulier dat ten minste de punten omvat die in het aan deze bijlage gehechte formulier zijn opgenomen. Na voltooiing van de platforminspectie dient de gezagvoerder van het luchtvaartuig te worden **geïnformeerd over de inhoud van het platforminspectieformulier en wanneer gebreken zijn geconstateerd, dient het formulier te worden toegezonden aan de maatschappij die het luchtvaartuig exploiteert en aan de bevoegde autoriteit van het land van registratie.**

3. Bij de uitvoering van een platforminspectie uit hoofde van deze richtlijn dient de bevoegde autoriteit al het mogelijke te doen om te voorkomen dat een luchtvaartuig onnodig vertraging oploopt, **tenzij er redelijke gronden zijn voor een diepgaander onderzoek.**

(Amendement 6)

Artikel 6, titel en lid 1

Uitwisseling van informatie

1. *De bevoegde autoriteiten van de lidstaten wisselen wederzijds informatie uit.*

Uitwisseling van informatie en samenwerking

1. **De lidstaten nemen maatregelen voor de uitwisseling van informatie en voor samenwerking tussen hun bevoegde autoriteiten, de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten en de Commissie.**

(Amendement 7)

Artikel 7, lid 1

1. De uit hoofde van artikel 6 uitgewisselde informatie wordt uitsluitend voor de doeleinden van deze richtlijn gebruikt en de toegang ertoe blijft beperkt tot de deelnemende bevoegde autoriteiten en de Commissie.

1. De uit hoofde van artikel 6 uitgewisselde informatie wordt uitsluitend voor de doeleinden van deze richtlijn gebruikt en de toegang ertoe blijft beperkt tot de deelnemende bevoegde autoriteiten en de Commissie **onverminderd het bepaalde inzake de publicatie van vliegverboden.**

(Amendement 8)

Artikel 8, lid 2

2. Indien een vliegtuig een vliegverbod is opgelegd, stelt de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de inspectie is uitgevoerd de bevoegde autoriteiten van *de betrokken landen* onmiddellijk in kennis.

2. Indien een vliegtuig een vliegverbod is opgelegd, stelt de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de inspectie is uitgevoerd de **luchtvaartmaatschappij en de bevoegde autoriteiten van het land van de luchtvaartmaatschappij en het land waar het vliegtuig is geregistreerd** onmiddellijk **schriftelijk** in kennis.

Woensdag, 19 november 1997

TEKST VAN DE COMMISSIE

AMENDEMENTEN

(Amendement 9)

*Artikel 8, lid 5***Artikel 8 bis****Recht van beroep**

5. De eigenaar of exploitant van het luchtvaartuig of diens vertegenwoordiger in de betrokken lidstaat heeft het recht om tegen een vliegverbod van de bevoegde autoriteit van de lidstaat in beroep te gaan. Het indienen van een beroepschrift heeft op zichzelf geen opschortende werking.

1. De eigenaar of exploitant van het luchtvaartuig of diens vertegenwoordiger in de betrokken lidstaat heeft het recht om tegen een vliegverbod van de bevoegde autoriteit van de lidstaat in beroep te gaan. Het indienen van een beroepschrift heeft op zichzelf geen opschortende werking.

2. De lidstaten dienen hiertoe passende procedures in te stellen en toe te passen, die in overeenstemming zijn met hun nationale wetgeving.

3. De bevoegde autoriteit dient de gezagvoerder van het vliegtuig naar behoren in kennis te stellen van het recht van beroep.

(Amendement 10)

Artikel 9, eerste alinea, eerste streepje

— systematisch platforminspecties uit te voeren en andere controlemaatregelen te treffen voor een specifieke exploitant of voor de exploitanten uit een specifiek derde land;

— systematisch platforminspecties uit te voeren en andere controlemaatregelen te treffen voor een specifieke exploitant of voor de exploitanten uit een specifiek derde land **zolang door de exploitant of de bevoegde autoriteit van dat derde land nog geen bevredigende regelingen zijn getroffen inzake corrigerende maatregelen;**

(Amendement 11)

Artikel 10, lid 1

1. De lidstaten brengen aan de Commissie verslag uit over de getroffen operationele maatregelen en de uitgetrokken middelen ten behoeve van de uitvoering van de bepalingen van de artikelen 4, 5 en 6.

1. De lidstaten brengen aan **de andere lidstaten en aan de** Commissie verslag uit over de getroffen operationele maatregelen en de uitgetrokken middelen ten behoeve van de uitvoering van de bepalingen van de artikelen 4, 5 en 6.

(Amendement 12)

*Artikel 10 bis (nieuw)***Artikel 10 bis****Publicatie van vliegverboden**

1. Iedere bevoegde autoriteit dient minimaal om de drie maanden informatie te publiceren en voor het publiek beschikbaar te maken betreffende de vliegtuigen waaraan in de afgelopen drie maanden een vliegverbod is opgelegd.

2. Ook dient de mededeling te worden gedaan van alle vliegtuigen, exploitanten, landen waar de exploitanten gevestigd zijn en landen van registratie, indien aan vliegtuigen in de afgelopen 24 maanden meer dan eens een vliegverbod is opgelegd.

3. De gepubliceerde informatie dient met name te vermelden het type vliegtuig, de naam en het land van vestiging van de exploitant, het land van registratie, de reden voor het vliegverbod, de luchthaven waar het verbod is opgelegd, alsmede de datum waarop het is opgelegd.

Woensdag, 19 november 1997

TEKST VAN DE COMMISSIE

AMENDEMENTEN

(Amendement 13)

Artikel 12

Artikel 12

Schrappen*Strafbepalingen*

1. *De lidstaten stellen het stelsel van straffen van toepassing op overtredingen van de nationale bepalingen die uit hoofde van deze richtlijn zijn vastgesteld, vast en treffen alle maatregelen die nodig zijn om de tenuitvoerlegging van die straffen te verzekeren. De aldus vastgestelde straffen moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.*

2. *De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op... van deze bepalingen in kennis en delen haar alle latere wijzigingen erop zo spoedig mogelijk mee.*

(Amendement 14)

Artikel 13 bis (nieuw)

Artikel 13 bis**Informatieverslag en herziening**

Uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn stelt de Commissie een verslag op over de toepassing ervan, dat o.a. rekening houdt met de ontwikkelingen in de Europese Unie en in internationale fora. Dit verslag kan vergezeld gaan van voorstellen tot herziening van deze richtlijn.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende invoering van een veiligheidsbeoordeling van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruik maken van luchthavens in de Gemeenschap (COM(97)0055 – C4-0140/97 – 97/0039(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(97)0055 – 97/0039(SYN) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 84, lid 2 van het EG-Verdrag (C4-0140/97),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0335/97),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 124 van 21.4.1997, blz. 39.

Woensdag, 19 november 1997

8. Gender-problematiek en ontwikkelingssamenwerking **I**A4-0318/97****Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende integratie van de *gender*-problematiek in de ontwikkelingssamenwerking (COM(97)0265 — C4-0424/97 — 97/0151(SYN))**

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Overweging (3)

(3) Overwegende dat bedoelde hinderpalen betrekking hebben op persistente en ernstige ongelijkheden tussen vrouwen en mannen op het gebied van de toegang tot elementaire diensten, controle over economische bestaansmiddelen en toegang tot de besluitvorming;

(3) Overwegende dat bedoelde hinderpalen betrekking hebben op persistente en ernstige ongelijkheden tussen vrouwen en mannen op het gebied van de toegang tot elementaire diensten, **met name op het gebied van onderwijs, opleiding en gezondheid**, controle over economische bestaansmiddelen en toegang tot de **politieke en economische** besluitvorming **op veel terreinen van samenleving en gezin**;

(Amendement 3)

Overweging (17)

(17) Overwegende dat als meest doeltreffende aanpak *meer* wordt gedacht aan strategische en met precisie geplande bewustmakingsinitiatieven met het potentieel van een aanzienlijk multiplicatie-effect *dan* aan de financiering van *kleinschalige* operationele projecten;

(17) Overwegende dat als meest doeltreffende aanpak **ook** wordt gedacht aan strategische en met precisie geplande bewustmakingsinitiatieven met het potentieel van een aanzienlijk multiplicatie-effect, **en niet alleen** aan de financiering van operationele projecten; **dat de middelen van de Europese Unie voor operationele projecten op het vlak van ontwikkelingssamenwerking bovendien in sterkere mate voor specifieke maatregelen ten behoeve van vrouwen moeten worden gebruikt**;

(Amendement 4)

Artikel 1, leden 1 en 2

1. De Gemeenschap stelt financiële hulp en technische expertise ter beschikking voor een effectieve integratie van het gender-aspect in *al haar beleidslijnen en hulpmaatregelen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking*.

2. De steun uit hoofde van deze verordening draagt ten opzichte van de steun uit hoofde van andere instrumenten van de ontwikkelingssamenwerking een aanvullend en uitbreidend karakter, en is gericht op het in het kader van de communautaire beleidslijnen en hulpmaatregelen in aanmerking genomen worden van alle mogelijke gender-overwegingen.

1. De Gemeenschap stelt financiële hulp en technische expertise ter beschikking voor een effectieve integratie van het gender-aspect in **haar ontwikkelingssamenwerkingsbeleid**

2. De steun uit hoofde van deze verordening draagt ten opzichte van de steun uit hoofde van andere instrumenten van de ontwikkelingssamenwerking **die met name in intergouvernamenteel en/of nationaal verband zijn ontwikkeld**, een aanvullend, uitbreidend en coördinerend karakter, en is gericht op het in het kader van de communautaire beleidslijnen en hulpmaatregelen in aanmerking genomen worden van alle mogelijke gender-overwegingen.

(Amendement 5)

Artikel 2, lid 1, sub a)

a) het bevorderen van de algemene toepassing van gender-onderzoek *en* een gender-gevoelige aanpak aan de juri-

a) het bevorderen van de algemene toepassing van gender-onderzoek, **waarbij met name aandacht wordt besteed**

Woensdag, 19 november 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

dische en concrete bij het uitwerken, opzetten en ten uitvoer leggen van het ontwikkelingsbeleid en de ontwikkelingsmaatregelen van de Gemeenschap op macro-, meso- en micro-niveau, evenals bij het toezicht op de uitvoering en de evaluatie;

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

positie van vrouwen en mannen, hun behoeften en hun bijdrage tot de samenleving en het gezin; het bevorderen van een gender-gevoelige aanpak bij het uitwerken, opzetten en ten uitvoer leggen van het ontwikkelingsbeleid en de ontwikkelingsmaatregelen van de Gemeenschap op macro-, meso- en micro-niveau, evenals bij het toezicht op de uitvoering en de evaluatie;

(Amendement 6)

Artikel 2, lid 1, sub b)

- | | |
|---|---|
| <p>b) het ondersteunen en vergemakkelijken van het <i>algemeen en op voldoende grootschalige wijze</i> aan de ontwikkelingsmaatregelen van de Gemeenschap toegevoegd worden van acties gericht op het wegwerken van belangrijke gender-ongelijkheden;</p> | <p>b) het ondersteunen en vergemakkelijken van het op adequate wijze aan de ontwikkelingsmaatregelen van de Gemeenschap toegevoegd worden van acties gericht op het wegwerken van belangrijke gender-ongelijkheden, met name met betrekking tot de toegang tot hulpbronnen, diensten en de deelneming aan besluitvormingsprocessen op politiek, economisch en maatschappelijk vlak;</p> |
|---|---|

(Amendement 7)

Artikel 2, lid 1, sub c)

- | | |
|--|--|
| <p>c) het op gang brengen en bevorderen van de endogene opbouw van capaciteit waardoor het in de ontwikkelingslanden zowel vanuit de particuliere sector als de overheid mogelijk wordt verantwoordelijkheid te dragen <i>en initiatieven te nemen</i> met betrekking tot het als hoofdbestanddeel in het ontwikkelingsproces incorporeren van de gender-dimensie.</p> | <p>c) het op gang brengen en bevorderen van de endogene opbouw van capaciteit waardoor het in de ontwikkelingslanden zowel vanuit de particuliere sector als de overheid mogelijk wordt verantwoordelijkheid te dragen met betrekking tot het als hoofdbestanddeel in het ontwikkelingsproces incorporeren van de gender-dimensie;</p> |
|--|--|

c bis) het opzetten, in het kader van de coördinatie met de lidstaten, van gecombineerde acties met het oog op de integratie van de gender-dimensie in de ontwikkelings-samenwerking.

(Amendement 8)

Artikel 2, lid 2, derde streepje

- | | |
|---|--|
| <p>— programma's voor de opbouw van de institutionele en operationele capaciteit van de ontwikkelingslanden met betrekking tot de gender-problematiek op nationaal, regionaal en lokaal niveau;</p> | <p>— programma's voor de opbouw van de institutionele en operationele capaciteit van de ontwikkelingslanden met betrekking tot de gender-problematiek op nationaal, regionaal en lokaal niveau, en met name op het gebied van de wettelijke en administratieve regels inzake gelijke behandeling van mannen en vrouwen;</p> |
|---|--|

(Amendement 9)

Artikel 2, lid 2, zevende streepje

- | | |
|--|---|
| <p>— de opleiding en bewustmaking van belangrijke leidinggevende personen;</p> | <p>— de opleiding en bewustmaking van belangrijke leidinggevende personen op communautair niveau en in de ontwikkelingslanden;</p> |
|--|---|

Woensdag, 19 november 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Artikel 2, lid 3

3. De bewustmaking inzake gender-problemen concentreert zich in het kader van de ontwikkelingssamenwerking speciaal op de actuelere aandachtsgebieden, zoals met name noodmaatregelen en crisissituaties, de mensenrechten en democratisering, macro-economische analyses, en de gezondheidszorg en rechten op het gebied van seksualiteit en voortplanting.

3. De bewustmaking inzake gender-problemen concentreert zich in het kader van de ontwikkelingssamenwerking speciaal op de actuelere aandachtsgebieden, zoals met name noodmaatregelen en crisissituaties, de mensenrechten en democratisering, macro-economische analyses, **de handel**, en de gezondheidszorg en rechten op het gebied van seksualiteit en voortplanting.

(Amendement 11)

Artikel 3

Voor de maatregelen in het kader van deze verordening zijn de mogelijke begunstigde overheidsinstanties en bestuursorganen, gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, universiteiten en onderzoekcentra, plaatselijke en traditionele gemeenschappen, vakbonden, coöperaties, niet-gouvernementele organisaties en verenigingen die representatief zijn voor de plaatselijke en vooral de vrouwelijke bevolking.

Bijzondere aandacht gaat naar endogene structuren die *kunnen bijdragen tot* het vergroten van de plaatselijke capaciteit met betrekking tot gender-vraagstukken.

Voor de maatregelen in het kader van deze verordening zijn de mogelijke begunstigde overheidsinstanties en bestuursorganen, gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, universiteiten en onderzoekcentra, plaatselijke en traditionele gemeenschappen, vakbonden, coöperaties, niet-gouvernementele organisaties, **verenigingen van openbaar nut** en verenigingen die representatief zijn voor de plaatselijke en vooral de vrouwelijke bevolking.

Er zal prioriteit worden gegeven aan endogene structuren die **een dragende rol kunnen spelen in** het vergroten van de plaatselijke capaciteit met betrekking tot gender-vraagstukken.

(Amendement 12)

Artikel 4, leden 1 en 2

1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet omvatten met name studies, technische bijstand, scholing, opleiding *of andere dienstverlening*, leveringen en werken, alsmede financiële controles en evaluatie- en controlemissies.

2. De communautaire financiering kan worden gebruikt voor zowel investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, *als vaste kosten (met inbegrip van administratieve kosten, onderhoudskosten en huishoudelijke uitgaven)*, aangezien voor het project, zo mogelijk, levensvatbaarheid op middellange termijn moet worden nagestreefd.

Behalve voor opleidings-, scholings- en onderzoekprogramma's kunnen evenwel de huishoudelijke kosten *over het algemeen* slechts tijdens de aanloopfase, en ook dan in geleidelijk afnemende mate, worden gedekt.

1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet omvatten met name studies, technische bijstand, scholing, opleiding, leveringen en werken, alsmede financiële controles en evaluatie- en controlemissies.

2. De communautaire financiering kan worden gebruikt voor zowel investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, **alsmede in met redenen omklede gevallen op basis van criteria vastgesteld volgens de procedure van artikel 7** voor vaste administratieve kosten, aangezien voor het project, zo mogelijk, levensvatbaarheid op middellange termijn moet worden nagestreefd.

Behalve voor opleidings-, scholings- en onderzoekprogramma's kunnen evenwel de huishoudelijke kosten slechts tijdens de aanloopfase, en ook dan in geleidelijk afnemende mate, worden gedekt.

2 bis. De begrotingsautoriteit stelt de voor elk begrotingsjaar beschikbare kredieten vast, met inachtneming van de beginselen van goed beheer zoals bedoeld in het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

Woensdag, 19 november 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

Artikel 6, lid 6

6. De deelneming aan aanbestedingen *en opdrachten* staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke personen en rechtspersonen van de lidstaten en de ontvangende landen. *De deelneming kan worden uitgebreid tot andere ontwikkelingslanden.*

6. De deelneming aan aanbestedingen staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke personen en rechtspersonen van de lidstaten en de ontvangende landen **en andere ontwikkelingslanden. Bij de gunning worden bij gelijke kwaliteit bij voorkeur de aanbiedingen uit de ontvangende landen en de ontwikkelingslanden in dezelfde regio in aanmerking genomen.**

(Amendement 14)

Artikel 6, lid 7

7. De leveringen zijn van oorsprong uit de lidstaten, het ontvangende land of andere ontwikkelingslanden. In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen kunnen de leveringen van oorsprong uit andere landen zijn.

7. De leveringen zijn van oorsprong uit de lidstaten, het ontvangende land of andere ontwikkelingslanden. In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen kunnen de leveringen van oorsprong uit andere landen zijn. **Bij gelijke kwaliteit van de aanbiedingen worden bij voorkeur de aanbiedingen uit de ontvangende landen en de ontwikkelingslanden in dezelfde regio in aanmerking genomen.**

(Amendement 15)

Artikel 7

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité samengesteld uit *vertegenwoordigers van de lidstaten* en voorgezeten door *een* vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité is:

- voor de landen van Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Oceaan het EOF-comité ingesteld bij artikel 21 van het Intern Akkoord (91/401/EEG) betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst, goedgekeurd op 16 juli 1990 door de vertegenwoordigers van de lidstaten in het kader van de Raad bijeen;
- voor de mediterrane landen het MED-comité ingesteld bij artikel 6 van verordening (EEG) nr. 1762/92 van de Raad van 29 juni 1992; en
- voor de landen van Azië en Latijns-Amerika het ALA-comité ingesteld bij artikel 15 van verordening (EEG) nr. 443/92 van de Raad van 25 februari 1992.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, over dit ontwerp advies uit, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij met bedoeld advies rekening heeft gehouden.

1. De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité samengesteld uit **een vertegenwoordiger per lidstaat** en voorgezeten door **de** vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité is:

- voor de landen van Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Oceaan het EOF-comité ingesteld bij artikel 21 van het Intern Akkoord (91/401/EEG) betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van de Vierde ACS-EEG-Overeenkomst, goedgekeurd op 16 juli 1990 door de vertegenwoordigers van de lidstaten in het kader van de Raad bijeen;
- voor de mediterrane landen het MED-comité ingesteld bij artikel 6 van verordening (EEG) nr. 1762/92 van de Raad van 29 juni 1992; en
- voor de landen van Azië en Latijns-Amerika het ALA-comité ingesteld bij artikel 15 van verordening (EEG) nr. 443/92 van de Raad van 25 februari 1992.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen **van algemene strekking** voor. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, over dit ontwerp advies uit, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij met bedoeld advies rekening heeft gehouden.

Woensdag, 19 november 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

De Commissie houdt het Europees Parlement volledig op de hoogte van de werkzaamheden van het comité en eist van alle leden van dit comité een verklaring dat hun lidmaatschap van het comité niet onverenigbaar is met hun persoonlijke belangen, overeenkomstig het tussen het Europees Parlement en de Commissie overeengekomen akkoord inzake comitologie waarnaar wordt verwezen in de resolutie van het Europees Parlement van 24.10.1996 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling III — Commissie ⁽¹⁾.

Bovendien vindt binnen dit comité via uitwisseling van gegevens coördinatie plaats tussen de communautaire samenwerkingsacties en de acties die door de lidstaten op bilaterale grondslag worden uitgevoerd.

⁽¹⁾ PB C 347 van 18.11.1996, blz. 125.

(Amendement 16)

Artikel 7, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Er wordt een hooggeplaatste EG-stuurgroep voor de integratie van de gender-problematiek in de ontwikkelingsamenwerking ingesteld die algemene streefdoelen vaststelt, bij de tenuitvoerlegging adviseert en toezicht op de vorderingen houdt.

(Amendement 17)

Artikel 7, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De Eenheden gender-zaken in DG VIII en DG I B van de Commissie tellen ten minste 4 terzake deskundige medewerkers; daarnaast is er ten minste een gender-deskundige bij ECHO werkzaam. Het gaat daarbij om vaste, voltijdse functies op hoog niveau.

(Amendement 18)

Artikel 8

Eenmaal per jaar wordt er een gedachtewisseling gehouden op basis van een uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de Commissie over de algemene richtsnoeren voor de in het komende jaar te voeren acties, in het kader van een gezamenlijke vergadering van de in artikel 7, lid 1, bedoelde comités.

Eenmaal per jaar wordt er een gedachtewisseling gehouden op basis van een uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de Commissie over de algemene richtsnoeren voor de in het komende jaar te voeren acties, in het kader van een gezamenlijke vergadering van de in artikel 7, lid 1, bedoelde comités. Een lid van het Europees Parlement neemt deel aan de vergadering.

Woensdag, 19 november 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende integratie van de gender-problematiek in de ontwikkelings-samenwerking (COM(97)0265 – C4-0424/97 – 97/0151(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(97)0265 – 97/0151(SYN)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 130 W van het EG-Verdrag (C4-0424/97),
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende het integreren van de gender-problematiek in de ontwikkelingssamenwerking (COM(95)0423 – C4-0410/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de Commissie rechten van de vrouw en de Begrotingscommissie (A4-0318/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen,
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

9. Europese ondernemingsraad in Groot-Brittannië * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van richtlijn 94/45/EG van de Raad van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers (COM(97)0457 – C4-0520/97 – 97/0238(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

10. Ouderschapsverlof in Groot-Brittannië * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitbreiding tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof (COM(97)0457 – C4-0521/97 – 97/0239(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Woensdag, 19 november 1997

11. Bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)1416 – C4-0525/97 – 97/0921(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerp wordt goedgekeurd.

12. Bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)0942 – C4-0553/97 – 97/0923(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerp wordt goedgekeurd.

13. Bijlage XIV (Mededinging) bij de EER-Overeenkomst * (artikel 99 van het Reglement)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XIV (Mededinging) bij de EER-Overeenkomst (SEC(97)0942 – C4-0554/97 – 97/0924(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerp wordt goedgekeurd.

14. Financiële bijdragen voor het Internationaal Fonds voor Ierland *

A4-0317/97

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiële bijdragen van de Gemeenschap voor het Internationaal Fonds voor Ierland (COM(97)0130 – C4-0233/97 – 97/0116(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Negende overweging

overwegende dat het Fonds de communautaire bijdrage in de eerste plaats dient te gebruiken voor projecten die stroken met de activiteiten welke uit het speciale steunprogramma voor vrede en verzoening worden gefinancierd;

overwegende dat het Fonds de communautaire bijdrage in de eerste plaats dient te gebruiken voor projecten die stroken met de activiteiten welke uit het speciale steunprogramma voor vrede en verzoening – **PEACE** – worden gefinancierd;

⁽¹⁾ PB C 190 van 21.6.1997, blz. 14.

Woensdag, 19 november 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Tiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat moet worden gezorgd voor een adequate coördinatie van de steunmaatregelen van het Fonds en de maatregelen die worden gefinancierd uit hoofde van het communautaire structuurbeleid;

(Amendement 3)

Tiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat de steun van het Fonds alleen doeltreffend kan zijn wanneer deze een aanvulling vormt op en niet in de plaats komt van andere uitgaven van overheid of particuliere sector;

(Amendement 4)

Artikel 2, eerste alinea

Het Fonds gebruikt de bijdragen bij voorrang voor projecten die grensoverschrijdend zijn of die beide gemeenschappen betreffen, in het bijzonder die welke sporen met de doelstellingen van het speciale steunprogramma voor vrede en verzoening.

Het Fonds gebruikt de bijdragen bij voorrang voor projecten die grensoverschrijdend zijn of die beide gemeenschappen betreffen, in het bijzonder die welke sporen met de doelstellingen van het speciale steunprogramma voor vrede en verzoening — **PEACE en de andere programma's van de structuurfondsen.**

(Amendement 5)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

De Commissie zorgt voor de coördinatie van de maatregelen uit hoofde van het Fonds en de maatregelen die worden gefinancierd uit hoofde van het communautair structuurbeleid. De Commissie informeert de desbetreffende toezichtcomités over de activiteiten van het Fonds.

(Amendement 6)

*Artikel 2 ter (nieuw)***Artikel 2 ter**

De Commissie stelt met de Raad van bestuur van het Fonds de nodige modaliteiten voor openbaarmaking en voorlichting vast teneinde ruchtbaarheid te geven aan de communautaire bijdrage aan de uit het Fonds gefinancierde projecten.

(Amendement 7)

Artikel 3, vierde streepje

— een bijlage met de resultaten van de door de vertegenwoordiger van de Commissie of door haar personeelsleden verrichte controles

— een bijlage met de resultaten van de door de vertegenwoordiger van de Commissie of door haar personeelsleden verrichte controles, **vooral met betrekking tot de coördinatie van de activiteiten van het Fonds met de activiteiten die plaatsvinden in het kader van het communautaire structuurbeleid.**

Woensdag, 19 november 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiële bijdragen van de Gemeenschap voor het Internationaal Fonds voor Ierland (COM(97)0130 — C4-0233/97 — 97/0116(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(97)0130 — 97/0116(CNS)) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0233/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, de Begrotingscommissie en de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0317/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 190 van 21 juni 1997, blz. 14.

15. Klimaatverandering

a) A4-0343/97

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de energiedimensie van klimaatverandering (COM(97)0196 — C4-0232/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0196 — C4-0232/97),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 maart 1995 over een strategie ter bescherming van het klimaat in de Europese Unie ⁽¹⁾,
 - gezien de derde conferentie van de staten die partij zijn bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, die in december 1997 te Kyoto/Japan zal worden gehouden,
 - gezien het feit dat de Europese Unie in 1994 is toegetreden tot het VN-Raamverdrag inzake klimaatverandering,
 - gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0343/97)
- A. overwegende dat het Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) een door de mens veroorzaakte klimaatverandering heeft voorspeld, waardoor de komende eeuw een gemiddelde wereldwijde opwarming van 2 °C — in sommige regio's tot 3,8 °C — mogelijk is,
 - B. overwegende dat de verdragsluitende partijen tot dusver geen bindende doelstellingen ter vermindering van de emissie van broeikasgassen na 2000 hebben vastgesteld,

⁽¹⁾ PB C 68 van 20.3.1995, blz. 47.

Woensdag, 19 november 1997

- C. overwegende dat er helaas noch sprake is van een internationaal klimaatmanagement, noch van een doeltreffende arbitrageregeling met sanctiemogelijkheden,
- D. overwegende dat de EU het doel dat zij zichzelf had gesteld, namelijk stabilisering van de broeikasgassen op het niveau van 1990, niet nakomt, en dat er zelfs een toename van de CO₂-emissies te verwachten valt indien er geen extra inspanningen worden gedaan om deze te beperken,
 - 1. bekritiseert dat de EU en de lidstaten het doel dat zij zichzelf hebben gesteld ten aanzien van de terugdringing van de emissie van broeikasgassen, niet bereiken, en dringt aan op een bindende strategie met duidelijke streefcijfers en vaste termijnen, waarbij het nodige regelgevende en financiële instrumentarium tot stand wordt gebracht;
 - 2. verzoekt de Commissie onderzoek te verrichten met het oog op de invoering van vergunningen voor de emissie van CO₂ waarover kan worden onderhandeld;
 - 3. verzoekt de Commissie het kader te creëren voor onderhandelingen tussen de energiesector en de overheid met het doel de emissie van CO₂ en andere verontreinigende stoffen te beperken, tevens rekening houdend met het Protocol van Oslo van 1994 bij het Verdrag van Genève van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand;
 - 4. dringt erop aan dat terugdringing van de emissie van broeikasgassen een hoge prioriteit krijgt onder de doelstellingen van het energiebeleid;
 - 5. pleit voor een krachtige verhoging van de EU-middelen voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratieprojecten op energiegebied met het oog op energie-efficiency, energiebesparingen en hernieuwbare en andere energiebronnen,
 - 6. verzoekt de Commissie om voor december 1998 een rigoureuus en diepgaand debat voor te bereiden over de verschillende energie-opties met het oog op de beheersing van de klimaatverandering; vraagt de Commissie (DG XVII) op voorhand een mededeling over deze kwesties op te stellen en te doen toekomen aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité;
 - 7. verzoekt de Commissie om in haar mededeling over een strategie voor de beheersing van de klimaatverandering, die zij voor eind 1997 zou indienen, concrete voorstellen op te nemen betreffende:
 - a) programma's voor het beheer van residuen uit de veeteelt om de emissie van CH₄ te beperken,
 - b) programma's voor de verbetering van het openbaar vervoer,
 - c) programma's ter bevordering van co-generatie in industrieën, ziekenhuizen en andere dienstencentra met een hoog energieverbruik,
 - d) programma's voor de isolatie van huizen, kantoren en andere gebouwen, met name door dubbele beglazing, om het energieverbruik in huishoudens en in de dienstensector te beperken;
 - 8. verzoekt de EU en de lidstaten in Kyoto te streven naar bindende doelstellingen ter vermindering van de emissie van alle broeikasgassen, ook na het jaar 2000;
 - 9. dringt aan op een procedure voor toetsing of de verdragsluitende partijen de aangegeven verplichtingen nakomen, en op een arbitrageprocedure voor eventuele geschillen, met inbegrip van sanctiemogelijkheden;
 - 10. verzoekt de Commissie om in haar betrekkingen met de aardgas- en olieproducerende landen, en met name in het kader van de tenuitvoerlegging van het Europees Energiehandvest, de winning van bij de exploitatie van oliebronnen vrijkomend gas te bevorderen;
 - 11. dringt erop aan dat tegen de achtergrond van de tot dusver opgedane ervaringen algemene criteria voor joint implementation worden ontwikkeld;
 - 12. verzoekt de Commissie alle beschikbare middelen te benutten om eindelijk een communautaire energiebelasting in te voeren, mits de invloed van deze belasting gecompenseerd wordt door een equivalente vermindering van de heffingen die op de arbeidskosten drukken;
 - 13. verzoekt de Commissie maatregelen te nemen om strengere normen voor het energieverbruik van motorvoertuigen op te leggen;

Woensdag, 19 november 1997

14. verzoekt de Commissie de nodige initiatieven te nemen om de overschakeling van het vrachtvervoer van de weg naar het spoor te bevorderen;
15. verzoekt de Commissie om haar steun te verlenen aan de uitbreiding van de bevoegdheden van het Secretariaat van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, dat gevestigd is in Bonn, en vervolgens de omschakeling te bevorderen van dit secretariaat tot Internationaal Bureau voor het Klimaat, belast met onderzoek, toezicht, evaluatie en andere taken in verband met de beheersing van de klimaatverandering;
16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten en de derde conferentie van de staten die partij zijn bij het Raamverdrag inzake klimaatverandering te Kyoto.

b) B4-0944/97**Resolutie over de Conferentie van de ondertekenaars van het Raamverdrag van de VN inzake klimaatverandering (COP 3) die van 1 t/m 10 december 1997 in Kyoto zal plaatsvinden***Het Europees Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 maart 1995 over een strategie voor klimaatbescherming in de EU ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 maart 1997 over de mededeling van de Commissie over een gemeenschappelijk platform: Richtsnoeren voor de voorbereiding van de Europese Unie op de bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties die in juni 1997 in New York zal plaatsvinden met het oog op de herziening van Agenda 21 en de hiermee verband houdende resultaten van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling die in juni 1992 in Rio de Janeiro heeft plaatsgevonden ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie die de Paritaire Vergadering ACS-EU op 30 november 1997 in Lomé (Togo) heeft aangenomen over samenwerking tussen de ACS en de EU op het gebied van de klimaatverandering en de Derde Conferentie van de ondertekenaars van het Raamverdrag inzake klimaatverandering,
 - gezien de mededeling van de Commissie inzake klimaatverandering — de EU-aanpak voor Kyoto (COM(97)0481),
 - gezien de beraadslagingen van de Raad inzake klimaatverandering en de recente conclusies van de Raad van ministers van Milieuzaken van 16 oktober 1997,
 - gezien de Plechtige Verklaring van Stuttgart van 19 juni 1983 over de wijze waarop het Europees Parlement betrokken moet worden bij het sluiten van belangrijke internationale overeenkomsten,
- A. overwegende dat de COP 3-conferentie in Kyoto een keerpunt zal betekenen in de discussie over de algemene klimaatverandering en hieruit zal blijken in hoeverre de wereld in staat is de door de mens veroorzaakte klimaatverandering in de komende eeuw terug te draaien,
 - B. overwegende dat de EU hierbij in zekere zin een leidinggevende rol speelt, maar dat het probleem van de klimaatverandering zelfs in dit stadium nog steeds adequaat moet worden aangepakt door enkele van haar belangrijkste onderhandelingspartners, zoals met name Japan en de VS die onlangs hun standpunt uiteen hebben gezet,
 - C. overwegende dat de leden van de Global Carbon Coalition, een machtige lobby van internationale oliefirma's en automobiefabrikanten, er met name in geslaagd zijn het standpunt van de Verenigde Staten inzake klimaatverandering af te zwakken,

⁽¹⁾ PB C 68 van 20.03.1995, blz. 47.⁽²⁾ PB C 115 van 14.04.1997, blz. 228.

Woensdag, 19 november 1997

- D. overwegende dat het gebruik van fossiele brandstoffen voor het opwekken van energie per definitie een eindige exploitatie van de hulpbronnen van de aarde vormt; overwegende dat het gebruik van fossiele brandstoffen derhalve moet worden teruggedrongen, zelfs als er van geen klimaatverandering sprake is; overwegende dat dit gezien het tempo waarin de klimaatverandering zich voltrekt een spoedeisende en onontkoombare zaak is,
 - E. overwegende dat kernenergie in de huidige omstandigheden een nuttige rol speelt bij de beperking van de mondiale afhankelijkheid van fossiele brandstoffen,
 - F. overwegende dat president Clinton verklaard heeft dat de uitstoot van broeikasgassen in de VS „morgen met 20% kan worden verminderd dankzij technologieën die reeds gratis beschikbaar zijn”,
 - G. overwegende dat de Commissie in haar mededeling gewag maakt van enkele onderzoeken, zoals studies van het World Resources Institute en het tweede evaluatieverslag van het IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change), waaruit blijkt dat het terugdringen van de uitstoot van broeikasgassen een netto economisch voordeel tot 1% van het BBP kan opleveren en dat dit percentage in de praktijk zelfs aanzienlijk hoger kan liggen als bij de berekeningen rekening wordt gehouden met de besparing van toekomstige kosten ten gevolge van ernstige schade veroorzaakt door noodweer,
 - H. overwegende dat de hele wereld en de gehele wereldbevolking er derhalve zowel op ecologisch als economisch gebied voordeel bij zullen hebben als in Kyoto overeenstemming wordt bereikt over een substantiële vermindering van de uitstoot; overwegende dat de onderhandelingen in Kyoto dan ook niet moeten worden beschouwd als een vorm van het „nul-som spel”,
 - I. overwegende dat een dergelijke overeenkomst in Kyoto waarschijnlijk zal leiden tot specifieke tijdgebonden toezeggingen over een post-Kyoto-mandaat voor toekomstige onderhandelingen die erop gericht zijn een overeenkomst te bereiken over een procedure om wereldwijd uitstoot t.z.t. tot een milieuvriendelijk niveau te verlagen,
 - J. overwegende dat een dergelijke overeenkomst bereikt moet worden op basis van het beginsel van het streven naar gelijke behandeling,
 - K. overwegende dat de eventueel in Kyoto bereikte overeenkomst in de zin van de Stuttgart-verklaring kan worden beschouwd als een belangrijke internationale overeenkomst, zowel in zoverre deze overeenkomst de klimaatverandering niet als wel aanpakt,
- 1. schaart zich achter de onderhandelingsdoelstellingen van de Europese Unie om de CO₂-, CH₄- en N₂O-uitstoot tegen 2005 ten minste met 7,5% en tegen 2010 met 15% te verminderen, en wel als minimumeis voor Kyoto, zoals recentelijk op 16 oktober 1997 door de Raad van ministers van Milieuzaken in Luxemburg is bevestigd;
 - 2. verzoekt de EU de recente mededeling van de Commissie over de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen na de Conferentie van Kyoto te vertalen in een doortastender en bindend beleid om haar eigen bijdrage aan de klimaatverandering voor zowel 2005 als 2010 te verminderen;
 - 3. veroordeelt de zwakte en het gebrek aan idealen in het standpunt dat de VS uiteen hebben gezet, waarbij het voorstel om de uitstoot aan broeikasgassen voor het jaar 2010 op het niveau van 1990 te stabiliseren, het streefniveau is dat in Rio al voor het jaar 2000 is vastgesteld;
 - 4. verzoekt de Commissie en de regeringen van de lidstaten alles in het werk te stellen om erop toe te zien dat de door de Raad bepleite toezeggingen inzake uitstootvermindering op geen enkele wijze verzwakt of in gevaar gebracht worden ten gevolge van de onderhandelingen in Kyoto, maar na Kyoto volledig worden ingelast;
 - 5. verzoekt de EU het voortouw te nemen en erop toe te zien dat fluorkoolwaterstoffen (HFC, PFC) en zwavelhexafluoride (SF₆) in het Kyoto-protocol worden opgenomen met kwantitatieve doelstellingen voor een aanzienlijke uitstootvermindering, waarbij 1990 als basisjaar moet gelden;
 - 6. herhaalt en benadrukt opnieuw zijn verzoek om overeenstemming te bereiken over een te Kyoto vast te stellen mandaat dat op de beginselen is gebaseerd die in paragraaf 18 van zijn bovengenoemde resolutie van 14 maart uiteen zijn gezet;
 - 7. verzoekt de Commissie alle specifieke voorstellen die zij in haar „Elementen voor een klimaatveranderingsstrategie” heeft gepresenteerd, zo spoedig mogelijk in te dienen;

Woensdag, 19 november 1997

8. verzoekt de Raad de hem voorgelegde Commissievoorstellen met betrekking tot deze strategie onverwijld goed te keuren en tevens zo snel mogelijk zijn goedkeuring te hechten aan een pakket beleidsinstrumenten, met inbegrip van de doelstelling om tegen 2010 15% van de vraag naar energie te voldoen met hernieuwbare energiebronnen;
9. verzoekt de Commissie, ongeacht hetgeen in Kyoto besloten wordt, een nieuwe impuls te geven aan de discussie over de toepassing van economische en fiscale instrumenten om de door de mens veroorzaakte klimaatverandering terug te draaien door een Groenboek op te stellen waarin een overzicht wordt gegeven van alle bestaande of potentiële opties;
10. verzoekt de Commissie alle bestaande wetten in kaart te brengen die in strijd zijn met de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen en in verband hiermee maatregelen voor te stellen;
11. verzoekt de Raad de reeds door de Commissie ingediende maatregelen goed te keuren, zoals o.a. IRP, fiscale maatregelen, normalisatie met betrekking tot energie-efficiëntie, THERMIE, enz.;
12. verzoekt de Commissie afhankelijk van het verslag van de voor juridische zaken bevoegde commissie van het Europees Parlement en met inachtneming van o.a. de „Elementen voor een klimaatveranderingsstrategie” die de Commissie in haar eigen mededeling inzake klimaatverandering van 7 oktober 1997 heeft opgenomen, haar voorstel om de eventueel te Kyoto bereikte overeenkomst te bezegelen, op artikel 228, lid 3, tweede alinea te baseren;
13. verzoekt zijn Voorzitter het advies van de voor juridische zaken bevoegde commissie in te winnen over de rechtsgrondslag op basis waarvan een eventuele Kyoto-overeenkomst zal worden bezegeld, en met name over de toepassing van de instemmingsprocedure, en het Parlement overeenkomstig artikel 53, lid 4, van zijn Reglement zo spoedig mogelijk hierover verslag uit te brengen;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten en het secretariaat van het Raamverdrag van de VN inzake Klimaatverandering met het verzoek haar onder alle ondertekenaars van dit verdrag die geen deel uitmaken van de EU, te laten circuleren.

16. BSE

B4-0920, 0929, 0931, 0940, 0941, 0942 en 0943/97

Resolutie over het verslag van de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen

Het Europees Parlement,

- gezien het verslag van de Tijdelijke Enquêtecommissie voor een onderzoek naar de problemen rond BSE van 7 februari 1997 (A4-0020/97),
- gezien het mandaat dat de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen op 23 april 1997 is gegeven ⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen (A4-0362/97),
- gezien de antwoorden van de Raad en de Commissie van 18 november 1997 op de mondelinge vragen over dit onderwerp,

⁽¹⁾ PB C 150 van 19.5.1997, blz. 9.

Woensdag, 19 november 1997

1. onderschrijft de conclusies en aanbevelingen van de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen, met name ten aanzien van de uitvoering van haar aanbevelingen door de Commissie en de tekortkomingen en gevallen van niet-uitvoering die nog steeds voorkomen;
2. gelast zijn vaste commissies elk op hun eigen terrein toe te zien op de toekomstige uitvoering van de aanbevelingen van de Tijdelijke Enquêtecommissie BSE door de Commissie aan de hand van de halfjaarlijkse voortgangsverslagen die de Commissie heeft toegezegd te zullen indienen;
3. stelt met voldoening vast dat het werk van de Tijdelijke Enquêtecommissie BSE en de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen zijn institutionele positie ten opzichte van de Commissie een nieuwe diepgang heeft gegeven die een daadwerkelijke controle op de executieve vergemakkelijkt, en verwacht dat de Commissie de medewerking die zij ten aanzien van BSE heeft verleend, zal voortzetten en zal uitbreiden tot haar overige werkterreinen;
4. verwelkomt het feit dat het verslag van de Tijdelijke Enquêtecommissie BSE en de instelling van de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen ertoe hebben geleid dat de Commissie zich er sterk voor heeft ingezet de maatregelen ter bestrijding van BSE door voorlichtingsmaatregelen doorzichtig te maken, wat zowel geldt voor de inspectieverslagen als voor de doorzichtigheid van het werk van de wetenschappelijke comités;
5. verwacht dat de Commissie de toepassing van de meest geschikte rechtsgrondslag voortaan zo vrij mogelijk interpreteert ten gunste van een zo groot mogelijke betrokkenheid van het Parlement en verzoekt de Commissie om op de volgende Intergouvernementele Conferentie samen met het Parlement aan te dringen op een volledige medebeslissingsbevoegdheid voor alle sectoren van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
6. verzoekt de Commissie en de betrokken lidstaten in het licht van de recente uitkomsten van het wetenschappelijk onderzoek waaruit blijkt dat er een nauw verband is tussen BSE en de nieuwe variant van de ziekte van Creutzfeldt-Jakob (nvCJD), snel en op een niet-bureaucratische wijze geldmiddelen beschikbaar te maken om solidariteit te tonen met de gezinnen van nvCJD-slachtoffers;
7. keurt het af dat de Commissie heeft geweigerd disciplinaire maatregelen te nemen in verband met de afhandeling van de BSE-crisis door afdelingen van de Commissie en dringt erop aan de toezegging van de Commissievoorzitter om vóór 1999 het statuut van het personeel te wijzigen gestand te doen om een meer flexibel gebruik van disciplinaire maatregelen mogelijk te maken;
8. is er voor dat eind 1998 een gezamenlijke conferentie met de Commissie wordt georganiseerd om vast te stellen welke aanbevelingen dan nog niet zijn uitgevoerd en de gevolgen te beoordelen die dit heeft voor de communautaire wetgeving en voor de volledige wetgevende controle op het landbouwbeleid, de diergeneeskundige inspecties en de veiligheid van het voedsel, op basis van de eisen van de Tijdelijke Enquêtecommissie;
9. verzoekt de Raad om verbindend toe te zeggen dat artikel 3, lid 2 van het Besluit van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 19 april 1995 betreffende de regeling van de modaliteiten voor de uitoefening van het enquêterecht door het Europees Parlement ⁽¹⁾ voortaan door alle leden van de Raad zo geïnterpreteerd zal worden dat de regering van een lidstaat een van zijn leden voor een enquêtecommissie van het Europees Parlement moet laten verschijnen als deze commissie daarom verzoekt;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

⁽¹⁾ PB L 113 van 19.5.1995, blz. 2.

Woensdag, 19 november 1997

17. European systems of worker involvement

A4-0354/97

Resolutie over het eindverslag van de deskundigengroep „European Systems of Worker Involvement” (verslag-Davignon) (C4-0455/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers COM(95)0547 — C4-0538/95) ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 17 januari 1997 over deze mededeling ⁽²⁾,
 - gezien het eindverslag van de deskundigengroep „European Systems of Worker Involvement” van mei 1997 (verslag-Davignon) (C4-0455/97),
 - gezien het compromisvoorstel van het Luxemburgse voorzitterschap van de Raad van juli 1997 over de medezeggenschap van de werknemers in een Europese vennootschap,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0354/97),
- A. overwegende dat de in zijn bovengenoemde resolutie vastgestelde beginselen en doelstellingen kunnen leiden tot het deblokken van de verschillende wetgevingsprocedures in de EU voor Europese vennootschapsvormen,
- B. overwegende dat vooral de goedkeuring van het statuut van de Europese vennootschap van groot belang is voor de concurrentiekracht van de economie en de harmonisatie van de vennootschapsrechtelijke bepalingen in de EU en dat dit statuut ook voor het MKB aantrekkelijk moet worden,
- C. overwegende dat geen sprake kan zijn van een Europese vennootschapsvorm zonder regelingen inzake informatie-, raadplegings-, en inspraakrechten van de werknemers en hun vakbonden,
- D. overwegende dat het verslag van de deskundigengroep en het daarop gebaseerde compromisvoorstel van het Luxemburgse voorzitterschap een goede basis vormen voor discussie over het statuut van de Europese vennootschap,
- E. overwegende dat de Raad tot op dit moment geen compromisformule heeft gevonden,
1. neemt met voldoening kennis van de basisgedachten van het verslag van de deskundigengroep en het Luxemburgse compromisvoorstel;
2. stelt vast dat echter geen bevredigend antwoord is gegeven op een aantal belangrijke vragen die in zijn bovengenoemde resolutie van 17 januari 1997 aan de Davignon-groep werden gesteld, met name over de rol van de Europese ondernemingsraad (EOR);
3. wenst dat de werknemersparticipatieregeling niet beperkt blijft tot de Europese Vennootschap als kapitaalvennootschap maar, eventueel in een aangepaste vorm, ook uitgebreid wordt tot de statuten van de Europese Coöperatieve Vennootschap, de Europese Onderlinge Maatschappij en de Europese Vereniging;
4. herhaalt dat de procedurele beginselen uit EOR-richtlijn 94/45/EEG van 22 september 1994 ⁽³⁾, nl. flexibiliteit, oplossingen via overleg en minimumnormen in geval van mislukken van het overleg ook bij een Europese vennootschap een belangrijke rol moeten spelen, met dien verstande dat die minimumnormen afgestemd zijn op de verschillende in de diverse lidstaten bestaande modellen voor de betrekkingen tussen werknemers en werkgevers;

⁽¹⁾ PB C 17 van 22.1.1996, blz. 4.⁽²⁾ PB C 33 van 3.2.1997, blz. 130.⁽³⁾ PB L 254 van 30.9.1994, blz. 64.

Woensdag, 19 november 1997

5. is ervan overtuigd dat alleen door flexibiliteit en oplossingen via overleg tussen de sociale partners van de toekomstige Europese vennootschap c.q. de oprichtende vennootschappen rekening kan worden gehouden met de bijzondere structuren van de onderneming, resp. het concern en met de verschillende medezeggenschapstradities in de EU-lidstaten;
6. wenst wel dat de voorlichtings- en raadplegingsplichten van de werkgevers en de deelnamerechten van de werknemers bindend en afdwingbaar zijn en dus vergezeld worden van sluitende controles en passende sancties in geval van schending of overtreding;
7. wijst er met klem op dat de goedkeuring van een statuut van de Europese vennootschap geenszins tot gevolg mag hebben dat ondernemingen middels een Europees rechtsinstrument de medezeggenschap kunnen omzeilen;
8. is derhalve eveneens verheugd over de in beide documenten voorgestelde regeling de simpele omzetting van een nationale vennootschap in een Europese vennootschap te verbieden teneinde deze vluchtweg uit de medezeggenschap af te snijden;
9. steunt het in het verslag-Davignon en het Luxemburgse compromisvoorstel genoemde plan met het oog op de voorlichting en raadpleging van de werknemers een op de bijzondere behoeften van de Europese vennootschap afgestemd transnationaal vertegenwoordigend orgaan van de werknemers op te richten dat ook zonder het bereiken van de in de EOR-richtlijn genoemde drempelwaarden de taken van een Europese ondernemingsraad overneemt;
10. onderstreept dat de collectieve onderhandelingen tussen de organen van de aan de oprichting deelnemende vennootschappen en het bijzondere overlegorgaan van de werknemers tegelijk met de oprichting van de Europese vennootschap moeten worden gevoerd en dat de noodzakelijke informatie- en raadplegingsrechten in geval van mislukken van het overleg — eventueel na een bemiddelingsprocedure — door een wettelijke vangnetregeling moeten worden gewaarborgd;
11. juicht het toe dat de in de vorige paragraaf voorgestelde vangnetregeling ook voorziet in vertegenwoordiging van de werknemers in de Raad van bestuur en de Raad van toezicht van de Europese vennootschap, zodat vooral dan economische inspraak en medezeggenschap mogelijk zijn wanneer aan het betrokken ondernemingsorgaan (Raad van bestuur/Raad van toezicht) in de verordening betreffende het statuut van de vennootschap instemmingsrechten bij belangrijke rechtshandelingen worden verleend (in de zin van art. 72 van het voorstel voor een verordening betreffende het statuut van de Europese vennootschap ⁽¹⁾); dringt echter tegelijkertijd aan op een groter minimum aantal werknemersvertegenwoordigers in de Raad van toezicht (dualistisch systeem) dan in het verslag van de deskundigengroep en het Luxemburgse compromisvoorstel is voorzien;
12. verlangt dat alle in de nationale wetgeving en gebruiken inzake de medezeggenschap in de onderneming verankerde rechten van vakbonden, met name op toegang en overleg en hun recht om te stemmen en voorstellen te doen alsook hun benoemingsrecht ook bij de Europese vennootschap gewaarborgd blijven;
13. stemt in met de vaststelling van de deskundigengroep (punt 18) dat aan de uitdagingen als gevolg van de mondiale concurrentie alleen via samenwerking tussen alle betrokkenen middels de sociale dialoog het hoofd geboden kan worden;
14. verzoekt het Luxemburgse voorzitterschap er op basis van de opvattingen van het Europees Parlement en in overleg met de Europese sociale partners en het Economisch en Sociaal Comité voor te zorgen dat nog in 1997 politieke overeenstemming in de Raad sociale zaken wordt bereikt;
15. wijst erop dat, zodra de mogelijkheden voor wat betreft de betrokkenheid van de werknemers zijn uitgewerkt, het statuut voor de Europese vennootschap zo snel mogelijk een wetgevend karakter moet krijgen, omdat met het oog op de ontwikkeling van de samenwerking binnen de Europese Unie aan deze ondernemingsvorm in het bijzonder bij het MKB grote behoefte bestaat;
16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan het Europees Verbond van Vakverenigingen, UNICE, de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 263 van 16.10.1989, blz. 41.

Woensdag, 19 november 1997

18. Werkgelegenheid

A4-0353/97

Resolutie over het verslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa – 1997” (COM(97)0479 – C4-0549/97)

Het Europees Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa – 1997” (COM(97)0479 – C4-0549/97),
- gezien de mededeling van de Commissie „Ontwerprichtsnoren voor het werkgelegenheidsbeleid in de lidstaten in 1998” (COM(97)0497 – C4-0558/97),
- gezien de mededeling van de Commissie betreffende het tussentijds verslag over de tenuitvoerlegging van de territoriale werkgelegenheidspacten (CSE(97)0003 – C4-0336/97),
- gelet op het besluit van de Europese Raad van Amsterdam ⁽¹⁾ om de bepalingen van de nieuwe titel inzake werkgelegenheid van het in Amsterdam goedgekeurde ontwerpverdrag onverwijld ten uitvoer te leggen,
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid de artikelen 2, 3, 3 A, 103 en 118,
- gezien het Witboek van de Commissie over het Europees sociaal beleid – toekomstige acties voor de Unie (COM(94)0333 – C4-0087/94),
- gezien het Witboek van de Commissie over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (COM(93)0700 – C3-0509/93),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 9 maart 1994 over het Witboek van de Commissie over „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid” ⁽²⁾, 10 maart 1994 over de gevolgen van de totstandkoming van de EMU voor het sociaal beleid ⁽³⁾, 19 januari 1995 over het Witboek over het Europees sociaal beleid ⁽⁴⁾, 2 maart 1995 over de prioriteiten van de Europese Unie voor de wereldtopconferentie voor sociale ontwikkeling (Kopenhagen, maart 1995) ⁽⁵⁾, 13 juli 1995 over een samenhangende werkgelegenheidsstrategie voor de Europese Unie ⁽⁶⁾, 11 oktober 1995 over de mededeling van de Commissie „De economische groei en het milieu: enkele gevolgen voor het economisch beleid” ⁽⁷⁾, 9 mei 1996 over het economisch jaarverslag van de Commissie voor 1996 ⁽⁸⁾, 19 juni 1996 over de richtsnoeren voor het economisch beleid ⁽⁹⁾, 5 september 1996 over de mededeling van de Commissie inzake de Europese strategie ter bevordering van de plaatselijke initiatieven voor ontwikkeling en werkgelegenheid ⁽¹⁰⁾, 18 september 1996 inzake een vermindering en aanpassing van de werktijden ⁽¹¹⁾, en van 28 november 1996 inzake het verslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa – 1996” en de mededeling van de Commissie „Actie voor de werkgelegenheid in Europa: een vertrouwenspact” ⁽¹²⁾ en zijn advies van 19 september 1996 inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de Europese Unie (1997-2000) ⁽¹³⁾,
- gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie visserij en de Commissie regionaal beleid (A4-0353/97),

⁽¹⁾ Conclusies van het voorzitterschap SN 150/97, blz. 10.

⁽²⁾ PB C 91 van 28.03.1994, blz. 124.

⁽³⁾ PB C 91 van 28.03.1994, blz. 230.

⁽⁴⁾ PB C 43 van 20.02.1995, blz. 63.

⁽⁵⁾ PB C 68 van 20.03.1995, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB C 249 van 25.09.1995, blz. 143.

⁽⁷⁾ PB C 287 van 30.10.1995, blz. 118.

⁽⁸⁾ PB C 152 van 27.05.1996, blz. 68.

⁽⁹⁾ PB C 198 van 08.07.1996, blz. 115.

⁽¹⁰⁾ PB C 277 van 23.09.1996, blz. 45.

⁽¹¹⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 97.

⁽¹²⁾ PB C 380 van 16.12.1996, blz. 84.

⁽¹³⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 153.

Woensdag, 19 november 1997

- A. overwegende dat de Europese Raad van Amsterdam van 16 en 17 juni 1997 een resolutie over groei en werkgelegenheid heeft aangenomen die in artikel 2 bepaalt dat „het Verdrag, meer bepaald de artikelen 102 A en 103, voorziet in de nauwe coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten, als bedoeld in artikel 3 A van het Verdrag. Hoewel de eerste verantwoordelijkheid voor de bestrijding van de werkloosheid bij de lidstaten ligt, moeten we inzien dat deze coördinatie niet alleen doeltreffender moet worden maar dat ook de inhoud ervan moet worden uitgebreid, waarbij de aandacht vooral moet uitgaan naar beleidsmaatregelen op het gebied van de werkgelegenheid”,
 - B. overwegende dat de sociale cohesie binnen de Europese samenleving moet worden versterkt en dat de beginselen die bepalend en kenmerkend zijn voor het Europees sociaal model en hem van andere ontwikkelingsmodellen onderscheiden, gehandhaafd moeten blijven,
 - C. overwegende dat de Unie over een enorme reserve aan arbeidskrachten beschikt die volgens schattingen van de Commissie tussen de 25 en 30 miljoen werkzoekenden omvat en dat uit het demografisch verslag 1997 (COM(97)0361 — C4-0505/97) blijkt dat de toekomstige economische groei van de kwantitatieve en kwalitatieve veranderingen op het gebied van de arbeidskrachten afhankelijk is,
 - D. overwegende dat het internationale concurrentievermogen voornamelijk bepaald wordt door de capaciteit van de industrie om te innoveren via een hoog opleidingsniveau, een optimale onderzoeksinfrastructuur en een hechte samenwerking tussen ondernemingen en hogere onderwijs- en onderzoeksinstituten,
 - E. overwegende dat de ontwikkeling van gemeenschappelijke strategie speciale beleidsmaatregelen vereist, zoals de coördinatie van macro-economisch en sociaal beleid en een intensieve interinstitutionele samenwerking tussen de Commissie, het Europees Parlement, de Raad van ministers van Sociale Zaken, de ECOFIN-Raad en de sociale partners,
 - F. overwegende dat de arbeidsparticipatie van jongeren onder de 25 jaar blijft afnemen (47% van de jongeren onder de 25), ondanks een lichte daling van hun werkloosheidspercentage wegens een langere opleidingsperiode, maar dat dit percentage nog steeds twee keer zo hoog is (21%) als het werkloosheidspercentage onder volwassenen,
 - G. overwegende dat de groei van het aantal banen in 1996 volledig voor rekening kwam van deeltijdarbeid en dat het percentage werknemers met een deeltijdbaan in de gehele Europese Unie is gestegen,
 - H. overwegende dat de groei in 1996 zwak is gebleven en dat groei nog steeds een noodzakelijke maar geen voldoende voorwaarde is omdat de structurele werkloosheidsproblemen niet alleen zullen worden opgelost met de groei- en ontwikkelingsmodellen van de afgelopen decennia,
 - I. overwegende dat de werkgelegenheidsproblemen in bepaalde sectoren, zoals de visserij, extra groot zijn als gevolg van de crisis en de gevolgen van de omschakelingsmaatregelen,
1. spreekt zijn bezorgdheid uit over het trage tempo waarmee in Europa netto arbeidsplaatsen worden geschapen, zoals wordt benadrukt in het verslag van de Commissie „Werkgelegenheid in Europa — 1997” dat een beeld van de tekortkomingen en de problemen op dit gebied schetst; stelt andermaal vast dat er weinig vooruitgang is geboekt bij de bestrijding van de massawerkloosheid — met name de langdurige werkloosheid — en de maatschappelijke uitsluiting;
 2. stelt tot zijn tevredenheid vast dat de Europese Raad van Amsterdam besloten heeft de bepalingen van het in Amsterdam goedgekeurde ontwerpverdrag inzake de nieuwe titel betreffende de werkgelegenheid onmiddellijk ten uitvoer te leggen, met name bij de globale richtsnoeren van het economisch beleid meer aandacht aan de werkgelegenheidsaspecten te schenken en door een comité voor de werkgelegenheid op te richten;
 3. onderstreept de noodzaak van een interactie tussen het beleid op economisch, financieel, monetair en werkgelegenheidssterrein en acht daarom de harmonisering van richtsnoeren en maatregelen op de beleidsterreinen economie en werkgelegenheid absoluut noodzakelijk;
 4. onderstreept dat het noodzakelijk is het Europese beleid op het vlak van economie, financiën, inkomen en geld te coördineren om een geschikte beleidsmix in de EU te bereiken, die tot groei, investeringen en werkgelegenheid kan bijdragen en wijst op de noodzaak deze vorm van coördinatie door middel van een economie-, investerings- en belastingpact tot stand te brengen;

Woensdag, 19 november 1997

5. verzoekt de Commissie, de Raad van ministers van Sociale Zaken en de ECOFIN-Raad, alsmede de lidstaten de resoluties van de Europese Raad van Amsterdam in de praktijk te brengen en daarbij met name de nadruk te leggen op de herbalancering en coördinatie van het fiscaal beleid en de sociale-zekerheidsstructuren teneinde het scheppen van arbeidsplaatsen eerder aan te moedigen dan te belemmeren en de sociale fraude te bestrijden, op de stimulering van investeringen in innoverende kleine en middelgrote ondernemingen in de industrie- en dienstensector en op infrastructuurprojecten die van doorslaggevend gevolg voor de ontwikkeling van het interne potentieel van de regio's zijn;
6. acht het noodzakelijk de instrumenten in het economisch beleid van de EU, van het industrie- en mededingingsbeleid tot aan het onderzoek- en structuurbeleid, gericht werkgelegenheidseffectief te gebruiken door ook hier „werkgelegenheid” als referentiepunt te nemen;
7. verzoekt dat de structuurfondsen ook worden gebruikt voor acties met het oog op het behoud en de exploitatie van het artistiek en architectonisch erfgoed, hetgeen rechtstreeks bijdraagt tot het scheppen van stabiele arbeidsplaatsen voor geschoolde werknemers;
8. acht het noodzakelijk dat er een Europees toerismebeleid komt en dat er specifieke communautaire acties worden vastgesteld die enerzijds tot doel hebben de door het toerisme en de nauw daarmee verbonden bedrijfstakken geboden mogelijkheden tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen te benutten en anderzijds het Europees aandeel van de wereldmarkt op het gebied van toerisme verder te vergroten;
9. onderstreept het belang van een inkomens- en loonbeleid waarbij de loonontwikkeling is afgestemd op de productiviteit en waarbij de binnenlandse vraag en het vertrouwen van de consument op peil worden gehouden;
10. onderstreept dat maatregelen genomen moeten worden om het bestaan van belastingparadijzen in de Europese Unie en verstoring van de mededinging door discriminerende fiscale maatregelen in bepaalde staten of regio's te vermijden; stelt voor een heffing op specifieke kapitaalbewegingen in te voeren;
11. acht een actief beleid op het gebied van onderwijs, opleiding en herscholing op communautair, nationaal en regionaal niveau noodzakelijk, waarbij het accent moet liggen op de eerste verwerving van vaardigheden, de permanente opleiding gedurende het gehele beroepsleven en de herscholing van werklozen, hetgeen een grotere mobiliteit van de werknemers in de EU in de hand zal werken;
12. verzoekt de lidstaten de totale belastingdruk voor individuen te verlagen door een kader te ontwikkelen waarbij de belasting minder op arbeid drukt en meer op de consumptie op terreinen als milieu, energie en indirecte heffingen en de mobiliteit op de arbeidsmarkt wordt vergroot door een betere wederzijdse erkenning van diploma's en de overdraagbaarheid van pensioenen, verzekeringen en sociale verzekeringen;
13. verzoekt de lidstaten actief maatregelen te stimuleren ter bevordering van de zelfstandige werkgelegenheid en de oprichting van (industriële, ambachtelijke of commerciële) KMO's, met name op innoverende gebieden; verzoekt derhalve om concrete acties ter ondersteuning van investeringen op deze gebieden, vergemakkelijking van de toegang tot venture-kapitaal door publieke en particuliere financiële instellingen met elkaar te laten samenwerken, invoering van raadplegings- en op maat gesneden opleidingsstructuren voor het verwerven van de benodigde kwalificaties teneinde de overgang naar een nieuwe organisatie van het leerproces te bespoedigen, waarbij de communicatie en interactie tussen en binnen ondernemingen en tussen onderwijs- en bijscholingsinstellingen en ondernemingen en onderzoeksinstituten centraal staan, en vereenvoudiging van de juridische en administratieve procedures, zonder echter afstand te doen van hoge normen op het gebied van de bescherming van de volksgezondheid en de veiligheid op de arbeidsplaats; wijst er nogmaals op dat de lidstaten ook de rol van de vrouw als ondernemer moeten bevorderen en voor de nodige beroepsopleiding moeten zorgen;
14. ziet de op innovatie gerichte modernisering van de Europese economieën als een sleutel tot meer werkgelegenheid; toont zich in dit verband verheugd over het actieplan voor de interne markt dat een doeltreffender en beter functionerende Europese interne markt beoogt; dringt echter aan op concretisering en een tijdschema voor alle actiesectoren;
15. verzoekt om gerichte maatregelen ten behoeve van de werkgelegenheid van vrouwen, met name op het gebied van opleiding en gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde; wijst er tevens op dat vrouwen sterk vertegenwoordigd zijn (32% van het totaal aantal werkende vrouwen) in a-typische en onzekere arbeidsvormen en verzoekt om concrete maatregelen teneinde met deze tweedeling op de arbeidsmarkt korte metten te maken; bovendien moet gestreefd worden naar het scheppen van meer onder de sociale verzekeringen vallende deeltijdbanen, die vrouwen naast sociale zekerheid de mogelijkheid geven om een beroep te combineren met het opvoeden van kinderen, wat tegelijk ten goede zou komen aan een kindvriendelijke wereld;

Woensdag, 19 november 1997

16. verzoekt de Commissie een voorstel voor alle vormen van a-typische arbeid in te dienen, dat garanties biedt voor de gelijkberechtiging van deeltijd- en voltijdwerkers;
17. verzoekt de Commissie een studie in te dienen over proeven die in de lidstaten zijn genomen met het stimuleren van arbeidstijdverkorting en -reorganisatie, en met name de gevolgen hiervan voor zeer kleine, kleine en middelgrote ondernemingen; verzoekt de Commissie tevens de gevolgen te evalueren van een andere modulering van de sociale bijdragen (tussen de eerste 32 arbeidsuren en de daaropvolgende) voor de werkloosheid en na te gaan of de eventuele vermindering van de inkomsten uit de bijdragen kan worden gecompenseerd door de geringe uitgaven ten gevolge van de vermindering van de werkloosheid;
18. realiseert zich dat collectieve onderhandelingen nog steeds het beste middel zijn om de arbeidsomstandigheden te regelen en acht het noodzakelijk dat de sociale partners op Europees niveau actief streven naar deeltijdovereenkomsten;
19. wijst op de preventieve werking van investeringen in menselijke hulpbronnen omdat zij de beroepsvaardigheden van de werknemers aan het licht brengen en hierdoor tot het concurrentievermogen van de bedrijven bijdragen; verzoekt de lidstaten daarnaast met klem de rol van de arbeidsbureaus op te waarderen en uit te breiden in het kader van een partnerschap met verenigingen z.w.o. en/of particuliere bedrijven teneinde langdurig werklozen, jongeren, vrouwen, oudere werknemers en gehandicapten, op maat gesneden opleidingen aan te bieden, waarbij bijzondere nadruk op de gelijke kansen moet worden gelegd;
20. is van oordeel dat van de ontwikkeling van een Europese infrastructuur in de betekenis van de in het Witboek-Delors voorgestelde transeuropese netwerken impulsen voor de werkgelegenheid uitgaan die hun effecten in de EU hebben, omdat zij ook een groeibevorderende functie hebben en particuliere investeringen stimuleren; dringt aan op criteria voor investeringen en op een investeringspact;
21. verzoekt de Commissie bij te dragen tot de snelle uitvoering van de territoriale werkgelegenheidspacten die nieuwe vormen van partnerschap tussen de plaatselijke autoriteiten en de particuliere sector bevorderen, prioriteit te verlenen aan projecten die duurzame arbeidsplaatsen opleveren en zich zeker te stellen van de effectieve deelname van ondernemingen en ondernemers bij het uitvoeren van projecten in met name de perifere en ultraperifere regio's, daarbij ten volle gebruik makend van de grote mogelijkheden die de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën voor de werkgelegenheid bieden;
22. verzoekt de Commissie om een verslag over de gevolgen van de crisis en de omschakelingsmaatregelen voor de werkgelegenheid in bepaalde sectoren, met name de visserij; is van mening dat de kwaliteit van de werkgelegenheid in bepaalde bedrijfstakken, zoals de visserij en het vervoer, ertoe noopt met spoed opnieuw te bezien of het juist is dat zij zijn uitgesloten van de werkingssfeer van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd⁽¹⁾;
23. wijst erop dat de plaatselijke instanties het meest geschikt zijn om concrete en doeltreffende programma's ter bevordering van de werkgelegenheid op gang te brengen, en dat de nieuwe aanpak van de Commissie ten aanzien van de plaatselijke initiatieven voor ontwikkeling en werkgelegenheid, alsook het programma van territoriale werkgelegenheidspacten derhalve toegejuicht moeten worden;
24. wijst derhalve op de drie richtsnoeren die de Commissie heeft geformuleerd in het document dat zij aan de buitengewone bijeenkomst van de Europese Raad in Luxemburg heeft voorgelegd, en waarin zij pleit voor:
 - acties om de reïntegratie van vrouwen in het beroepsleven te vergemakkelijken,
 - acties om beroep en gezinsleven gemakkelijker te combineren,
 - inspanningen, in dit geval een taak voor de lidstaten, om het verschil tussen de werkloosheidscijfers voor mannen en vrouwen te verminderen, door een actief beleid om het werkgelegenheidspeil van vrouwen kwalitatief en kwantitatief te verhogen;
25. hecht nog steeds belang aan de ontwikkeling en het gebruik van vergelijkbare sociaal-economische indicatoren om de kwantitatieve en kwalitatieve ontwikkelingen op de arbeidsmarkt en het beleid van de lidstaten te kunnen volgen; is van mening dat deze indicatoren onder meer betrekking moeten hebben op het percentage van de netto-arbeidsplaats schepping, het participatieniveau van verschillende groepen in de diverse sectoren en arbeidsvormen, de gemiddelde en maximale arbeidsduur, de financiële middelen (in % van het BNP) voor sociale bescherming en een actief arbeidsmarktbeleid, en de fiscale druk op de lonen; acht het hiertoe noodzakelijk dat de toetsing wordt opgenomen in de methode tot verbetering van de werkgelegenheidssituatie;

⁽¹⁾ PB L 307 van 13.12.1993, blz. 18.

Woensdag, 19 november 1997

26. herhaalt dat het economische beleid alleen ten goede komt aan het concurrentievermogen in de Europese Unie en op steeds wereldwijder markten, met alle gunstige gevolgen voor de werkgelegenheid van dien, als het gebaseerd is op gezonde overheidsfinanciën, een gunstige omgeving voor het particulier initiatief schept, de beroepsopleiding en vernieuwing stimuleert en structurele hervormingen invoert die de markten van goederen en diensten en de arbeidsmarkt flexibeler maken zonder de huidige niveaus van sociale bescherming te verlagen;

27. onderstreept het belang van een stipt begin van de monetaire unie voor de werkgelegenheid, omdat door het wegvallen van de wisselkoersschommelingen, de transactie- en wisselkoersbeveiligingskosten, nationale en grensoverschrijdende belemmeringen van investeringen — en daarmee ook van economische groei — uit de weg worden geruimd, vooral voor de grootste werkgever van de EU: de kleine en middelgrote ondernemingen;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's, de Europese sociale partners en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

19. Economische en sociale cohesie

A4-0324/97

Resolutie over het eerste driejaarlijkse verslag van de Commissie over de economische en sociale cohesie (COM(96)0542 — C4-0016/97)

Het Europees Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie (COM(96)0542 — C4-0016/97),
 - gezien het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name artikel B, en het EG-Verdrag, met name de artikelen 130 A e.v.,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 29 juni 1995 over het document van de Commissie Europa 2000+ „Samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” ⁽¹⁾ en 18 april 1996 over de Economische en Monetaire Unie en de economische en sociale samenhang ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties over de documenten van de Commissie betreffende de uitvoering van de structuurfondsen en het Cohesiefonds,
 - gezien de Slotverklaring van de van 1 t/m 3 oktober 1996 te Brussel gehouden Conferentie Europees Parlement/plaatselijke overheden van de Europese Unie,
 - gezien de adviezen van het Economisch en Sociaal Comité en van het Comité van de regio's,
 - gezien het Commissiedocument „Agenda 2000 — Naar een sterkere en grotere Unie” (COM(97)2000),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie visserij en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0324/97),
- A. overwegende dat in artikel B van het Verdrag betreffende de Europese Unie als prioritair doel van de Unie wordt genoemd een evenwichtige en duurzame economische en sociale vooruitgang, die volgens hetzelfde artikel uitsluitend tot stand kan komen door versterking van de economische en sociale samenhang die volgens dit artikel hand in hand moet gaan met de totstandbrenging van een economische en monetaire unie en van een interne markt,

⁽¹⁾ PB C 183 van 17.7.1995, blz. 39.

⁽²⁾ PB C 141 van 13.5.1996, blz. 205.

Woensdag, 19 november 1997

- B. overwegende dat in de artikelen 130 A e.v. van het EG-Verdrag het verkleinen van de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de onderscheidene regio's als prioritaire doelstelling van het beleid ter bevordering van de economische en sociale samenhang wordt genoemd en de instrumenten hiervoor worden vastgesteld, waaronder het beleid en de maatregelen van de Gemeenschap die tot het bereiken van deze doelstelling moeten bijdragen,
- C. overwegende dat de ontwikkeling van het burgerschap van de Unie dient te worden verbonden met het beginsel van gelijke kansen,
- D. overwegende dat het cohesiebeleid de komende jaren moet worden gezien tegen de achtergrond van het stringente begrotingsbeleid van de lidstaten, het Stabiliteitspact en de noodzaak om de voorwaarden tot stand te brengen voor de toetreding van de Midden- en Oost-Europese landen en de strijd tegen de werkloosheid te financieren,
- E. overwegende dat de verschillen tussen de regio's volgens het verslag van de Commissie, ondanks het feit dat de verschillen tussen de lidstaten kleiner zijn geworden, in termen van inkomen vrijwel gelijk zijn gebleven en in termen van werkgelegenheid zijn toegenomen,
- F. overwegende dat het inkomen per capita in de 25 meest welvarende regio's nog steeds bijna driemaal zo groot is als het inkomen per capita in de 25 armste regio's,
- G. overwegende dat de verschillen op het stuk van de werkgelegenheid nog veel groter zijn en dat het werkloosheidscijfer in de 25 armste regio's meer dan viermaal zo hoog ligt als in de 25 meest welvarende regio's,
- H. overwegende dat er tussen de lidstaten grote verschillen in de technologiebalans en de ontwikkelingsniveaus van de informatiemaatschappij zijn, wat ondubbelzinnige tekenen zijn van ernstige sociaal-economische ongelijkheid,
- I. overwegende dat de Europese economie met ernstige structurele moeilijkheden te kampen heeft, die met name de groei van stabiele werkgelegenheid belemmeren,
- J. overwegende dat het ontwerpverdrag van Amsterdam, artikel 130 A, een bijzondere verwijzing bevat naar de vermindering van de ongelijkheden tussen het ontwikkelingsniveau van de verschillende regio's en de achterstand van de minder begunstigde regio's of eilanden, terwijl de conferentie in een verklaring over de eilandgebieden in de slotacte erkent dat de eilandgebieden structurele problemen hebben ten gevolge van hun eilandkarakter, die, aangezien zij blijvend zijn, hun economische en maatschappelijke ontwikkeling belemmeren;
- K. gezien de conclusies van de Europese Raad van Amsterdam, waarin wordt gewezen op de behoefte aan een gezond macro-economisch beleid, verbonden met krachtige en duurzame groei van productie en werkgelegenheid; overwegende dat genoemde Raad de nadruk heeft gelegd op economische coördinatie in de derde fase van de monetaire unie en een resolutie heeft goedgekeurd over groei en werkgelegenheid, waarin een nieuwe impuls wordt toegezegd om ervoor te zorgen dat bestrijding van de werkloosheid bovenaan de politieke agenda van de Unie blijft staan,
- L. overwegende dat de financiële vooruitzichten voor 2000 en daarna bepalend zijn voor de omvang van de inspanningen die de Unie ten behoeve van de economische en sociale samenhang kan doen,
- M. overwegende dat de steun uit de structuurfondsen in de periode 1989-1993 in de vier armste lidstaten van de Unie met rond 0,5% per jaar is gestegen en dat deze steun gezien de toename van de subsidie in de huidige periode ruimer kan zijn; overwegende dat 30 à 40% van de financiële steun die de armere landen ontvangen, naar de rijkere landen terugvloeit in de vorm van knowhow of kapitaalgoederen,
- N. gezien zijn resoluties over de uitbreiding, en met name de resolutie van 12 december 1996 ⁽¹⁾ waarin eraan wordt herinnerd dat het Verdrag de Unie verplicht zichzelf van de nodige middelen te voorzien om nieuwe lidstaten op te nemen en de Europese integratie, d.w.z. alle communautaire beleidsterreinen, te blijven voortstuwten,
- O. overwegende dat in zijn bovengenoemde resolutie van 18 april 1996 weliswaar wordt erkend dat de Europese munt op alle regio's van de Unie een gunstig effect zal hebben, maar tevens wordt gewezen op de risico's voor de minder welvarende gebieden en ook op de noodzaak om begeleidende maatregelen vast te stellen, zodat de monetaire unie en de cohesie elkaar niet in de weg staan,

⁽¹⁾ PB C 20 van 20.1.1997, blz. 134.

Woensdag, 19 november 1997

- P. overwegende dat het eerste driejaarlijkse verslag laat zien dat er bij veel communautaire beleidsmaatregelen sprake is van onvoldoende coördinatie en coherentie met het cohesiedoel, waardoor de in artikel 130 B van het EG-Verdrag genoemde taak niet wordt nagekomen, en in dit verband wijzend op zijn resoluties, met name zijn bovengenoemde resolutie van 29 juni 1995, waarin wordt aangedrongen op opnemingsmechanismen in het Verdrag van mechanismen die de toepassing van deze bepaling waarborgen,
- Q. overwegende dat de verordeningen met betrekking tot de structuurfondsen en het Cohesiefonds die over enige tijd zullen worden herzien, tijdig genoeg van kracht moeten worden om ervoor te zorgen dat de nieuwe programmering per 1 januari 2000 operatief is,
- R. overwegende dat het Parlement zich eerst moet uitspreken over alle verordeningen met betrekking tot de structuurfondsen en het cohesiefonds en dat in alle toekomstige regelgeving rekening moet worden gehouden met zijn standpunten,
- S. overwegende dat het Verdrag betreffende de Europese Unie de cohesie tot prioritaire doelstelling van de strategie van de Unie voor de komende jaren verklaart en dat het Commissievoorstel Agenda 2000 deze inzet derhalve dient te weerspiegelen in de algemene richtsnoeren voor de hervorming van het Europese structuurbeleid en de financiële vooruitzichten van 2000 t/m 2006,
- T. overwegende dat het cohesieverslag de significante toename aantoonde van deeltijdarbeid, meestal van vrouwen, en de stijging van de armoedecijfers in de meeste lidstaten sinds de jaren '80,

De economische en sociale samenhang: basisbeginsel van de opbouw van Europa

1. is van mening dat de economische en sociale samenhang een wezenlijk en karakteristiek element van de opbouw van Europa is en moet blijven en is in dit verband van oordeel dat de in het Verdrag verankerde gedachte van cohesie, als een van de voornaamste doestellingen naast de interne markt en de monetaire unie, aansluit bij het beginsel van solidariteit dat een belangrijk gemeenschappelijk politiek erfgoed van de Europese landen in de twintigste eeuw vormt;
2. is van mening dat de consolidatie van de samenhang een eerste vereiste is om alle gebieden en bevolkingsgroepen dezelfde kansen te geven wat betreft toegang tot de voordelen van het gemeenschappelijke project en om de consensus met betrekking tot de Unie zelf te behouden;
3. meent dat reële convergentie van de economieën, onderlinge samenhang van de verschillende beleidsvormen en solidariteit de waarborg vormen voor een duurzame ontwikkeling voor alle regio's van de Europese Unie, die meer effect heeft naarmate de verdeling ervan gelijkmatiger is;
4. zwaait de Commissie lof toe voor de kwaliteit van het eerste driejaarlijkse verslag dat zij overeenkomstig de bepalingen van artikel 130 B indient, maar betreurt dat hierin geen analyse is opgenomen van de verwachte ontwikkeling van de samenhang tegen de achtergrond van de gebeurtenissen die binnenkort op de Europese agenda staan, met name de monetaire unie en de uitbreiding;

Gevolgen van andere communautaire beleidsmaatregelen voor de samenhang

5. spreekt zijn verontrusting uit over het feit dat uit de analyse van de Commissie blijkt dat veel communautaire beleidsmaatregelen vaak niet coherent zijn en te weinig worden gecoördineerd om de economische en sociale samenhang in de Unie te versterken; is van mening dat inspanningen moeten worden gedaan om de synergie tussen de cohesie en andere communautaire beleidsvormen volledig te benutten;
6. stelt met bezorgdheid vast dat de steun van het GLB geconcentreerd blijft op maar enkele landbouwers, dat de uitgaven voor GMO's die in 1992 zijn hervormd sterk zijn gestegen, dat kleine en middelgrote landbouwbedrijven verdwijnen en dat de werkgelegenheid steeds verder afneemt, wat rechtstreekse gevolgen heeft voor de sociale structuur van het platteland, al heeft men zich bij de hervorming van het GLB in 1992 ten doel gesteld deze situatie om te keren; vindt dit gezien de doelstelling van economische en sociale samenhang een onhoudbare situatie;
7. is van oordeel dat directe inkomenssteun een nauwere band met de samenhang moet hebben en dat daarom in het GLB het beginsel ingevoerd moet worden dat de steun degressief is naar gelang de grootte van het bedrijf, het gebied waar dit zich bevindt en de opbrengst van het bedrijf, alsmede het aantal aldaar permanent werkzame associés bij gemeenschappelijk gevoerde bedrijven;

Woensdag, 19 november 1997

8. is van oordeel dat het GLB in het licht van een nieuwe hervorming niet slechts marktregulering moet beogen, maar ook structurering van het platteland door steunverlening aan de meest achtergebleven plattellandsgebieden en de instandhouding en totstandbrenging van economische activiteiten die het mogelijk maken de band van de mensen met de grond te behouden;
9. beklemtoont dat er een nauw verband bestaat tussen aard en omvang van de hervorming van het GLB en de omvang van de steun voor het platteland uit de middelen van de structuurfondsen; benadrukt dat op de lange termijn een concurrerende landbouwsector minder steun uit openbare fondsen vereist, waarbij de vrijgekomen middelen dienen te worden overgedragen naar steun vanuit het structuurbeleid voor de ontwikkeling van plattellandsregio's;
10. verzoekt de Commissie met betrekking tot het visserijbeleid:
 - er via het structuurbeleid van de Europese Unie voor te blijven ijveren dat de armste visserijgebieden die rechtstreeks van de visserij afhankelijk zijn ook op de lange termijn gesteund worden;
 - meer financiële steun te verlenen voor de tenuitvoerlegging van sociaal-economische maatregelen, aangezien dit van fundamenteel belang is voor minder ontwikkelde perifere regio's die in grote mate afhankelijk zijn van de visserij, waar alternatieve werkgelegenheidsmogelijkheden schaars zijn en waar de crisis in de visserijsector en de beperking van de capaciteit van de EU-vloot ernstige gevolgen hebben;
 - de investeringen te stimuleren die de economische groei en het concurrentievermogen bevorderen, zoals investeringen ter verbetering van de haveninfrastructuur en de netwerken voor het weg- en spoorwegvervoer, of die bijdragen aan de vervaardiging en afzet van visserijproducten;
 - financiële steun te verlenen voor de modernisering en rationalisering van de vloot;
 - initiatieven te bevorderen op het gebied van onderwijs en opleiding in visserijactiviteiten die de visserijproducten een hogere toegevoegde waarde geven;
11. is van oordeel dat het vierde kaderprogramma voor O&TO, met zijn doelstelling om uitmuntendheid in onderzoek en ontwikkeling in de EU te bevorderen en te vergroten, een grotere bijdrage kan leveren aan de economische en sociale samenhang; acht het gezien de betekenis van onderzoek voor een duurzame ontwikkeling, het concurrentievermogen en de werkgelegenheid nodig dat het vijfde kaderprogramma bij alle acties rekening houdt met de doelstellingen van de cohesie, zonder kwalitatief hoogstaande projecten en cohesie als twee onverenigbare zaken te beschouwen, maar door voor convergentie van de stand van de techniek te zorgen, de verspreiding van resultaten te verbeteren en voorrang te verlenen aan een wetenschapsbeleid dat maximale integratie van minder welvarende regio's in zijn programma's en subsidie mogelijk maakt;
12. is van mening dat het bestaande verband tussen economische en sociale cohesie en O&TO moet worden uitgediept via maatregelen op Europees niveau die op rigoureuze wijze kunnen leiden tot een nauwkeurige follow-up van de gelden die zijn toegewezen aan O&TO in de verschillende Europese regio's, opdat deze hun vruchten kunnen afwerpen voor de economische en sociale ontwikkeling van de regio's;
13. waarschuwt dat er op het vlak van transeuropese netwerken voorrang moet worden verleend aan toegankelijkheid, versterking van regionale en lokale netwerken en duurzame ontwikkeling boven rentabiliteit op korte termijn om te voorkomen dat dit beleid — tegen de doelstellingen ervan in — tot een factor wordt die de marginalisatie van de perifere en geïsoleerde regio's ten opzichte van de economische centra bevordert; herinnert er tevens aan dat dit beleid volgens het Verdrag een factor moet worden die de samenhang bevordert;
14. meent dat de liberalisatie van het vervoer en de telecommunicatie de consument en het bedrijfsleven in de hele EU grote voordelen zal brengen, maar dat ervoor dient te worden gewaakt dat de huishoudens met een gering inkomen en de perifere regio's ten volle van het liberalisatieproces kunnen profiteren; meent daarom dat een vastgesteld minimumaantal diensten van een bepaalde kwaliteit voor alle gebruikers, ongeacht waar zij zich bevinden, beschikbaar moet zijn tegen een betaalbare prijs en dat bij financiering van dit soort dienstverlening een beroep moet worden gedaan op deelnemers aan de markt die van het liberalisatieproces profiteren, als dit niet door middel van het marktmechanisme mogelijk is;
15. wijst erop dat het mededingingsbeleid negatieve gevolgen voor de samenhang heeft gehad, gezien de mogelijkheid dat er in sommige gevallen buitensporig hoge subsidies aan bepaalde sectoren worden verleend als er slordig wordt omgesprongen met artikel 92, lid 3, sub c, waarin een definitie wordt gegeven van gebieden die overheidssubsidies mogen ontvangen, en in de algemene regelgeving niet wordt voorzien in een gedifferentieerde behandeling ten gunste van minder welvarende regio's; verzoekt de Commissie bij haar vierde en vijfde onderzoek naar overheidssubsidies adequate maatregelen te nemen in de gevallen waarin dergelijke subsidies concurrentiedistorsies hebben veroorzaakt en het cohesiebeleid van zijn kracht hebben beroofd;

Woensdag, 19 november 1997

16. dringt er bij de Commissie op aan een herziening uit te voeren van het beleid van overheidssteun, die vasthoudt aan de tussen de gebieden van artikel 92, lid 3, sub a) en sub c) gedifferentieerde steun, en bovendien beloningen en stimulansen inbouwt voor bedrijven die milieuvriendelijkheid nastreven;

17. is van mening dat de interne markt en daarmee de verbeterde exportkansen een belangrijke rol moeten spelen bij de ontwikkeling van de regionale economie, omdat een succesvolle Economische en Monetaire Unie de voordelen van de interne markt kan helpen consolideren, maar ook tot grotere regionale ongelijkheid kan leiden; constateert dat tot dusver geen mechanisme op EU-niveau wordt overwogen om de economische schokken die bepaalde lidstaten of regio's kunnen treffen, op te vangen en dat het vermogen van de lidstaten om deze schokken in nationaal verband tegen te gaan vanwege de strakke beperkingen betreffende financiering van tekorten die door het stabiliteitspact zijn opgelegd, sterk is verminderd; merkt op dat de door het stabiliteitspact opgelegde beperkingen ook grenzen stellen aan uitgaven voor infrastructurele investeringen — die essentieel zijn voor de economische ontwikkeling van perifere regio's; meent om al deze redenen dat de Commissie jaarverslagen zou moeten opstellen over de regionale gevolgen van de EMU en deze aan de Raad en het Europees Parlement zou moeten voorleggen;

18. stelt vast dat eens te meer niet wordt voldaan aan de geest en de letter van artikel 130 B van het Verdrag, waarin bepaald wordt dat bij alle communautaire beleidsmaatregelen vanaf het eerste begin rekening wordt gehouden met de bevordering van de economische en sociale samenhang; herhaalt dat de coördinatie en coherentie van de communautaire beleidsmaatregelen moet worden verbeterd door middel van de invoering van vereenvoudigde procedures teneinde het effect hiervan voor de verschillen tussen gebieden en bevolkingsgroepen te optimaliseren;

19. waarschuwt dat ongeacht welke begrotingsinspanningen de Unie levert om de samenhang door middel van haar specifieke financiële instrumenten te bevorderen, het effect hiervan miniem zal zijn indien dit door andere communautaire beleidsmaatregelen wordt ondergraven;

Uitbreiding van de Unie met Cyprus en met de Midden- en Oost-Europese landen

20. bekrachtigt dat het de toetreding van de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa en van Cyprus tot de Unie verwelkomt en verklaart andermaal dat deze toetreding dient plaats te vinden onder waardige omstandigheden die optimale integratie van deze landen garandeert, aan de hand van een prudente agenda die voorziet in voldoende ruime overgangsfases, waarbij rekening wordt gehouden met het acquis communautaire en de solidariteit tussen de 15 lidstaten niet wordt aangetast;

21. is van mening dat de toetreding terdege moet worden voorbereid, dat hiertoe horizontale aanpassingen in alle communautaire belevsvormen nodig zijn om geleidelijke overgangsregelingen mogelijk te maken en dat tevens steun moet worden verleend voor de structurele aanpassing van de economieën van de kandidaat-lidstaten door middel van een financieel instrument dat los staat van de structuurfondsen;

22. is van mening dat de nieuwe lidstaten na hun toetreding tot de Europese Unie en in het licht van de sociaal-economische situatie in ieder land geleidelijk bij het structuurbeleid moeten worden betrokken door middel van een specifiek financieel instrument dat eenvoudig te beheren is en op hun bestedingsmogelijkheden is toegesneden;

Economische en Monetaire Unie

23. blijft ervan overtuigd dat de oprichting van de monetaire unie aan geheel Europa ten goede kan komen; is tevens van oordeel dat de mogelijkheden van de Europese munt niet ten volle kunnen worden geëxploiteerd wanneer zij niet verbonden worden met nauwe economische coördinatie tussen de lidstaten, zoals overigens in het Verdrag is vastgelegd en door de recente Europese Raad van Amsterdam is onderstreept;

24. is van mening dat de huidige consolideringsmaatregelen met betrekking tot de begroting niet mogen betekenen dat de Unie en de lidstaten de strategische uitgaven voor regionale ontwikkeling en sociaal beleid verlagen; is daarom van mening dat de monetaire unie gepaard moet gaan met aanvullende structurele steunmechanismen om te voorkomen dat zij tot een belemmering voor het bereiken van economische en sociale samenhang wordt;

25. merkt op dat de Commissie voorstelt dat het Cohesiefonds in zijn huidige vorm wordt gehandhaafd; spreekt zich uit voor het behoud van een Cohesiefonds;

26. stelt voor dat de lidstaten die middelen uit dit Cohesiefonds ontvangen na afloop van de helft van de nieuwe planningsperiode aan een controle worden onderworpen;

Woensdag, 19 november 1997

Financiering van de financiële cohesie-instrumenten

27. is van oordeel dat de komende financiële vooruitzichten de ambities van de Unie moeten weerspiegelen om het hoofd te kunnen bieden aan de buitengewone uitdagingen van de komende jaren: de oprichting van de monetaire unie, de uitbreiding, de strijd tegen de buitengewoon ernstige structurele werkloosheid, de versterking van het Europese concurrentievermogen tegen de achtergrond van mondialisering van de markten en versnelling van de technologische veranderingen, en het behoud van een sociaal-economisch model dat is gebaseerd op sociale en interregionale solidariteit en duurzame ontwikkeling;

28. meent dat, indien de bijdragen tot de begroting het maximumpercentage van 1,27% van het BNP niet mogen overschrijden, de financiële vooruitzichten vóór de volgende uitbreiding moeten worden herzien;

29. acht het noodzakelijk de begrotingsinspanningen van de Unie ten behoeve van de financiële cohesie-instrumenten te consolideren; dit betekent dat de 15 huidige lidstaten tot de uitbreiding minimaal de financiële bijdrage moeten leveren die rubriek II „Structurele maatregelen” van de financiële vooruitzichten in 1999 zal bereiken, als gemiddeld jaarlijks percentage van het BNP (0,46%) voor de periode waarop de komende financiële vooruitzichten betrekking hebben; blijft ervan overtuigd dat de financiële middelen van de structuurfondsen alleen kunnen worden verhoogd door middel van herschikkingen binnen de begroting;

30. is van mening dat de gevolgen van de huidige middelenschaarste zouden kunnen worden beperkt door een grotere deelname van de particuliere sector, en met name door meer nadruk op de uitvoering van werken op basis van de zelffinancieringsmethode;

Financiële cohesie-instrumenten

31. wijst op de duidelijk positieve resultaten van het structuurbeleid van de Unie, dat sinds de hervorming in 1988 tot een essentiële factor van de regionale ontwikkeling en de verbetering van de werkgelegenheid is geworden, zowel door zijn aanvullende financiële bijdrage tot de inspanningen van de lidstaten als door de wijze van toepassing ervan, door middel van programma's en samenwerking tussen economische actoren; is van mening dat de volgende hervorming de communautaire toegevoegde waarde dient te consolideren, waarbij moet worden voorkomen dat wordt gepoogd het structuurbeleid opnieuw tot nationaal beleid te maken;

32. is van mening dat de structuurfondsen en het Cohesiefonds, evenals de leningsactiviteiten van de EIB ten behoeve van de samenhang, een essentiële rol spelen bij het zichtbaar maken van solidariteit binnen de Unie en op deze manier duidelijk bijdragen tot het dichterbij elkaar brengen van de Unie en haar burgers;

33. acht de beginselen die ten grondslag liggen aan de hervorming van 1988 en sindsdien zijn toegepast, een goede zaak en is van oordeel dat de volgende hervorming moet zijn gebaseerd op een duidelijke versterking van deze beginselen en gericht moet zijn op vereenvoudiging, transparantie, flexibiliteit en versterkte samenwerking met gemeenten en regio's;

34. acht het noodzakelijk het aantal doelstellingen ter wille van de efficiency te beperken zonder de huidige doelstellingen, die immers werkelijk structurele steun verdienen, los te laten; meent, onverminderd zijn toekomstig standpunt in het kader van de herziening van de verordeningen, dat de in Agenda 2000 opgenomen commissievoorstellen met betrekking tot de doelstellingen van de structuurfondsen een valabel uitgangspunt vormen;

35. verzoekt de Commissie om in samenwerking met Eurostat indicatoren voor armoede en maatschappelijke marginalisatie te ontwikkelen teneinde een passend spectrum te bieden om de gebieden van maatschappelijke uitsluiting beter in beeld te krijgen;

36. is van mening dat doelstelling 1 gericht moet worden op de zwakste gebieden, waar de ontwikkeling achterloopt en gedefinieerd moet blijven op basis van 75% van het communautair BNP-gemiddelde per capita en dat de omvang van de in aanmerking komende gebieden op het niveau van NUTS II moet blijven; herinnert eraan dat doelstelling 1, in tegenstelling tot andere doelstellingen voor gebieden met specifieke problemen, van toepassing is op gebieden die een ernstig gebrek aan concurrentievermogen vertonen, waardoor zij bijzonder kwetsbaar zijn op de interne markt en ten opzichte van de internationale handel, en dat deze omstandigheid een gedifferentieerde behandeling binnen het systeem van de structuurfondsen rechtvaardigt;

37. is van mening dat de buitensporige versnippering van de programma's momenteel bijzonder duidelijk is in het geval van de communautaire initiatieven, die in de toekomst gericht zouden moeten worden op vraagstukken die niet worden gedekt door nationale programma-instrumenten of thema's van communautair belang, maar die wel een innoverend karakter hebben; met name zouden de programma's voor communautaire initiatieven moeten worden gehandhaafd die betrekking hebben op grensoverschrijdende en interregionale samenwerking, ruimtelijke ordening, problemen van grote steden, ontwikkeling van het platteland en verbetering van het menselijk potentieel;

Woensdag, 19 november 1997

38. erkent de noodzaak van concentratie, maar is van mening dat het van groot belang is om in het belang van de communautaire solidariteit een noodfonds uit hoofde van de communautaire initiatieven te handhaven om te kunnen reageren op een steun te kunnen bieden bij urgente crises door economische en maatschappelijke herstructurering, zoals het Noord-Ierse Vredesprogramma;
39. is van mening dat ten aanzien van de uit artikel 10 van het EFRO gesteunde innoverende acties het financieringspercentage dient te worden verhoogd van de huidige 1%, al naar gelang het innoverende karakter en de grote Europese toegevoegde waarde;
40. neemt met belangstelling kennis van de vooruitgang die in het Verdrag van Amsterdam is geboekt ten aanzien van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen en de vergrote mogelijkheden voor „positieve acties”; wijst evenwel op de discrepantie tussen deze doelstellingen en de feitelijke ontwikkeling van dergelijk beleid in het kader van de samenhang; daadwerkelijke gelijkheid tussen man en vrouw is van essentieel belang in de economische en sociale samenhang; verzoekt daarom de Commissie na te gaan of het wenselijk is een programma op te stellen voor een communautair initiatief waarin met het oog op de opheffing van deze discrepantie operationele voorwaarden voor de programmering en het beheer van de middelen worden opgenomen, bevordert en uitgetoetst; dergelijke proefprojecten zouden de ontwikkeling van een mainstreaming-beleid kunnen bevorderen;
41. acht het noodzakelijk dat de financiële inspanningen met betrekking tot de periode 1994-1999 duidelijk worden geconcentreerd, met name door middel van strikte toepassing van de selectiecriteria; maar is tevens van mening dat een dergelijke concentratie de communautaire solidariteit zichtbaar moet maken voor een breed Europees publiek; pleit voor goedkeuring van tijdelijke overgangsmaatregelen die het gemakkelijker maken de regio's die in 1999 nog niet aan de selectiecriteria voldoen, niet langer onder de huidige doelstellingen te laten vallen;
42. wijst erop dat de verhouding tussen fonds en doelstelling zou moeten vereenvoudigd, door bijvoorbeeld een enkel fonds aan iedere doelstelling te koppelen, of door de procedures en administratieve handelingen van de diverse fondsen gelijk te trekken;
43. wijst op het belang van het beginsel van samenwerking met de regionale en plaatselijke overheden alsmede met de sociale partners, dat bijzonder positieve resultaten heeft opgeleverd, niet alleen wat de doeltreffendheid van de programmering en het beheer van de fondsen betreft, maar ook wat de zichtbaarheid van de activiteiten hiervan aangaat; acht het een van de aspecten die bij de volgende hervorming reeds bij het begin van de programmering krachtig moeten worden versterkt en stelt als mogelijkheid voor het programma de vorm van een contract te geven waarbij behalve Commissie en de lidstaat ook de regionale en plaatselijke autoriteiten zijn betrokken;
44. is verder van mening dat een doorslaggevende factor voor de verbetering van de participatie van met name de plaatselijke autoriteiten en de sociale partners in de toepassing van het structuurbeleid bestaat uit het aanbieden van systematische informatie via officiële nationale of regionale publicaties over de communautaire bestekken en de operationele programma's die in transparante vorm aan de uiteindelijke doelgroep wordt doorgegeven;
45. is van oordeel dat het huidige systeem van gedecentraliseerd beheer tot ernstige tegenstrijdigheden leidt, aangezien het beheer vrijwel volledig door de lidstaten wordt uitgeoefend, terwijl de verantwoordelijkheid voor dit beheer uitsluitend bij de Commissie ligt; acht het in dit verband van uiterst groot belang dat bij de volgende herziening van de verordeningen de decentralisering van het beheer en de financiële controle verder wordt uitgebreid, maar dan wel gepaard gaat met gedeelde verantwoordelijkheid en de mogelijkheid voor de Commissie om concrete sancties te treffen;
46. is van mening dat het concept van eigen verantwoordelijkheid van de lidstaten en de regio's die subsidie ontvangen verder dient te worden uitgewerkt en beveelt aan de toepassing van het structuurbeleid te combineren met een systeem van politieke controle dat de nationale en regionale volksvertegenwoordigers in staat stelt democratische controle uit te oefenen op het beheer en de resultaten van de structuurfondsen;
47. onderstreept de ernst van de fraude en onregelmatigheden die bij het gebruik van de middelen uit de structuurfondsen aan het licht komen; op dit terrein zijn transparantie en een stringent begrotingsbeleid onontbeerlijk, daar het beheer van subsidie een kwestie is van politiek vertrouwen; acht het daarom noodzakelijk dat de Commissie grotere sanctiebevoegdheden krijgt;

Woensdag, 19 november 1997

48. is van mening dat de additionaliteit bij de toepassing van de structuurfondsen ook in de toekomst een essentieel beginsel moet blijven, aangezien het immers nog steeds de belangrijkste garantie voor de toegevoegde waarde van de communautaire structuurmaatregelen is als aanvulling op de nationale inspanningen voor regionale ontwikkeling en derhalve ook voor de bijdrage ervan tot de economische en sociale samenhang; is van oordeel dat het ondanks de controleproblemen niet mogelijk is om van de additionaliteit af te zien en dat er adequate controlemethodes zullen moeten worden ontwikkeld; benadrukt dat de Commissie flexibele maatregelen en benaderingen dient te ontwikkelen om de toepassing van het additionaliteitsbeginsel te vergemakkelijken, ten einde als aanvullende middelen meer geld uit de particuliere sector, bijdragen in natura en inspanningen in de vrijwilligerssector te kunnen gebruiken;

49. acht het bijzonder belangrijk dat aandacht wordt besteed aan de evaluatie van de resultaten en stelt voor halverwege de programma's een voorlopige herziening uit te voeren van de voor steun in aanmerking komende regio's die een eventuele herprogrammering van de subsidies binnen dezelfde lidstaat mogelijk maakt;

50. denkt dat de indicatieve verdeling van de fondsen tussen de lidstaten die voorafgaat aan de programmering in de toekomst op meer flexibele wijze moet plaatsvinden, waardoor tijdens de gehele looptijd voorrang wordt gegeven aan een doeltreffende toepassing van de subsidie en aan het verbeteren van deze doeltreffendheid;

51. dringt erop aan dat de aan de structuurfondsen in het kader van de jaarlijkse begroting toegekende vastleggingskredieten die aan het eind van het begrotingsjaar niet zijn gebruikt, in de daaropvolgende jaren opnieuw worden toegekend, teneinde ervoor te zorgen dat de immers maar voor één jaar geldende begroting aansluit bij de kenmerken en eisen van de meerjarenprogrammering;

52. dringt er andermaal op aan dat de ultraperifere regio's in verband met hun specifieke karakter prioritair in aanmerking komen voor subsidie uit de structuurfondsen, zoals de bedoeling is van artikel 227, lid 2, van het ontwerpverdrag van Amsterdam;

53. is verheugd over de vermelding van de eilanden in artikel 130 A van het Verdrag van Amsterdam, alsmede over de verklaring over de eilandregio's die bij dit ontwerpverdrag is gevoegd, en verlangt dat de Commissie deze vooruitgang in aanmerking neemt om onverwijld de instrumenten vast te stellen voor een geïntegreerd beleid dat is opgewassen tegen de uitdaging van de verwezenlijking van het cohesiebeginsel voor elk van de eilandregio's van de Unie;

Prioriteiten van het structuurbeleid van de Unie

54. is van mening dat economisch concurrentievermogen een duurzame ontwikkeling en het creëren van stabiele banen de belangrijkste prioriteiten van het structuurbeleid van de Unie zijn en acht het in dit verband verstandig om voorlopig voort te gaan op de ingeslagen weg van de territoriale werkgelegenheidspacten; benadrukt dat het noodzakelijk is plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven te steunen binnen de voornaamste programma's van de structuurfondsen; herinnert er in deze context aan dat het menselijk potentieel en diens gevolg de investeringen in opleiding, onderwijs en onderzoek een essentiële factor zijn voor het Europese concurrentievermogen en de Europese economische en sociale samenhang van de toekomst;

55. acht het van essentieel belang dat steun wordt verleend aan de kleine en middelgrote ondernemingen, die momenteel de meeste werkgelegenheid in de Unie tot stand brengen; het potentieel van de bedrijven op dit niveau dient te worden ontwikkeld door middel van grotere participatie van de particuliere sector in het structuurbeleid, alsmede door specifiek op bedrijven of de oprichting van bedrijven gerichte opleidingen; acht het van bijzonder belang dat deze bedrijven bij hun inspanningen met het oog op ecologische hervormingen worden gesteund; is van mening dat in de toekomst in het kader van de communautaire structuurbeleidsvormen in ieder geval meer nadruk moet worden gelegd op het bevorderen van het bedrijfsleven en met name van de jonge ondernemers;

56. is van mening dat de stedelijke dimensie volledig bij de structuurfondsen moet worden betrokken; vandaag de dag vormen de steden een onontbeerlijke partner in de strijd tegen armoede en uitsluiting, maar zij tevens in staat worden gesteld — vooral wanneer het om middelgrote steden gaat — een cruciale rol te spelen in de ontwikkeling van de regio en de integratie van de omliggende plattelandsgebieden;

57. erkent de onmisbare betekenis van het platteland als pijler van economische groei en bij de bestrijding van de werkloosheid; wijst in dit verband op de negatieve gevolgen van het wegtrekken van de plattelandbevolking en verlangt dat ook in de toekomst in het Europese structuurbeleid in het bijzonder rekening wordt gehouden met het platteland;

Woensdag, 19 november 1997

58. herhaalt dat de belangrijkste doelstelling van de structuurfondsen de verbetering van het concurrentievermogen en een duurzame ontwikkeling van minder welvarende gebieden is en dat het daarom belangrijk is om te investeren in innovatie, waarbij in het kader van de programma's aandacht wordt besteed aan activiteiten op het gebied van technologie-onderzoek en -ontwikkeling, alsmede de informatiemaatschappij;

59. is van mening dat er in de projecten een selectiefactor moet worden aangebracht voor projecten die acties moeten bevorderen op het gebied van O&O en innovatie; verzoekt om de investeringen in infrastructuur en dienstverlening van de informatiesamenleving te financieren uit structuurfondsen en hieraan prioriteit toe te kennen;

60. is van mening dat de rol die wordt toebedeeld aan energie bij de modernisering en het efficiënt functioneren van de economische structuren van achtergebleven regio's, ertoe noopt dat in de eerstvolgende editie van het Cohesiefonds in verband met deze regio's speciale aandacht en een voorkeursbehandeling wordt toegekend aan:

- a) het tot stand brengen van een moderne infrastructuur voor de energievoorzorging
- b) het bevorderen van de beschikbaarheid tegen concurrerende prijzen van energiebronnen op lange termijn
- c) het aanboren van vernieuwbare energiebronnen in voldoende omvang en tegen concurrerende prijzen;

61. wijst op de belangrijke bijdrage van de structuurfondsen en met name van het Cohesiefonds tot de financiering van projecten op milieugebied en is van oordeel dat deze bijdrage dient te worden opgetrokken om de minder ontwikkelde regio's of regio's met specifieke problemen in staat te stellen de communautaire milieuwetgeving na te leven, dan wel om nieuwe productieve activiteiten te ontwikkelen die verband houden met deze sector; is van oordeel dat de praktische uitvoering van het beginsel van duurzame ontwikkeling als geheel verder moet worden versterkt; is ervan overtuigd dat om het groenen van de aanvragen voor de structuurfondsen te bevorderen een pakket van meer milieuprikkels en versterkt toezicht en milieu-evaluaties moet worden ontwikkeld;

62. spreekt zijn voldoening uit over het nieuwe artikel 7 D van het ontwerpverdrag van Amsterdam, waarin de betekenis van de diensten van algemeen economisch belang bij het streven naar sociale en regionale samenhang wordt erkend, alsmede over de verklaring inzake deze materie, waarin de beginselen van gelijke behandeling, kwaliteit en continuïteit van deze diensten worden bekrachtigd;

63. is van mening dat het structuurbeleid tijdens de volgende programmeringsperiode duidelijker moeten zijn gebaseerd op het beginsel van gelijke behandeling bij alle maatregelen;

64. verzoekt de regeringsleiders op de buitengewone werkgelegenheidstop te Luxemburg hun inzet te bevestigen voor het cohesie- en structuurbeleid, zowel als sleutelinstrument als omdat zij een sleutelrol spelen bij de bestrijding van de werkloosheid in de EU, en om de vermindering van de regionale verschillen in werkloosheid te steunen;

Andere aspecten van de sociale samenhang

65. is verheugd over de eerste systematische poging van de Commissie om een definitie te geven van sociale cohesie en de gevolgen te beoordelen van de verschillende communautaire beleidsmaatregelen voor het bereiken van deze doelstelling van fundamenteel belang;

66. is het echter niet eens met de door de Commissie gekozen beperkte interpretatie van het begrip sociale cohesie; meent dat sociale cohesie moet worden gezien in de zin van gelijke/ongelijke toegang tot hulpbronnen en diensten en deelname van de bevolking niet alleen aan het economische, maar ook aan het maatschappelijke leven, toegang niet alleen tot de arbeidsmarkt, maar ook tot de gebieden als onderwijs en beroepsopleiding, uitoefening van niet alleen economische maar ook sociale, culturele en democratische rechten;

67. onderstreept dat er ook bij werk in loondienst situaties van onzekerheid en uitsluiting mogelijk zijn en is ontzet over het zeer grote aantal werkende armen in de Unie; verzoekt derhalve de Commissie instrumenten en indicatoren voor te bereiden die rekening houden met het meer algemene probleem van de integratie van de persoon in zijn sociale milieu;

68. betreurt dat de Commissie in haar eerste verslag zeer verouderde cijfers geeft over armoede in de Unie en geen gebruik heeft gemaakt van de Eurostat-cijfers over 1993, afkomstig van het Huishoudpanel van de Europese Gemeenschap, die een sterke stijging van de armoede in de gehele EU laten zien;

Woensdag, 19 november 1997

69. betreurt het dat de werkloosheid het meest achtergestelde bevolkingsgroepen treft zoals vrouwen, jongeren en langdurig werklozen, met name die van middelbare leeftijd; merkt op dat de analyse de geldigheid van de criteria voor steun uit het ESF uit hoofde van doelstelling 3 in wezen bevestigt;
70. constateert dat de acties in het kader van de structuurfondsen aangevuld moeten worden met doeltreffende nationale beleidsmaatregelen zoals de invoering van flexibele werktijden, verschillende vormen van arbeidstijdverkorting, vermindering van andere kosten dan loonkosten, en plaatselijke initiatieven ten behoeve van de werkgelegenheid; steunt bovendien de uit de structuurfondsen gefinancierde acties ter verbetering van de doeltreffendheid van het onderwijs en de beroepsopleiding, alsmede alle uit het Europees Sociaal Fonds gefinancierde beleidsmaatregelen ter bestrijding van de werkloosheid en maatschappelijke uitsluiting;
71. is het deels eens met het summiere oordeel van de Commissie over de doeltreffendheid van de steunmaatregelen uit hoofde van doelstelling 3; meent dat dit oordeel is gebaseerd op de beperkte interpretatie van het begrip sociale cohesie;
72. betreurt in dit verband het gebrek aan adequate methoden voor de evaluatie van de effecten van de structuurfondsen en verzoekt de Commissie hier een oplossing voor te vinden — in weerwil van de objectieve problemen die dit met zich meebrengt — met name door rekening te houden met de gevolgen voor de werkgelegenheid, maar tevens met de sociale en culturele gevolgen van de door het fonds medegefinancierde acties voor integratie en herintegratie in het arbeidsproces, en door een gemeenschappelijke methodologie te bevorderen;
73. is van mening dat de huidige doelstellingen 3 en 4 samengebracht moeten worden in één doelstelling, die betrekking heeft op bestrijding van de werkloosheid en opleiding en omscholing van menselijke hulpbronnen, zodat bepaalde risicocategorieën steun kunnen blijven ontvangen ook na hun integratie in de arbeidsmarkt; is van mening dat deze nieuwe doelstelling horizontaal moet zijn en tegelijk de mogelijkheid moet bieden voor regionale acties uit het Europees Sociaal Fonds ter bevordering;
74. is van mening dat er voor het ESF één communautair initiatief in het leven moet worden geroepen dat de doelstellingen van de huidige initiatieven omvat en waarin de nadruk ligt op maatregelen die gericht zijn op een veelzijdig gebruik van menselijke hulpbronnen; acht het van belang om door te gaan met proefprojecten, waarmee positieve ervaringen zijn opgedaan;
75. is van mening dat het Europees Sociaal Fonds, dat een meer geïntegreerd en vernieuwend beleid voor de sociale samenhang in Europa beoogt — zonder voorbij te gaan aan de programma's voor de beroepsopleiding — op basis van de mogelijkheden die de Verdragen bieden programma's zou moeten bevorderen die de uitdrukking zijn van een doeltreffender strategie voor de bestrijding van werkloosheid, armoede en maatschappelijke uitsluiting; tegelijkertijd dient het echter het vernieuwende karakter te versterken van de programma's die op basis van artikel 6 worden gefinancierd;
76. meent dat het beter is het additionaliteitsbeginsel te handhaven om te verzekeren dat de lidstaten een financiële bijdrage leveren en daardoor belang hebben bij het welslagen van structurele operaties;
77. is van mening dat de vereenvoudiging van de procedures niet ten koste mag gaan van de doeltreffendheid en de transparantie van de acties van het Europees Sociaal Fonds; derhalve dient de Commissie nadruk te leggen op de instelling van doeltreffender structuren voor de controle op de betrouwbaarheid en de volledigheid van de programma's op communautair, maar vooral nationaal niveau, zodat de controle-inspanning zich verplaatst van de deelprogramma's naar controle op de mechanismen die ervoor verantwoordelijk zijn de programma's in elke lidstaat te bevorderen;
78. onderstreept het belang van transparantie in het functioneren van de Europese Unie en acht het om deze reden van essentieel belang de sociale partners, met inbegrip van vertegenwoordigers van het midden- en kleinbedrijf, meer bij de programma's van het Europees Sociaal Fonds te betrekken; verzoekt met klem belanghebbenden beter voor te lichten om de toegang tot de verschillende Europese programma's te vergemakkelijken;
79. benadrukt dat het aantal programma's moet worden verminderd, zodat de huidige versnippering afneemt, een grotere doeltreffendheid en daarmee een warmer onthaal van de acties van het Europees Sociaal Fonds bij de Europese burger wordt bereikt;
80. is ingenomen met het feit dat de werkgelegenheid voor vrouwen aanmerkelijk is toegenomen, maar vreest dat deze verhoging vooral te danken is aan laaggekwalificeerd, laagbetaald en part-time werk in de dienstverlenende sector waardoor het aandeel van vrouwen in lagere functies toeneemt;

Woensdag, 19 november 1997

81. dringt er derhalve op aan in de volgende programmeringsperiode voor de Structuurfondsen en ook voor de huidige looptijd van de bestaande vormen van cohesiebeleid de inspanningen op te voeren om de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt te bevorderen door middel van onderwijsmaatregelen, met inbegrip van opleidingen voor hogere en leidinggevende functies;

82. wijst erop dat grotere inspanningen moeten worden geleverd voor infrastructuursteun (kinderopvang, vervoer, organisatie van het werk, enz.) zodat door het ontbreken van structuren vrouwen niet worden gedwongen part-time werk te aanvaarden maar dat vrouwen de mogelijkheid krijgen part-time werk naar eigen keuze te aanvaarden; reorganisatie van het werk dient ook mannen gelijke kansen te bieden om gebruik te maken van minder gebruikelijke werktijden;

83. merkt op dat het communautaire beleid betreffende landbouw en plattelandsontwikkeling voor vrouwen in plattelandsgebieden van groot belang is; het zou zeer belangrijk kunnen zijn om te kijken naar de effecten van het communautaire beleid voor cohesie, en met name de invloed daarvan op activiteiten van vrouwen in plattelandsgebieden;

*
* *

84. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie het Comité van de regio's en het Economisch en Sociaal Comité.

20. Verdrag van Amsterdam

A4-0347/97

Resolutie over het Verdrag van Amsterdam (CONF 4007/97 – C4-0538/97)

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar het op 2 oktober 1997 ondertekende Verdrag van Amsterdam en het protocol betreffende de instellingen in het vooruitzicht van de uitbreiding van de Europese Unie (CONF 4007/97 – C4-0538/97),
- onder verwijzing naar zijn resoluties met het oog op de Intergouvernementele Conferentie van 17 mei 1995 ⁽¹⁾, 13 maart 1996 ⁽²⁾, 16 januari 1997 ⁽³⁾, 13 maart 1997 ⁽⁴⁾ en 11 juni 1997 ⁽⁵⁾ en van 26 juni 1997 over de Europese Raad van Amsterdam ⁽⁶⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 februari 1984 ⁽⁷⁾ over het ontwerp van een Verdrag betreffende de Europese Unie en van 7 april 1992 ⁽⁸⁾ over de resultaten van de intergouvernementele conferenties,
- gezien de standpunten van de niet-gouvernementele organisaties die op de uitnodiging van de Commissie institutionele zaken hebben gereageerd en hebben deelgenomen aan de gezamenlijke vergadering van 7 oktober 1997,
- gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische

⁽¹⁾ PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.

⁽²⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

⁽³⁾ PB C 33 van 3.2.1997, blz. 66.

⁽⁴⁾ PB C 115 van 14.4.1997, blz. 165.

⁽⁵⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 70.

⁽⁶⁾ PB C 222 van 21.7.1997, blz. 17.

⁽⁷⁾ PB C 77 van 19.3.1984, blz. 53.

⁽⁸⁾ PB C 125 van 18.5.1992, blz. 81.

Woensdag, 19 november 1997

betrekkingen, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie regionaal beleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie ontwikkelingssamenwerking, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie visserij, de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, de Commissie rechten van de vrouw en de Commissie verzoekschriften (A4-0347/97),

- A. overwegende dat de volkeren en de parlementen van de lidstaten, evenals de Instellingen van de Europese Unie, van het Europees Parlement een standpunt met betrekking tot het Verdrag van Amsterdam verwachten,
- B. overwegende dat het op grond van de tweeledige legitimatie van de Europese Unie als een unie van de staten en een unie van de volkeren van Europa de taak van het Europees Parlement moet zijn vanuit een volledig onafhankelijke positie het streven naar integratie van de volkeren van de Unie onder woorden te brengen,
- C. overwegende dat de jongste Intergouvernementele Conferentie de grenzen van de methode van diplomatieke onderhandelingen aan het licht heeft gebracht; dat het Europees Parlement, gezien de constructieve rol die het bij de herziening van de Verdragen heeft gespeeld en gezien zijn functie van legitieme vertegenwoordiger van de Europese burgers, bij volgende Verdragswijzigingen een aanzienlijk sterkere rol voor zichzelf moet opeisen,
- D. overwegende dat in de toekomst een duidelijker identiteit van de Unie vereist zal zijn ter behartiging van haar internationale belangen,
- E. overwegende dat de politieke aanvulling die het Verdrag van Amsterdam de Unie oplevert te beperkt is om de Monetaire Unie op doeltreffende wijze te begeleiden en dat men derhalve zo spoedig mogelijk aandacht moet geven aan haar institutionele aspecten, met name ten aanzien van de democratische controle,
- F. overwegende dat bij de evaluatie van het nieuwe Verdrag vooral moet worden uitgegaan van de volgende zes criteria:
 - a) iedere nieuwe stap op weg naar integratie moet de democratische kwaliteit van de Unie verbeteren en tevens democratisch gelegitimeerd zijn;
 - b) het tweeledige karakter van de Unie als unie van de volkeren en unie van de staten vereist dat iedere stap op weg naar integratie zowel de identiteit van de Unie verstevigt en haar handelingsbekwaamheid vergroot, als de identiteit van de lidstaten, de kern van de nationale constitutionele culturen, eerbiedigt en beschermt en de gelijke status van alle lidstaten en de culturele diversiteit van haar burgers handhaaft;
 - c) iedere stap op weg naar integratie moet worden beoordeeld op zijn vermogen om de Unie niet alleen als gemeenschappelijke markt, maar ook als waardensysteem te consolideren en te ontwikkelen, en op de vraag welke verbetering van de kwaliteit van het bestaan van de burgers, hun kansen op werk en de kwaliteit van de samenleving deze stap meebrengt, met name de doeltreffende aspecten in de praktijk van het Europees burgerschap;
 - d) iedere nieuwe stap op weg naar integratie moet vooruitgang, dus een constructieve ontwikkeling inhouden ten opzichte van hetgeen tot op dat moment is verworven;
 - e) de nieuwe stap op weg naar integratie dient te worden afgemeten aan de eisen en verwachtingen die het Europees Parlement in de aanloop naar en tijdens de Intergouvernementele Conferentie heeft uitgesproken;
 - f) de nieuwe stap op weg naar integratie moet worden afgemeten aan de vraag of hiermee de institutionele voorwaarden voor de komende uitbreidingen tot stand worden gebracht,
- G. overwegende dat verdere verbeteringen die de burger ten goede komen, alleen mogelijk zijn als de kritiek die uit de toepassing van voornoemde criteria voortvloeit, door alle politieke en sociale krachten in de Unie solidair in een constructieve strijd met concrete voorstellen voor de nabije toekomst wordt omgezet;
- H. overwegende dat de basisbeginselen van de Europese Unie, namelijk vrede, democratie, vrijheid, mensenrechten, rechtsstaat, sociale rechtvaardigheid, solidariteit en samenhang nooit als „bereikt” mogen worden gezien, maar voortdurend moeten worden bevochten,

Woensdag, 19 november 1997

Algemene beoordeling

1. beveelt de lidstaten aan, het Verdrag van Amsterdam te ratificeren;
2. stelt vast dat het Verdrag van Amsterdam een verdere stap vormt in het nog onvoltooide proces dat moet leiden tot de totstandbrenging van een Europese Politieke Unie; dat het voor sommige instellingen niet te veronachtzamen stappen vooruit bevat, maar andere kwesties onopgelost laat;
3. betreurt het dat in het Verdrag van Amsterdam de institutionele hervormingen ontbreken die noodzakelijk zijn voor een doeltreffende en democratische werking van de Unie na uitbreiding en verklaart dat deze hervormingen zo snel mogelijk voor nieuwe toetredingen moeten plaatsvinden om deze niet te vertragen;
4. verzoekt de Europese Raad om te verzekeren dat er geen toetreding van kracht zal worden voordat de voor de goede werking van een uitgebreide Unie noodzakelijke institutionele hervormingen tot een goed einde zijn gebracht, om onmiddellijk met zijn werkzaamheden in dit verband te beginnen op basis van de onderhavige resolutie en dienaangaande in een politieke dialoog met het Europees Parlement te treden;

Basisbeginselen

5. onderstreept dat het Verdrag van Amsterdam enerzijds in principe voorrang verleent aan de communautaire methode en anderzijds de risico's van een (op bepaalde gebieden onvermijdelijke) gedifferentieerde integratie door middel van nauwkeurige criteria en het uitzonderlijke karakter ervan tot een aanvaardbaar niveau beperkt; wijst er evenwel op dat moedigere en consequentere stappen bij de overschakeling naar de communautaire methode nodig waren geweest;
6. ziet het feit dat het Verdrag van Amsterdam de doelstellingen van de Unie en de principes van de Gemeenschap bevestigt als teken dat de nodige wil tot integratie van volkeren en staten aanwezig is; mist echter een preambule waarin naar het voorbeeld van de vroegere Verdragen expliciet de gemeenschappelijke politieke wil van de verdragsluitende partijen tot uitdrukking komt; een wil die het streven moet omvatten deel uit te maken van een gemeenschap die meer is dan de som der delen en meer dan een zuivere belangengemeenschap, wier leden niets anders willen bereiken dan een evenwicht tussen geleverde prestaties en verkregen voordelen;
7. onderstreept dat de nieuwe mogelijkheden van het Verdrag van Amsterdam alleen tot tastbare resultaten zullen leiden als de momenteel niet in voldoende mate aanwezige politieke wil tot gemeenschappelijk optreden op alle door de Verdragen bestreken terreinen tot stand komt en er een nieuwe relatie van wederzijds vertrouwen tussen de lidstaten onderling en tussen de lidstaten en de communautaire Instellingen ontstaat;

De beginselen van het beleid van de Unie

8. stelt onder verwijzing naar de in het zittingsdocument A4-0347/97 ⁽¹⁾ uiteengezette details vast dat het Verdrag van Amsterdam de instrumenten van de Unie waarmee het beleid op de belangen van de burgers wordt afgestemd, voor een deel aanzienlijk verbetert, en wel bij het communautair beleid met name op het terrein van werkgelegenheid en sociale zaken, milieu en volksgezondheid en binnenlandse veiligheid; acht daarnaast verdere verbeteringen noodzakelijk; dringt er daarom met name op aan dat:
 - de Raad snel besluiten neemt die ervoor zorgen dat de algemene regels van de communautaire methode op een zo vroeg mogelijk tijdstip op het onder de bevoegdheid van de Gemeenschap vallende terrein van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid worden toegepast, en de gemeenschappelijke ontwikkeling van het Schengen-acquis mogelijk maken; roept de regeringen van Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk op van het begin af aan deel te nemen aan de communautaire maatregelen op dit gebied;
 - de Commissie, de Raad en de lidstaten blijf geven van de politieke wil om in het belang van alle Europese burgers vastberaden gebruik te maken van de nieuwe mogelijkheden en met name met behulp van de nieuwe communautaire beleidsinstrumenten de werkgelegenheid in de hele Unie duidelijk en duurzaam te verbeteren;
 - zijn commissies in de periode tot de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam op de onder hun bevoegdheid vallende terreinen nagaan met welke initiatieven het best van de nieuwe mogelijkheden gebruik kan worden gemaakt;

⁽¹⁾ Zie de toelichting bij het aan deze resolutie ten grondslag liggende verslag.

Woensdag, 19 november 1997

9. stelt vast dat het Verdrag van Amsterdam op het gebied van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid weliswaar een aantal institutionele, budgettaire en praktische verbeteringen bevat, maar over het geheel gezien niet alleen op het stuk van de besluitvormingsmechanismen geenszins aan de verwachtingen voldoet; onderstreept met name dat
- het vooruitzicht van de ontwikkeling van een gemeenschappelijke defensie, met name de solidariteit tussen de lidstaten bij bedreiging en schending van de buitengrenzen, moet worden versterkt; het verheugd is over de opneming in het Verdrag van de zgn. Petersberg-taken en dit beschouwt als een belangrijke stap in de richting van een gemeenschappelijk Europees Veiligheidsbeleid, dat kan steunen op de operationele actiemogelijkheden van de West-Europese Unie (WEU);
 - in de nieuwe trojka alle deelnemers, en met name ook de Commissie, nauw, in onderling vertrouwen en op basis van gelijke rechten moeten samenwerken om de gewenste meerwaarde aan zichtbaarheid, efficiency en coherentie tot stand te brengen;
 - de eenheid voor strategische planning en vroegtijdige waarschuwing haar werkzaamheden in het teken van de Unie moet stellen;
 - op het vlak van de buitenlandse handel de Gemeenschap bevoegd moet zijn voor alle kwesties die in het kader van de Wereldhandelsorganisatie worden behandeld; totdat het Verdrag wordt gewijzigd, dient de Commissie de lidstaten tijdig en duidelijk te wijzen op de nadelen waarmee de Gemeenschap dreigt te worden geconfronteerd als gevolg van de versnippering van bevoegdheden tijdens toekomstige onderhandelingen, en dient zij de Raad voorstellen te doen met het oog op de noodzakelijke overdracht van bevoegdheden inzake dringend te nemen besluiten; deze overdracht van bevoegdheden mag de democratische controle op het optreden van de Executieve op het gebied van de externe economische betrekkingen echter niet verzwakken;
10. stelt een zekere vooruitgang vast op het gebied van binnenlandse zaken en justitie, voor zover dit onder de intergouvernementele samenwerking blijft vallen, en dringt er bij de Raad en de lidstaten met name op aan:
- onverwijd besluiten over een krachtiger gemeenschappelijk optreden op het gebied van de bestrijding van de georganiseerde en internationale misdaad te treffen,
 - met het Europees Parlement een werkwijze aan te gaan die een goede afwikkeling van de raadplegingen op dit gebied mogelijk maakt;
 - de rechtsbescherming van de burger te verbeteren en in het bijzonder de noodzakelijke verklaringen af te geven, zodat een beroep op het Europese Hof van Justitie in het kader van de prejudiciële beslissing gedaan kan worden;
 - het ontstaan van leemten in de rechtsbescherming bij de nationale uitvoering van besluiten van de Raad te vermijden;

Institutionele vraagstukken

11. erkent dat het Verdrag van Amsterdam de Europese Unie als waardensysteem van een vrije, democratische, op de beginselen van de rechtsstaat en sociale zekerheid stoeiende solidaire gemeenschap met gemeenschappelijke grondrechten en burgerrechten consolideert en op een aantal gebieden verder ontwikkelt;
12. is verheugd over de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure met tal van nieuwe terreinen en over het recht van goedkeuring van de benoeming van de voorzitter van de Commissie; wenst evenwel bovendien dat:
- met iedere wijziging van de oprichtingsverdragen door het Europees Parlement moet worden ingestemd en dat er een nieuwe methode voor de voorbereiding en afronding van wijzigingen van het Verdrag wordt ingevoerd;
 - de medebeslissingsprocedure wordt uitgebreid tot de nog ontbrekende wetgevingsgebieden (met name in de nieuwe Titel IV (ex III A) van het EG-Verdrag, het landbouwbeleid, het visserijbeleid, het fiscaal en het concurrentiebeleid, het structuurbeleid, het beleid op het gebied van toerisme en watervoorraden, de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen overeenkomstig artikel 94 (ex 100) van het EG-Verdrag en wettelijke bepalingen in het kader van de derde pijler); betreurt dat op vier terreinen van uitzonderlijk belang voor het Europese burgerschap (art. 18 (ex 8 A), lid 2, 42 (ex 51) en 47 (ex 57)) alsmede artikel 151 (ex 128) van het EG-Verdrag) de medebeslissingsprocedure naast de procedure met eenparigheid van stemming zal blijven voortbestaan, hetgeen in de praktijk een aanzienlijke vermindering betekent van de democratische legitimiteit van deze procedure;
 - de Commissie overeenkomstig de verklaring inzake comitologie in juni 1998 een voorstel tot wijziging van het besluit van de Raad van 13 juli 1987 indient, daar het Europees Parlement bij de opstelling en de precieze formulering van de definitieve tekst, die zijn goedkeuring behoeft, betrokken moet worden;
 - de Unie en de Gemeenschappen één enkele rechtspersoonlijkheid worden;

Woensdag, 19 november 1997

- belangrijke internationale overeenkomsten aan de instemming van het Europees Parlement worden onderworpen;
- op begrotingsgebied, ook ten aanzien van het Europees Ontwikkelingsfonds, een paritaire, functionele en democratische relatie tussen beide takken van de begrotingsautoriteit tot stand wordt gebracht, en het stelsel van eigen middelen wordt hervormd en door het Europees Parlement moet worden goedgekeurd; dringt er verder op aan invulling te geven aan de beginselen subsidiariteit, proportionaliteit en solidariteit wanneer operationele vormen van beleid of maatregelen op communautair niveau worden gefinancierd;
- het noodzakelijk is de democratische verantwoordingsplicht van de toekomstige Europese Centrale Bank vorm te geven;
- er een begin wordt gemaakt met de opstelling van een specifiek handvest van grondrechten van de Unie;
- de „schorsing van bepaalde rechten van een lidstaat” (artikel 7 (ex F.1) VEU) vanwege een ernstige en voortdurende schending door een lidstaat van de in artikel 6 (ex F) genoemde beginselen dient onder de controle van het Hof van Justitie te vallen en mag onder geen beding afbreuk doen aan de rechten van de burgers van de Unie;
- het Europees Parlement op het gebied van het sociaal beleid regelmatig op de hoogte wordt gehouden van de onderhandelingen tussen de sociale partners en dat overeenkomsten daartussen aan de instemming van het Parlement worden onderworpen als de Raad besluit over de vankrachtwording ervan;
- vooruitgang op het gebied van gelijkheid tussen mannen en vrouwen op alle niveaus vastberaden wordt nagestreefd en verder wordt ontwikkeld en dat de belangen van vrouwen actief worden bevorderd totdat volledige gelijkheid van kansen is bereikt;
- gezien het nieuwe accent dat in het Verdrag van Amsterdam wordt gelegd op de rol van de cultuur, de stemming met een gekwalificeerde meerderheid wordt uitgebreid tot dit terrein; wijst op de noodzaak de diversiteit van de culturen in de Unie te eerbiedigen en te bevorderen;
- de mechanismen op het gebied van solidariteit en economische, sociale en territoriale cohesie worden geperfectioneerd in het licht van de uitbreiding van de Unie;
- de Verdragsbepalingen inzake de verdere ontwikkeling van Europese politieke partijen worden verbeterd;
- er onverwijld een herziening van het Euratom-Verdrag plaatsvindt, met name om het gebrek aan een democratische gang van zaken in het functioneren ervan op te vangen;

betreurt het dat in het Verdrag van Amsterdam de zetel van het Europees Parlement is vastgesteld zonder het Parlement in te schakelen;

13. stelt vast dat er vooruitgang is op het gebied van transparantie en openheid, door de vereenvoudiging en vermindering van het aantal besluitvormingsprocedures, door in het Verdrag opgenomen regels inzake de toegang tot documenten en de stroomlijning van de teksten van het Verdrag; onderstreept evenwel dat het beginsel van toegankelijkheid voor de burger gebiedt dat deze inspanningen worden aangevuld met:

- uitvoeringsbepalingen die de burgers werkelijk doelmatige toegang tot informatie garanderen;
- voor de burger begrijpelijke documenten, die een beeld geven van de politieke verantwoordelijkheden;
- de codificatie en vereenvoudiging van de oprichtingsverdragen;

14. betreurt het dat het in het Verdrag van Amsterdam niet voldoende mogelijk is gebleken de efficiency van de besluitvormingsprocedures door een uitbreiding van de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid te verbeteren;

15. neemt ervan kennis dat het Verdrag van Amsterdam in het protocol betreffende de instellingen erkent dat er behoefte is aan andere institutionele hervormingen voor uitbreiding van de Unie tot meer dan twintig leden; hecht in dit verband zonder voorbehoud zijn goedkeuring aan de gezamenlijke verklaring van België, Frankrijk en Italië waarin dergelijke hervormingen als voorwaarde voor iedere uitbreiding worden genoemd;

16. wenst daarom met name dat voor elke uitbreiding

- de weging van de stemmen in de Raad en het aantal leden van de Commissie worden aangepast, waarbij de lidstaten onderling een gelijke status blijven innemen;
- besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid in de Raad de gebruikelijke gang van zaken wordt;
- unanimité alleen voorgeschreven wordt bij besluiten met constitutioneel karakter (wijzigingen van het Verdrag, toetreding, besluiten over de eigen middelen, verkiezingsprocedures, toepassing van artikel 308 (ex 235) van het EG-Verdrag);
- alle overige voor de uitbreiding noodzakelijke hervormingen worden vastgesteld;

Woensdag, 19 november 1997

17. roept de lidstaten op de mogelijkheid om besluitvorming via een meerderheidsbesluit op grond van zwaarwegende redenen van nationaal beleid te voorkomen, een mogelijkheid waarin het Verdrag van Amsterdam in het buitenlands beleid en met betrekking tot „intensievere samenwerking” voorziet, slechts als uiterste redmiddel te gebruiken;

Methode en strategie van de toekomstige aanpak

18. stelt vast dat met het Verdrag van Amsterdam een tijdperk ten einde is gegaan waarin de opbouw van Europa met de middelen van de klassieke diplomatie stapsgewijs tot stand kon worden gebracht;

19. is ervan overtuigd dat het nu de politiek is die het primaat bij de vormgeving van de Europese Unie moet overnemen en dat hierbij vooral het Europees Parlement en de nationale parlementen van hun rechten gebruik moeten maken;

20. roept de Commissie op om binnen een gepaste termijn vóór de Europese Raad van december 1998, een verslag aan het Europees Parlement voor te leggen met voorstellen voor een ingrijpende hervorming van de Verdragen, die met name op institutioneel gebied en in verband met de uitbreiding noodzakelijk is; wenst dat dit document overeenkomstig het nieuwe Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie wordt toegezonden aan de parlementen van de lidstaten; is voornemens in het licht van deze voorstellen zijn eigen standpunt te bepalen, om vervolgens een dialoog tussen Commissie en Europees Parlement op gang te brengen; verlangt dat het Parlement ook vóór de wijziging van artikel 48 (ex N) volledig betrokken wordt bij de volgende Intergouvernementele Conferentie en dat er een bindende overeenstemming wordt bereikt (bijvoorbeeld naar het model van de interinstitutionele akkoorden), zodat het verdrag slechts met de goedkeuring van het Parlement in werking kan treden;

21. ziet de verklaringen van de parlementen van de lidstaten over dit verslag met belangstelling tegemoet; heeft het voornemen zijn contacten met de parlementen van de lidstaten systematisch te intensiveren om een politieke dialoog te voeren en gezamenlijk de toekomstige vormgeving van de Europese Unie te bespreken;

22. roept de Commissie op zich dan het standpunt van het Europees Parlement eigen te maken en formele voorstellen voor een wijziging van de Verdragen overeenkomstig artikel 48 (ex N) van het EU-Verdrag in te dienen; verlangt dat het Parlement ook bij de rest van de procedure wordt betrokken op basis van pariteit;

*

* *

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de parlementen en regeringen van de lidstaten en ervoor te zorgen dat zij tezamen met het eraan ten grondslag liggende zittingsdocument toegankelijk wordt gemaakt voor het Europese publiek.

Woensdag, 19 november 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 19 november 1997**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldini, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Dary, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Lepage-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martínez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 19 november 1997

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat – Bezwaren

Somalië

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

I-EDN: Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, Striby

NI: Dillen, Martinez, Vanhecke

PPE: Bianco, Fontaine, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Posselt

UPE: d'Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini

(–)

ELDR: Anttila, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirkner, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Blak, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Medina Ortega, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Rehder, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

V: Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling

Woensdag, 19 november 1997

(O)

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Pinel, des Places

PPE: Schiedermeier

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Holm, Ullmann

2. Actualiteitendebat — Bezwaren

Togo

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: van Dam, Fabre-Aubrespy, Pinel, Striby

NI: Dillen, Martinez, Vanhecke

PPE: Fontaine, Lulling, Posselt

UPE: d'Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Burlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterle, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Blak, Bowe, Bösch, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Medina Ortega, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Rehder, Roubatis, Sanz Fernández,

Woensdag, 19 november 1997

Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusi, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: Pettinari

I-EDN: des Places

NI: Kronberger

PPE: Corrie, von Habsburg, Plumb, Schiedermeier

UPE: Florio, Scapagnini

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

3. B4-0944/97 — Klimaatverandering

Am. 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Cars, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Monfils, Mulder, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Formentini, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Berès, Bontempi, Cot, Cunningham, Dankert, Desama, Donner, Duhamel, Dury, Fantuzzi, Fayot, Garot, Hendrick, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lindeperg, Linkohr, Newens, Paasio, Rocard, Roubatis, Schmid, Seal, Tomlinson, Wibe

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Danesin, Donnay, Florio, Giansily, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Thors, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Woensdag, 19 november 1997

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk**NI:** Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer**PPE:** Burenstam Linder, Cushnahan, Flemming, Florenz, Fontaine, Habsburg-Lothringen, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Crampton, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Killilea, Lataillade**V:** Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper

(O)

ELDR: Neyts-Uyttebroeck**I-EDN:** Berthu, Jean-Pierre, des Places, Seillier, Souchet**NI:** Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Ahlqvist, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Carlotti, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crawley, David, Dührkop Dührkop, García Arias, Green, Malone, Medina Ortega, Miranda de Lage, Myller, Pons Grau, Simpson, Torres Marques, Whitehead**UPE:** Kaklamanis

4. B4-0944/97 — Klimaatverandering

Am. 6

(+)

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Bonde, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer**PPE:** Capucho, De Melo, Ebner, Gomolka, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McIntosh, Mayer, Oostlander, Schierhuber, Schwaiger, Spencer, Trakatellis, Vaz Da Silva**PSE:** Aparicio Sánchez, Baldarelli, Donner, Falconer, Fayot, Hulthén, Iversen, Izquierdo Rojo, Lomas, Megahy, Napoletano, Piecyk, Smith, Van Lancker, Waidelich, Wilson, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Campos, Collins Kenneth D., Correia, Desama, Elchlepp, Görlach, Graenitz, Happart, Haug, Kerr, Laiguel, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Schäfer, Schulz

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Frischenschlager

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Flemming, Moorhouse

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Kaklamanis

Woensdag, 19 november 1997

5. B4-0944/97 — *Klimaatverandering**Ontwerpresolutie*

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ELDR: Frischenschlager

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PSE: Adam, Van Lancker

(O)

ELDR: Kofoed

GUE/NGL: Papayannakis, Theonas

I-EDN: des Places

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Castagnetti, Fontaine, Mather, Schierhuber, Soulier

PSE: Smith, Wynn

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

6. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE

Am. 13

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Gomolka, Lucas Pires

PSE: Augias, Baldarelli, Barzanti, De Giovanni, Desama, Fantuzzi, Ghilardotti, Happart, Imbeni, Kerr, Manzella, Marinucci, Smith, Speciale, Swoboda, Vecchi

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Nicholson, Pinel, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyzias, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Dell'Alba, Macartney**NI:** Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer**PSE:** Paasilinna

7. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — BSE

Am. 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, Pinel, des Places, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

Woensdag, 19 november 1997

PSE: Happart

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Pradier, Sainjon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Koføed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Sandbæk

NI: Antony, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

Woensdag, 19 november 1997

(O)

ARE: González Triviño, Lalumière**I-EDN:** Krarup**PSE:** Titley*8. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE**Am. 21*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Lepierre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Teonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Pinel, des Places, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PSE:** Happart, Napoletano, Swoboda**V:** Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Nicholson, Sandbæk**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval

Woensdag, 19 november 1997

9. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE

Par. 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ELDR: Spaak**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier**NI:** Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Filippi, Grosch, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy**PSE:** Augias, Baldarelli, Barzanti, Denys, Marinucci, Mutin, Vecchi**UPE:** Carrère d'Encausse, Donnay

(O)

I-EDN: Pinel, Souchet**PPE:** Langenhagen**PSE:** Dury

*10. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE**Am. 25*

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza**UPE:** Carrère d'Encausse, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet**NI:** Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather,

Woensdag, 19 november 1997

Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

V: Soltwedel-Schäfer

(O)

ELDR: Thors

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Novo, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Vinci

I-EDN: Pinel

PSE: Dury

11. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE

Am. 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte

(O)

GUE/NGL: Ribeiro

I-EDN: Bonde, Jean-Pierre, Krarup, Pinel, Sandbæk, Seillier

PSE: Dury, Napoletano

UPE: Kaklamanis

Woensdag, 19 november 1997

12. Gezamenlijke ontwerpresolutie — BSE

Am. 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Ribeiro

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: D'Andrea

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou,

Woensdag, 19 november 1997

Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Kjer Hansen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Pinel, Seillier

PSE: Napoletano, Paasilinna

13. Gezamenlijke ontwerp-resolutie — BSE

Gehele tekst

(+)

ARE: Ewing, Macartney

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner,

Woensdag, 19 november 1997

Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Bazin, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Papayannakis, Theonas

PPE: D'Andrea

PSE: Adam, Berès, Campos, Carlotti, Cot, Denys, Duhamel, Dury, Garot, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin

UPE: Kaklamanis

V: Breyer, Soltwedel-Schäfer

(O)

GUE/NGL: Pailler, Pettinari

I-EDN: Pinel

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Augias, Baldarelli, Barzanti, Caudron, De Giovanni, Desama, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Manzella, Napoletano, Speciale, Vecchi

V: Aelvoet, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

14. Verslag Izquierdo Collado A4-0324/97

Par. 23, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Moukouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Guinebertière, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Novo Belenguer

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Røvsing

PSE: Wibe

V: Gahrton, Holm, Schörling

(O)

PPE: Cassidy

Woensdag, 19 november 1997

15. Verslag Izquierdo Collado A4-0324/97

Par. 23, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggelhuber

(-)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

Woensdag, 19 november 1997

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Pinel, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke**PPE:** Ferrer, Posselt**PSE:** Bowe, Wibe**V:** Gahrton, Holm, Schörling

(O)

PPE: Cassidy, Donnelly Brendan*16. Verslag Izquierdo Collado A4-0324/97**Par. 26*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Raschhofer, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten,

Woensdag, 19 november 1997

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ARE: Macartney

I-EDN: Berthu

PPE: Menrad

(O)

PPE: Mayer

*Als gevolg van problemen van technische aard
heeft geen hoofdelijke registratie plaatsgevonden
van de hoofdelijke stemming over par. 27*

17. Verslag Izquierdo Collado A4-0324/97

Par. 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Pinel, des Places, Seillier

NI: Amadeo, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Kellett-Bowman, Lambrias, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Oomen-Ruijten, Palacio Valleresundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Woensdag, 19 november 1997

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Souchet

PPE: Argyros, Berend, Cassidy, Chichester, Ferber, Ferrer, Flemming, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Malangré, Mann Thomas, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Pack, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Stenzel, Theato

PSE: Bowe

(O)

NI: Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke**PPE:** Corrie, Donnelly Brendan, Imaz San Miguel**V:** Gahrton, Holm

18. Verslag Izquierdo Collado A4-0324/97

Am. 16

(+)

ELDR: Thors

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Seillier**PPE:** Anastassopoulos, Dimitrakopoulos, Lambrias, Sarlis, Trakatellis**PSE:** Avgerinos, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Roubatis**UPE:** Collins Gerard, Kaklamanis

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Danesin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Vogenhuber

(O)

GUE/NGL: González Álvarez

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy

NI: Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Parigi, Vanhecke

PPE: Argyros, Hatzidakis

PSE: Caudron

Woensdag, 19 november 1997

19. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 30

(+)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Krarup, Pinel, Sandbæk, Seillier**NI:** Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Grosch**PSE:** Wibe**V:** Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Scarbonchi**ELDR:** Caligaris, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Manisco, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta**NI:** Cellai**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushman, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crowley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Watts, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Wynn**UPE:** d'Aboville, van Bladel, Boniperti, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Janssen van Raay, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Viceconte**V:** Müller

Woensdag, 19 november 1997

(O)

ELDR: Anttila, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

UPE: Cardona, Giansily, Girão Pereira, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Aglietta, Kreissl-Dörfler, Roth, Ullmann, Voggenhuber

20. *Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97*

Am. 37, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Lindqvist, Monfils, Spaak

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PSE: Baldarelli

UPE: Cardona, Girão Pereira, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Bertens, Caligaris, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zucco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug,

Woensdag, 19 november 1997

Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Todini, Viceconte

V: Holm, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Frischenschlager, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Theonas

PPE: Bourlanges, Castagnetti

PSE: Van Lancker

UPE: Caccavale

21. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Scarbonchi

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Herzog, Ojala, Papayannakis

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy,

Woensdag, 19 november 1997

McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Dell'Alba, Vandemeulebroucke

ELDR: Lindqvist, Monfils

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Novo, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Capucho, Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Porto, Provan, Stevens, Sturdy, Valdivielso de Cué

PSE: Randzio-Plath, Wibe

UPE: Cardona, Girão Pereira, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blotnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: Anttila, Ryyänen, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

PPE: Donnelly Brendan, Moorhouse, Plumb

PSE: Megahy, Smith

UPE: Kaklamanis

22. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Boogerd-Quaak, Monfils, Spaak

GUE/NGL: Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

PPE: Poggiolini

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Denys, Duhamel, Dury, Garot, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rothley, Schlechter, Schmid

Woensdag, 19 november 1997

UPE: Danesin

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Bertens, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ojala, Pailler, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schulz, Simpson, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: van Dijk, Holm

(O)

PPE: Bourlanges

PSE: Ahlqvist, Baldarelli

V: McKenna

Woensdag, 19 november 1997

23. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Monfils, Spaak, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai

PPE: Maij-Weggen

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Denys, Duhamel, Dury, Garot, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Schlechter, Van Lancker

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Chesa, Danesin, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Santini, Todini, Viceconte

(-)

ELDR: Anttila, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Novo, Ojala, Pailler, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushman, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Beherndt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Cardona, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Rosado Fernandes

Woensdag, 19 november 1997

V: van Dijk, Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Nordmann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Donnay, Giansily, Pasty, Poisson, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Ullmann, Voggenhuber

24. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma, Monfils, Nordmann, Spaak, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, De Coene, Denys, Duhamel, Dury, Garot, Kinnock, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rothley, Schlechter, Van Lancker, Willockx

UPE: Azzolini, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(-)

ELDR: Anttila, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl,

Woensdag, 19 november 1997

Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Baldini, Cardona, Crowley, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes

V: van Dijk, Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

GUE/NGL: Pailler

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, Castagnetti, Graziani

PSE: Manzella

UPE: d'Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Poisson, Schaffner

25. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, Kestelijn-Sierens, Monfils, Nordmann, Spaak, Wijsenbeek

GUE/NGL: Herzog, Papayannakis

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz

Woensdag, 19 november 1997

Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Danesin, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Anttila, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Fassa, Goerens, Haarder, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Capucho, Cassidy, Chichester, Corrie, Cunha, De Melo, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Lucas Pires, McIntosh, McMillan-Scott, Mendonça, Moorhouse, Perry, Plumb, Poggiolini, Porto, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Apolinário, Correia, Dankert, Hänsch, Iversen, Malone, Myller, Paasilinna, Paasio, van Putten, Sindal, Smith, Wibe

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Girão Pereira, Janssen van Raay, Killilea, Rosado Fernandes

V: van Dijk, Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Frischenschlager, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Pailler, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

PPE: Bébéar

PSE: Fayot

UPE: d'Aboville, van Bladel, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Schaffner

26. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 34

(+)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

PSE: Manzella

Woensdag, 19 november 1997

UPE: Cardona, Girão Pereira, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kieß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Casticum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Janssen van Raay, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blotnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: Anttila, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

Woensdag, 19 november 1997

27. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 8, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Dankert, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlice, Howitt, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Giansily, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(-)

GUE/NGL: Ephremidis, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Ojala, Sierra González

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

Woensdag, 19 november 1997

PSE: Balfe, Barton, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Falconer, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Iversen, Kinnock, McGowan, McNally, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Killilea, Rosado Fernandes

V: Holm

(O)

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez, Vinci

PPE: Lulling

PSE: Ahlqvist, Evans, Waddington, Wibe

V: Gahrton, Schörling

28. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 16

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Scarbonchi, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini

PPE: Bourlanges, Cunha, Porto

PSE: Van Lancker

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Florio, Ligabue, Parodi, Santini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann

(—)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo,

Woensdag, 19 november 1997

Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Killilea, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

29. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 15

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PSE: Ahlqvist, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Malone, van Putten, Smith, Wibe

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(-)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Manisco

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Viceconte

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Gutiérrez Díaz, Herzog, Pettinari, Puerta, Vinci

PSE: Andersson Jan, Hulthén, Lööw

UPE: Collins Gerard

30. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 18

(+)

ELDR: Lindqvist, Ryyänen, Thors

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Novo, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Matikainen-Kallström, Otila, Piha

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Kaklamanis, Killilea**V:** Cohn-Bendit, Gahrton, Holm, Schörling

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Bonde, de Gaulle, Krarup, Sandbæk**NI:** Amadeo, Angelilli, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Avgerinos, Balfé, Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Crawley, Denys, Duhamel, Dury, Falconer, Garot, Iversen, Karamanou, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Schlechter, Sindal, Smith, Tsatsos

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Ligabue, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: Anttila, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Herzog**I-EDN:** Pinel

Woensdag, 19 november 1997

NI: Dillen, Martinez, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Sturdy

PSE: Dankert

V: Hautala

31. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 9, 1ste streepje

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Dankert, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Napoletano, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baldini, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Mezzaroma, Parodi, Poisson, Santini, Schaffner, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Tamino, Ullmann

(—)

ELDR: Lindqvist, Monfils, Spaak

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy

Woensdag, 19 november 1997

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer**PPE:** Camisón Asensio, Hernandez Mollar, McIntosh, Matikainen-Kallström**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Caudron, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Falconer, Ford, Hallam, Harrison, Hendrick, Kinnock, McGowan, Megahy, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Smith, Spiers, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wibe, Wynn**UPE:** d'Aboville, Andrews, Azzolini, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Killilea, Ligabue, Rosado Fernandes, Todini**V:** Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos**I-EDN:** des Places**PPE:** Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, De Melo, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Stevens, Sturdy**PSE:** Corbett, Evans, Hardstaff, Hulthén, Malone**UPE:** Kaklamanis

*32. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97**Am. 13*

(+)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Ryyänen, Virrankoski, Väyrynen**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Sandbæk**NI:** Blot, Dillen, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Bontempi, Falconer, Myller, Smith, Spiers, Wibe**UPE:** Andrews, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Killilea**V:** Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Raschhofer**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von

Woensdag, 19 november 1997

Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldini, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Papayannakis

I-EDN: Pinel, des Places

PPE: Banotti

PSE: Donner, Hulthén, Laignel, Löw, Malone, Paasilinna

UPE: d'Aboville, Azzolini, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Girão Pereira, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

33. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 43 t/m 54

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Le Rachinel

PSE: Falconer, van Putten, Smith, Van Lancker

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

Woensdag, 19 november 1997

(—)

ARE: Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Qaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Pinel, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Muscardini, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanov, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Anttila, Thors, Virrankoski, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Ojala, Theonas**PPE:** Bourlanges, Castagnetti, Gillis

Woensdag, 19 november 1997

PSE: Malone

UPE: Florio

V: Gahrton, Hautala, Holm, McKenna, Schörling

34. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 44, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Monfils, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

PPE: Grosch, Imaz San Miguel

PSE: Berger, Dankert, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Hulthén, Pérez Royo, van Putten, Van Lancker, van Velzen Wim

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Ewing, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Muscardini, Raschhofer, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasilinna, Paasio, Papakyziazis,

Woensdag, 19 november 1997

Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

V: Gahrton, McKenna, Schörling

(O)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Bourlanges

PSE: Happart

UPE: Florio, Giansily

35. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 12, 1ste streepje

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nördmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Maset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis,

Woensdag, 19 november 1997

Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Røvsing

PSE: Ahlqvist, Iversen, Sindal, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Fitzsimons, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Killilea, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Novo

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Perry, Plumb, Spencer, Sturdy

PSE: Malone

36. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 23

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémont d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther,

Woensdag, 19 november 1997

von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Dankert, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Manzella, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Capucho, De Melo, Lulling, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Iversen, Kinnock, McCarthy, McGowan, McNally, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Malone, Wibe

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

Woensdag, 19 november 1997

37. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Am. 58

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Spaak**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Ferri**PSE:** van Putten, Smith, Wibe**UPE:** Girão Pereira, Kaklamanis, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Aglietta, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**ELDR:** Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Haarder, Thors, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ojala**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley,

Woensdag, 19 november 1997

Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Anttila, Fassa, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Farassino

PSE: Apolinário, Díez de Rivera Icaza

38. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 15, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Pinel, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pírker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti,

Woensdag, 19 november 1997

Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Giansily, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PSE: Smith, Wibe

UPE: van Bladel, Cardona, Girão Pereira, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Monfils, Ryyänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Mohamed Ali, Pailler

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens

PSE: Malone

V: Hautala

39. Verslag Mendes de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 15, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Burlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyzias, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Anttila, Dybkjær, Haarder, Kjer Hansen, Lindqvist, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Thors, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Lulling, Matikainen-Kallström, Piha, Rovsing

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Barros-Moura, Campos, Coates, Correia, Fayot, García Arias, Lage, Löow, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Smith, Torres Marques, Wibe

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Hautala, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Alavanos, Pailler

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Sturdy

PSE: Hulthén

Woensdag, 19 november 1997

40. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 16, 1ste deel

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Müller, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(-)

ELDR: Haarder, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Pinel, des Places, Souchet

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 19 november 1997

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mendonça, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Hautala, Holm, Schörling

(O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Alavanos, Ojala

PPE: Lulling, McIntosh, Reding

PSE: Apolinário, Barros-Moura, Lage, Malone, Marinho

UPE: Cardona, Girão Pereira, Rosado Fernandes

41. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 16, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-jan Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McDonCart, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis,

Woensdag, 19 november 1997

Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Janssen van Raay, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Ryyänen, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Pailler, Papayannakis, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Izquierdo Rojo, Löow, Myller, Paasilinna, Paasio, Smith, Wibe

V: Gahrton, Holm

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Andersson Jan, Fayot, Malone

UPE: Cardona, Girão Pereira, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

42. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 16, 3de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bianco, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta,

Woensdag, 19 november 1997

Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Dankert, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Ettl, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

V: Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Müller

(—)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Rynänen, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthou, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, De Melo, Donnelly Brendan, Hernandez Mollar, Jackson, Kellett-Bowman, Lenz, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Falconer, Ford, Hallam, Harrison, Howitt, Kinnock, Löw, McCarthy, McGowan, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pollack, Read, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Truscott, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Aglietta, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Bourlanges, Posselt, Rovsing

PSE: Andersson Jan, Evans, Fayot, Hardstaff, Malone, Waddington

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Schaffner

V: Hautala

Woensdag, 19 november 1997

43. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Par. 20, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechta, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Danesin, Florio, Kaklamanis, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(-)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet

Woensdag, 19 november 1997

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm

(O)

ELDR: Anttila, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ojala

NI: Féret, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Apolinário, Campos, Correia, Lage, Marinho

V: Schörling

44. Verslag Mendez de Vigo/Tsatsos A4-0347/97

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-jan Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Kieß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Woensdag, 19 november 1997

Karamanou, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Florio, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

ELDR: Lindqvist, Monfils, Rynänen, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martínez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Falconer, Hindley, Lienemann, Rothley, Smith, Wibe

UPE: Cardona, Girão Pereira, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Aglietta, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Spaak

GUE/NGL: Alavanos, Pettinari

NI: Féret

PPE: Bébéar, Donnelly Brendan, Lulling, Matikainen-Kallström, Moorhouse, Plumb, Spencer

PSE: Laignel, Malone, Megahy

UPE: d'Aboville, Andrews, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Poisson, Schaffner